



234335

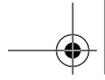
E-FS-1200/38



DE Elektrischer Rasentrimmer
IT Tosaerba elettrico
FR Déroussailleuse électrique
GB Electric trimmer
CZ Elektrická strunová sekačka
SK Elektrická strunová kosačka
PL Podkaszarka elektryczna
SI Električna kosa

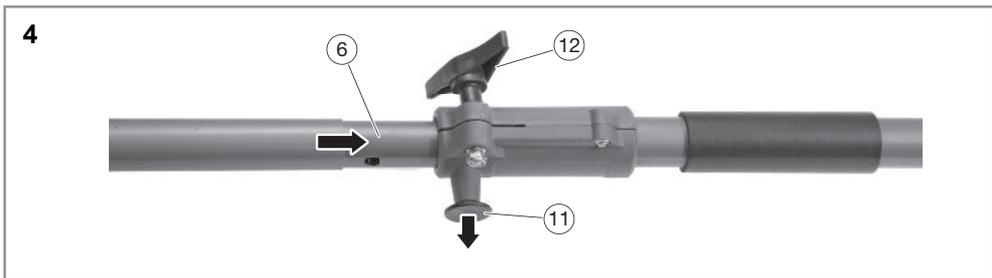
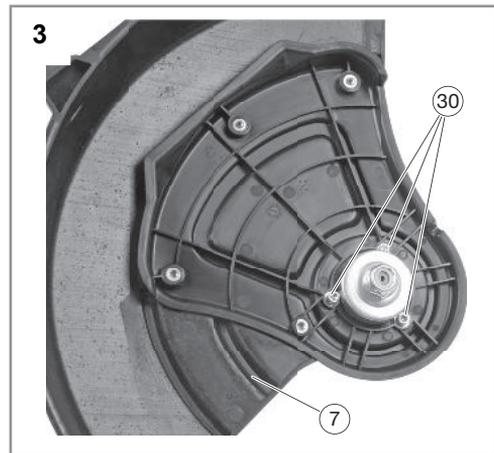
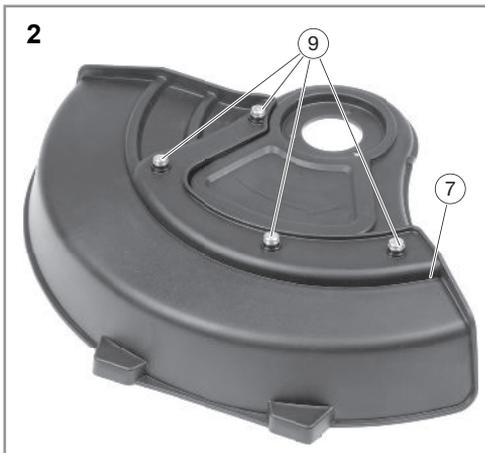
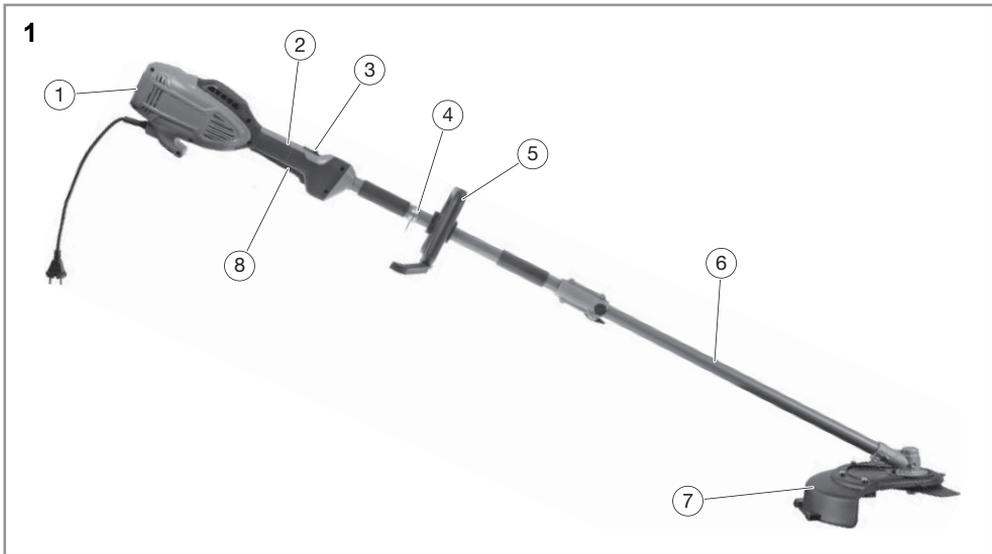
HU Elektromosos fűszegélynyíró
BA/HR Električni trimmer
RU Электрический триммер
GR Ηλεκτρικό θαμνοκοπτικό
NL Elektrische kantensnijder
SE Elektrisk grästrimmer
FI Sähkökäyttöinen ruohotrimmeri
KAZ Электрлік триммер

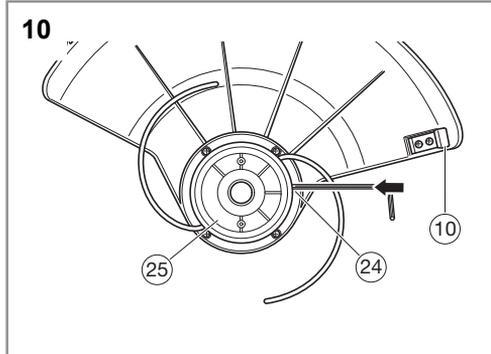
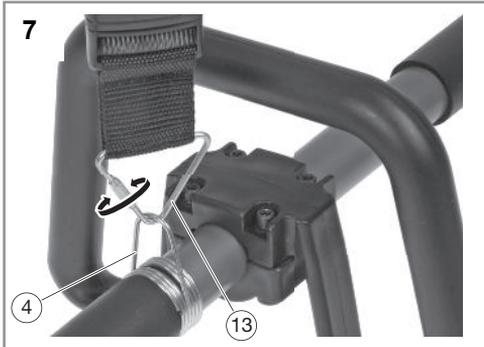
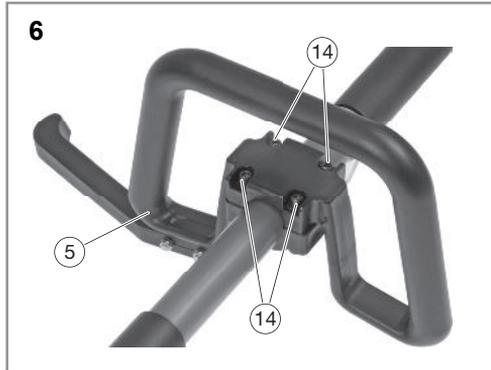
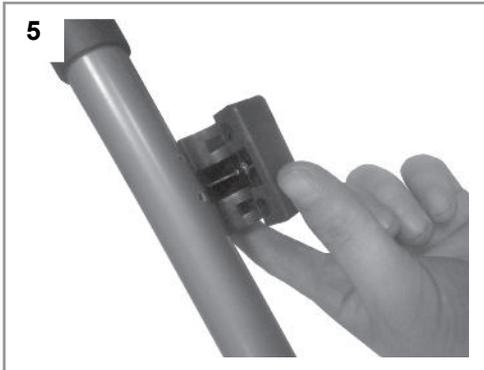


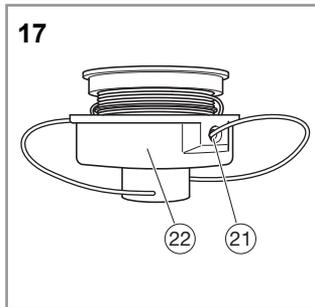
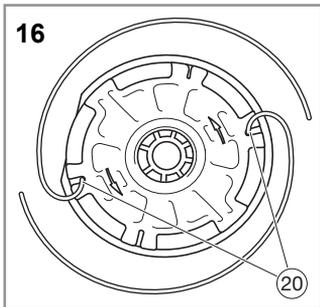
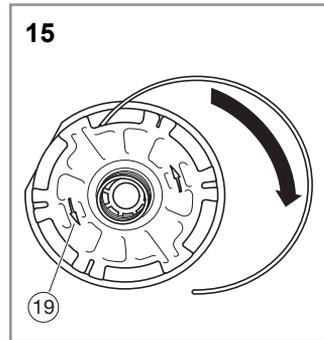
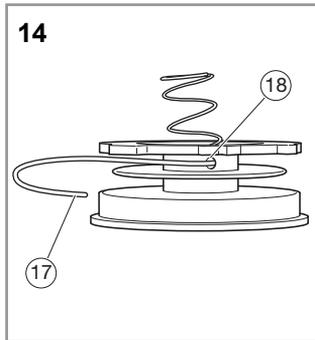
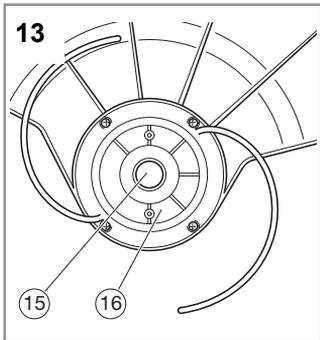
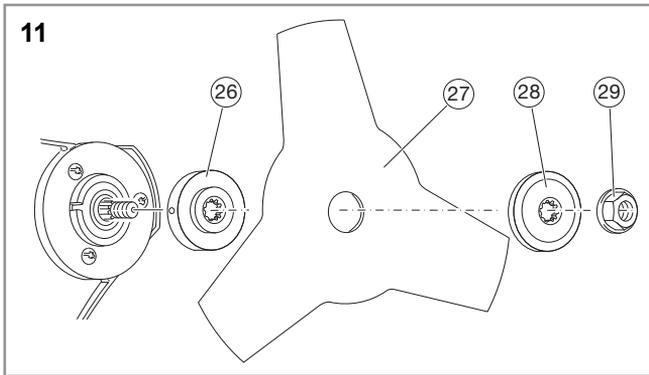


DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Istruzioni originali	12
FR	Notice originale	18
GB	Original instructions	24
CZ	Původní návod k používání	30
SK	Pôvodný návod na použitie	36
PL	Instrukcja oryginalna	42
SI	Izvirna navodila	48
HU	Eredeti használati utasítás	54
BA/HR	Originalno uputstvo za upotrebu	60
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации	66
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	72
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	78
SE	Bruksanvisning i original	84
FI	Alkuperäiset ohjeet	90
KAZ	Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулық	96









DE

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	8
Montage	8
Bedienung	9
Reinigung und Wartung	10
Aufbewahrung, Transport	10
Störungen und Hilfe	10
Entsorgung	11
Technische Daten	11
Mängelansprüche	104

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur mit dem zugelassenen Original-Schneidwerkzeug zum Schneiden von Gras und leichtem Wildkraut an Bäumen, Mauern, Pfosten, Rasenrändern und anderen für einen Rasenmäher schwer zugänglichen Stellen benutzt werden.

Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Dickicht, stärkerem Wildkraut, Gehölz oder anderen Gegenständen verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Wartung

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbehebungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Anschlusskabel immer vom Arbeitsbereich des Gerätes fernhalten. Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät immer auf sicheren Stand und natürliche Körperhaltung achten.
- Halten Sie das Gerät bei der Benutzung immer mit beiden Händen fest und benutzen Sie den Traggurt.
- Vor Arbeitsbeginn Gelände nach Tieren und Gegenständen absuchen. Alle Gegenstände entfernen, die weggeschleudert werden oder sich um die Fadenspule wickeln können.
- Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die das Schneidwerk beschädigen könnten.
- Immer ausreichend Abstand zum Schneidwerkzeug halten.
- Im Umkreis von 15 m um den Schneidbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.
- Vor Einschalten des Gerätes alle Einstellwerkzeuge (Montage-Schlüssel etc.) entfernen.
- Niemals Sägeblätter als Schneidwerkzeug verwenden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne montierte Schutzvorrichtung in Betrieb.
- Niemals in den Arbeitsbereich (Schneidwerkzeug/Schneidfaden) greifen.
- Nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist.
- Prüfen Sie das Gerät auf einwandfreie Funktion, insbesondere auf richtigen und sicheren Sitz der rotierenden Teile.
- Das Gerät vibriert bei der Benutzung. Dadurch können sich Schrauben und Teile etwas lockern. Überprüfen Sie alle Schrauben und Teile auf festen Sitz.
- Nicht über Hüfthöhe arbeiten! Nicht vorbeugen oder zurücklehnen!
- Die Bekleidung des Bedieners muss eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden. Festes Schuhwerk und lange Arbeitshose tragen.
- Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

DE

- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch lesen



Beim Starten und Arbeiten Schneidwerkzeug von Fremdkörpern fernhalten



Sicherheitsabstand von 15 m zu umstehenden Personen oder Tieren einhalten.



Gerät vor Nässe schützen. Trocken aufbewahren.



Niemals in den Arbeitsbereich (Schneidwerkzeug/Schneidfaden) greifen.



Bei defektem Netzkabel sofort den Netzstecker herausziehen (Stromzufuhr unterbrechen).

Persönliche Schutzausrüstung



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Sicherheitsschuhe tragen



Eng anliegende Arbeitskleidung tragen

Ihr Gerät im Überblick

► S. 3, Punkt 1

1. Zugentlastung für Verlängerungskabel
2. Bediengriff
3. Einschaltsperr
4. Öse für Schulterriemen
5. Vorderer Handgriff
6. Unteres Schaftrohr
7. Schutzhaube
8. Ein-Aus-Schalter

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Oberes Schaftrohr mit Motor
- Unteres Schaftrohr mit Schneidkopf
- Schlagmesser (mit Transportschutz)
- Fadenspule
- Vorderer Handgriff

- Schutzhaube
- Schulterriemen
- Schrauben zur Griffmontage
- Innensechskantschlüssel

Montage

Das Gerät kann je nach Einsatzgebiet mit verschiedenen Schneidwerkzeugen betrieben werden:

Schlagmesser: ausschließlich zum Schneiden von Freiflächen mit kräftigem Material wie: Unkraut, hohen Gräsern, Gestrüpp, Sträuchern, Wildwuchs, Dickicht etc.

Fadenkopf: ausschließlich zum Schneiden von Gras. Der Einsatz an Mauern, Zäunen, Rasenkanten, Bäumen, Pfosten etc. ist möglich.

Schutzhaube montieren

► S. 3, Punkt 2

- Beide Teile der Schutzhaube (7) zusammensetzen und mit Schrauben (9) festschrauben.

► S. 3, Punkt 3

- Schutzhaube (7) aufstecken und mit Schrauben (30) am Gerät festschrauben.

Beide Schaftrohre verbinden

► S. 3, Punkt 4

- Arretierungsstift (11) herausziehen und unteres Schaftrohr (6) in oberes Schaftrohr einschieben, so dass Motor und Fadenkopf korrekt ausgerichtet sind.
- Achten Sie darauf, dass der Arretierungsstift vollständig auf das Loch im unteren Schaftrohr ausgerichtet und gut zu sehen ist. Bewegen Sie das untere Schaftrohr ggf. etwas, bis der Arretierungsstift einrastet.
- Knebelschraube (12) festdrehen.

Vorderen Handgriff montieren

► S. 4, Punkt 6

- Vorderen Handgriff (5) mit Schrauben (14) an oberem Schaftrohr festschrauben.
- Stift einsetzen.

Schulterriemen anbringen

► S. 4, Punkt 7

- Öse des Schulterriemens (13) wie abgebildet an Aufhängeöse (4) festschrauben.

Fadenspule montieren



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beim Betrieb mit Fadenspule muss immer die Schutzhaube montiert sein ► *Schutzhaube montieren* – S. 8.



VORSICHT! Verletzungsgefahr! An der Unterseite der Faden-Schutzhaube befindet sich ein scharfes Messer zum Abschneiden des Fadens. Entfernen Sie den Transportschutz erst nach der Montage.

► S. 4, Punkt 10

- Geeigneten Gegenstand (Innensechskantschlüssel o.ä.) wie abgebildet in Bohrung (24) stecken und festhalten.

- Fadenspule (25) auf Antriebswelle aufsetzen und gegen den Uhrzeigersinn handfest anschrauben. **Achtung: Linksgewinde!**
- Transportschutz von Abschneidmesser (10) entfernen.

Messer montieren



VORSICHT! Verletzungsgefahr bei der Montage! Das Messer ist scharf. Tragen Sie bei der Montage schnitthemmende Arbeitshandschuhe.

- ▶ S. 3, Punkt 2
 - Schrauben (9) lösen und Schutzhaube (7) entfernen.
 - Messer-Transportschutz entfernen und aufbewahren (z. B. für die Lagerung des Gerätes).
- ▶ S. 4, Punkt 10
 - Geeigneten Gegenstand (Innensechskantschlüssel o.ä.) wie abgebildet in Bohrung (24) stecken und festhalten.
 - Fadenspule (25) im Uhrzeigersinn losschrauben. **Achtung: Linksgewinde!**
- ▶ S. 5, Punkt 11
 - Innenflansch (26), Messer (27) und Außenflansch (28) wie abgebildet auf Motorwelle aufsetzen.
 - Beigelegte Sechskantmutter (29) gegen den Uhrzeigersinn festdrehen. **Achtung: Linksgewinde!**

Bedienung

Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Bedienung



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die vom Gerät aufgeschleudert werden könnten.

Richtige Haltung

Halten Sie das Gerät

- mit der linken Hand am vorderen Handgriff;
- mit der rechten Hand etwa in Hüfthöhe am Bediengriff;
- ausbalanciert in einer bequemen Haltung.

Verlängerungskabel anbringen

- ▶ S. 4, Punkt 8
 - Gerätestecker in Kupplung des Verlängerungskabels stecken.

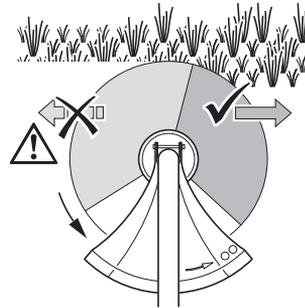
- Verlängerungskabel wie abgebildet durch Zugentlastung (1) ziehen.

Ein- und ausschalten

▶ S. 5, Punkt 12

- Gerät fest in beiden Händen halten.
- Einschalten: Einschaltsperr (3) und Ein-Aus-Schalter (8) gleichzeitig drücken. Ein-Aus-Schalter (8) gedrückt halten.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (8) loslassen.

Hinweise zum Schneiden



- Schneiden Sie nur mit dem rechten (hier dunkelgrauen) Bereich des Schneidraumes, indem Sie das Gerät im Halbkreis von links nach rechts bewegen.
- Nur in diesem Bereich ist ein leichtes und rückschlagarmes Schneiden möglich.
- Setzen Sie niemals im linken (hier hellgrauen) Bereich zum Schnitt an. Hier besteht eine hohe Rückschlaggefahr und es könnten Gegenstände durch die Drehung des Schneidwerkzeugs in Ihre Richtung geschleudert werden. Sie könnten dadurch verletzt werden.
- Wenn Sie das Gerät von rechts nach links bewegen, müssen Sie das Schneidwerkzeug vom Boden fernhalten, damit nichts weggeschleudert wird.
- Lange Gräser immer von oben nach unten schneiden, damit sich die Gräser nicht um die Spule wickeln.
- Benutzen Sie nur die Spitze des Fadens. So verbrauchen Sie weniger Faden und vermeiden, dass sich Gras in der Spule verfängt.
- Halten Sie den Faden nur so dicht wie nötig an Pfosten, Mauern, Zäune und ähnliches. Feste Gegenstände nutzen den Faden sehr schnell ab.
- Baumrinde, junge Bäume und Sträucher können durch den Faden beschädigt werden.

Fäden verlängern

Wenn das Gerät nicht mehr sauber schneidet sind die Fäden zu kurz geworden.

Die besten Schneidresultate erhalten Sie, wenn Sie die Fäden so weit verlängern, dass sie vom Abschneidmesser auf die richtige Länge abgeschnitten werden.

Fäden im Schneidbetrieb verlängern

- Tippen Sie mit der Unterseite der Fadenspule bei laufendem Gerät kurz auf den Boden.

DE

- Wurden die Fäden noch nicht weit genug verlängert, tippen Sie noch einmal auf.

Die Fäden werden vom Abschneidemesser automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Fäden von Hand verlängern



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Bei Arbeiten an der Fadenspule immer Netzstecker ziehen!

Wenn die Fäden bereits zu kurz geworden sind, verlängern sie sich durch Auftippen nicht mehr. Sie müssen sie mit der Hand aus der Fadenspule herausziehen.

- Gerät auf den Boden legen.
- Mit der Hand auf die Unterseite der Fadenspule drücken und die beiden Fäden herausziehen, bis sie etwas länger als die Kante der Schutzhaube sind.

Die Fäden werden vom Abschneidemesser beim nächsten Benutzen auf die richtige Länge abgeschnitten.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung: Netzstecker ziehen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht



Hinweis: Gerät nach jeder Benutzung sofort reinigen. Eingtrocknete Rasenreste sind sehr hart und lassen sich nur schwer entfernen.

Vor jedem Einsatz

Was?	Wie?
Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen überprüfen.	Sichtprüfung, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.

Bei Bedarf

Was?	Wie?
Gerät reinigen	Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Fäden ersetzen, wenn zu kurz ▶ *Fäden austauschen* – S. 10

Fäden austauschen

Es ist möglich, die komplette Fadenspule auszutauschen oder nur den Faden zu ersetzen.

Fadenspule herausnehmen

- ▶ S. 5, Punkt 13
- Schraube (15) gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
- Fadenspule (16) abnehmen.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	Händler kontaktieren.
Faden wickelt sich nicht ab.	Faden aufgebraucht?	▶ <i>Fäden austauschen</i> – S. 10.

Fäden in der Fadenspule ersetzen

- ▶ S. 5, Punkt 14
- Fadenreste vollständig entfernen.
- Zwei Fäden (17) in die Löcher (18) der Spule einhaken.
- ▶ S. 5, Punkt 15
- Fäden stramm auf die Spule wickeln. Drehrichtung (19) der Spule beachten. Die Fäden müssen entgegen der Drehrichtung aufgewickelt werden.
- ▶ S. 5, Punkt 16
- Beide Fäden in gegenüberliegende Aussparungen (20) eindrücken.

Fadenspule einsetzen

- ▶ S. 5, Punkt 17
- Beide Fäden in die Öffnungen (21) des Spulengehäuses einfädeln.
- Fadenspule mit Feder vorsichtig in Spulengehäuse (22) eindrücken. Fäden dabei durch die Öffnungen herausziehen.
- Fadenspule gedrückt halten und leicht drehen. Die Fadenspule muss in der eingedrückten Position stehen bleiben!
- Spulengehäuse auf Welle setzen und festschrauben (▶ *Fadenspule montieren* – S. 8).

Fäden auf die richtige Länge einstellen

- Mit der Hand auf die Unterseite der Fadenspule drücken und die beiden Fäden herausziehen, bis sie etwas länger als die Kante der Schutzhaube sind.

Die Fäden werden vom Abschneidemesser beim nächsten Benutzen automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
	Fadenspule blockiert?	Ursache der Blockierung beseitigen (► <i>Fadenspule herausnehmen</i> – S. 10).

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.



- Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	234335
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	1200 W
Schutzklasse	II
Leerlaufdrehzahl	
• Schlagmesser	7800 min ⁻¹
• Fadenspule	7000 min ⁻¹
Durchmesser Schneidbereich	
• Schlagmesser	230 mm
• Fadenspule	380 mm
Fadendurchmesser	1,5 mm
Schalleistungspegel (L _{WA})*	
• Schlagmesser	102 dB(A)
• Fadenspule	96 dB(A)
Schalldruckpegel (L _{PA})*	
• Schlagmesser	98,7 dB(A)
• Fadenspule	93,5 dB(A)
Vibration**	
• Schlagmesser	<10,5 m/s ²
• Fadenspule	<10,5 m/s ²
Gewicht	
• Schlagmesser	4,85 kg
• Fadenspule	5,05 kg

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen. Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 60745-1.

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genannten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1.

IT

Indice

Prima di cominciare...	12
Per la vostra sicurezza	12
Panoramica dell'apparecchio	14
Montaggio	14
Funzionamento	15
Pulizia e manutenzione	16
Conservazione, trasporto	16
Anomalie e rimedi	17
Smaltimento	17
Dati tecnici	17
Reclami per difetti	104

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il presente apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con utensili da taglio originali autorizzati al taglio dell'erba e di piccole erbacce che crescono su alberi, muri, stipiti, ai bordi dei prati e in altre zone difficili da raggiungere con un tagliaerba.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per il taglio di sterpaglie, piante erbacee robuste o altro.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, traffitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irruzione sanguigna.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.

- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Manutenzione

- Prima di manutenzione l'apparecchiatura staccare la spina.
- Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
- Impiegare soltanto ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. Se invece si usano altri ricambi, si possono mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre alla conseguente perdita del diritto alla garanzia.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Tenere sempre il cavo di allacciamento lontano dall'area di lavoro dell'apparecchio. Posizionare i cavi sempre dietro l'apparecchio.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, mantenere sempre una posizione ben salda e una postura naturale.
- Durante l'utilizzazione tenga sempre saldamente l'apparecchio con tutte e due le mani e utilizzi la cinghia a spalla.
- Prima di azionare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di animali o oggetti nelle immediate vicinanze. Allontanare tutti gli oggetti che potrebbero essere scaraventati in aria dal contatto con l'apparecchio o rimanere impigliati nella bobina del filo.
- Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di oggetti che potrebbero danneggiare il gruppo di taglio e allontanarli.
- Mantenere sempre una distanza sufficiente dall'utensile di taglio.
- In un'area di 15 m dall'area di taglio non devono sostare altre persone o animali, in quanto potrebbero essere feriti da oggetti scagliati in aria.
- Prima di accendere l'apparecchio rimuovere tutti gli utensili di regolazione (chiavi di montaggio etc.).
- Non utilizzare mai lame per sega come utensili da taglio.
- Non metta in funzione l'apparecchio senza dispositivo di protezione montato.
- Non afferrare mai l'apparecchio nell'area di lavoro (utensile/filo di taglio).
- Lavorare solamente in buone condizioni di luminosità e visibilità.
- Si assicuri che l'apparecchio sia montato completamente e secondo le prescrizioni.
- Controlli che l'apparecchio funzioni senza problemi, in particolare che le parti rotanti si trovino nella giusta sede e che siano posizionate in sicurezza.

IT

- L'apparecchio vibra durante l'utilizzo. Questo potrebbe fare allentare leggermente viti e componenti. Controlli che tutte le viti ed i componenti siano in una sede stabile.
- Non lavorare mai ad altezze al di sopra dei fianchi! Non chinarsi in avanti né allungarsi all'indietro.
- Durante l'utilizzo indossare solo un abbigliamento aderente. Evitare abiti con lembi svolazzanti. Indossare calzature stabili e pantaloni da lavoro lunghi.
- Attenzione a quando si cammina all'indietro, all'indietro!
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Leggere le istruzioni prima dell'uso



Durante l'avviamento e il lavoro tenere l'utensile di taglio lontano da corpi estranei



Attenersi ad una distanza di sicurezza di 15 m da persone o animali nei dintorni.



Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare in luogo asciutto.



Non afferrare mai l'apparecchio nell'area di lavoro (utensile/filo di taglio).



Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente (interrompere l'alimentazione elettrica).

Equipaggiamento di protezione personale



occhiali protettivi



cuffie di protezione acustica



guanti protettivi



scarpe antinfortunistiche



indumenti stretti e aderenti

Panoramica dell'apparecchio

► P. 3, punto 1

1. Scarico della trazione per la prolunga
2. Impugnatura di funzionamento
3. Blocco accensione
4. Occhiello per cinghie della tracolla

5. Impugnatura anteriore
6. Gambo tubolare inferiore
7. Calotta protettiva
8. Interruttore I/O

Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Gambo tubolare superiore con motore
- Gambo tubolare inferiore con testa di taglio
- Lama (con protezione per trasporto)
- Bobina porta-filo
- Impugnatura anteriore
- Calotta protettiva
- Cinghia della tracolla
- Viti per il montaggio dell'impugnatura
- Chiave per viti a testa esagonale

Montaggio

L'apparecchio può essere utilizzato con diversi utensili di taglio secondo il settore di utilizzo:

Lama rotante: esclusivamente per tagliare superfici libere con materiale forte come: erbacce, erba alta, sterpaglie, arbusti, malerbe, cespugli etc.

Testina porta-filo: esclusivamente per tagliare erba. L'utilizzo su muri, recinzioni, bordi del prato, alberi, pali etc. è possibile.

Montaggio della calotta di protezione

► P. 3, punto 2

- Assemblare le due parti della calotta di protezione (7) e fissarle con le viti (9).

► P. 3, punto 3

- Applicare la calotta di protezione (7) ed avvitare al dispositivo utilizzando delle viti (30).

Collegare i due gambi tubolari

► P. 3, punto 4

- Estrarre il perno di blocco (11) e inserire il canotto inferiore (6) in quello superiore in modo tale che il motore e la testa del filo siano allineati correttamente.
- Assicurarsi che il perno di blocco sia allineato completamente con il foro del canotto e sia ben visibile. All'occorrenza, muovere un po' il canotto inferiore fino a che il perno di blocco non scatta in posizione.
- Avvitare le viti ad aletta (12).

Montaggio dell'impugnatura anteriore

► P. 4, punto 6

- Fissare saldamente l'impugnatura anteriore (5) al tubo del codolo superiore utilizzando delle viti (14).
- Inserire il perno.

Applicazione delle cinghie della tracolla

► P. 4, punto 7

- Avvitare l'occhiello delle cinghie della tracolla (13) all'anello di sollevamento (4) come illustrato.

Montare la bobina porta-filo



AVVERTENZA! Pericolo d'infortuni!

Durante il funzionamento con bobina porta-filo deve sempre essere montata la cappa di protezione ► *Montaggio della calotta di protezione – p. 14.*



ATTENZIONE! Pericolo d'infortuni! Sul lato inferiore della custodia protettiva filo vi è un coltello affilato per tagliare il filo. Rimuova la protezione per il trasporto solo dopo il montaggio.

► P. 4, punto 10

- Inserire nel foro (24) un oggetto adeguato (chiave a brugola o sim.) come indicato in figura e tenerlo fermo.
- Applicare la bobina porta-filo (25) sull'albero motore e avvitare a mano girando in senso antiorario. **Attenzione: filetto sinistrorso!**
- Rimuovere la protezione per il trasporto dalla lama di rifilatura (10).

Montare la lama



ATTENZIONE! Pericolo di ferimento al montaggio! La lama è tagliente. Durante il montaggio infilarsi guanti di protezione anti-taglio.

► P. 3, punto 2

- Allentare le viti (9) e rimuovere la cappa di protezione (7).
- Togliere la protezione per il trasporto della lama e conservarla (per es. per riporre l'apparecchio).

► P. 4, punto 10

- Inserire nel foro (24) un oggetto adeguato (chiave a brugola o sim.) come indicato in figura e tenerlo fermo.
- Svitare la bobina del filo (25) in senso orario. **Attenzione: filetto sinistrorso!**

► P. 5, punto 11

- Calettare sul motore, come indicato in figura, la flangia interna (26), la lama (27) e la flangia esterna (28).
- Stringere il dado esagonale in dotazione (29) in senso antiorario. **Attenzione: filetto sinistrorso!**

Funzionamento

Prima dell'uso, controllare quanto segue!



PERICOLO! Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non sono stati riscontrati guasti. Se un componente è difettoso, occorre sostituirlo prima della successiva messa in funzione.

Controllare che gli apparecchi siano in perfette condizioni:

- controllare se ci sono difetti visibili ad occhio nudo.
- Controllare se tutti i componenti degli apparecchi sono ben fissati.

Funzionamento



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi dell'eventuale presenza di oggetti che potrebbero essere scaraventati in aria dall'apparecchio e allontanarli.

Postura corretta

Sostenere l'apparecchio con

- la mano sinistra sull'impugnatura anteriore,
- la mano destra all'altezza dei fianchi sull'impugnatura di funzionamento,
- in modo bilanciato e in posizione comoda.

Applicazione della prolunga

► P. 4, punto 8

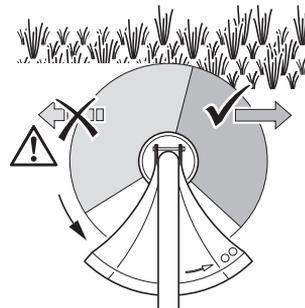
- Inserire la spina dell'apparecchio nell'attacco della prolunga.
- Tirare la prolunga come illustrato attraverso lo scarico della trazione (1).

Accensione e spegnimento

► P. 5, punto 12

- Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Accensione: Premere il blocco d'azionamento (3) e contemporaneamente l'interruttore ON/OFF (8). Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (8).
- Spegnimento: Rilasciare l'interruttore ON/OFF (8).

Indicazioni per il taglio



- Tagliare soltanto con la parte destra (indicata in grigio scuro) della camera di taglio muovendo l'apparecchio in semicerchio da sinistra verso destra.
- Solo in questa zona è possibile eseguire un taglio leggero e senza contraccolpi.
- Non utilizzare mai la parte sinistra (qui in grigio chiaro) per tagliare. In tal caso vi è un elevato pericolo di contraccolpo ed è possibile che vengano scaraventati degli oggetti in direzione dell'utente a causa della rotazione del filo. Questo può causare lesioni.

IT

- Quando si muove l'apparecchio da destra verso sinistra, l'utensile da taglio deve essere mantenuto distante dal terreno, per evitare di scagliare gli oggetti presenti su di esso.
- In caso di erba alta, eseguire il taglio dall'alto in basso, per evitare che i fili d'erba non rimangano impigliati nella bobina.
- utilizzare solamente la punta del filo. In questo modo è possibile utilizzare una minor quantità di filo ed evitare che l'erba rimanga impigliata nella bobina.
- Mantenere il filo più folto in caso di stipiti, muri, recinzioni ecc. Gli oggetti solidi logorano molto più rapidamente il filo.
- Corteccia, alberi giovani e arbusti possono venire danneggiati dal filo.

Allungamento dei fili

Quando l'apparecchio non taglia più in modo perfetto, significa che i fili sono diventati troppo corti.

Per ottenere risultati di taglio migliori, allungare i fili in modo che essi vengano tagliati nella lunghezza appropriata dalla lama di taglio.

Allungamento dei fili durante l'operazione di taglio

- Con l'apparecchio in funzione toccare brevemente il terreno con la parte inferiore della bobina del filo.
- Nel caso in cui i fili non risultino ancora sufficientemente lunghi, ripetere l'operazione.

I fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Allungamento dei fili manuale

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Rimuovere sempre la spina d'alimentazione in caso di operazioni sulla bobina del filo!

Se i fili sono divenuti troppo corti, non è più possibile l'allungamento nella modalità descritta in precedenza. In questo caso è necessario estrarre i fili dalla bobina in modo manuale.

- Appoggiare l'apparecchio a terra.
- Con la mano nella parte inferiore, premere sulla bobina ed estrarre i due fili fino a quando non risultino un pò più lunghi rispetto al bordo della calotta di protezione.

Al prossimo utilizzo, i fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di ogni operazione di manutenzione e/o pulizia: togliere la spina d'alimentazione.

Panoramica della pulizia e della manutenzione

Nota: Pulire immediatamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo. I residui d'erba secchi risultano molto duri e difficili da eliminare.

Prima di ogni utilizzo

Cosa?	Come?
Controllare che il cavo d'alimentazione e la spina non siano danneggiati.	Controllo a vista, all'occorrenza fa effettuare la sostituzione da un tecnico specializzato.

All'occorrenza

Cosa?	Come?
Pulizia dell'apparecchio	Pulire gli apparecchi con un panno leggermente inumidito.
Sostituire il filo, se troppo corto	► <i>Sostituzione del filo</i> – p. 16

Sostituzione del filo

È possibile sostituire la bobina del filo completa o solamente il filo.

Estrazione della bobina

- P. 5, punto 13
- Svitare la vite (15) in senso antiorario.
- Togliere la bobina (16).

Sostituire il filo nella bobina

- P. 5, punto 14
- Eliminare completamente i residui di filo.
- Agganciare due fili (17) nei fori (18) della bobina.
- P. 5, punto 15
- Avvolgere i fili ben tesi sulla bobina. Fare attenzione alla direzione di rotazione (19) della bobina. I fili devono essere avvolti nel senso contrario a quello di rotazione.
- P. 5, punto 16
- Premere entrambi i fili negli spazi liberi (20) di fronte.

Inserimento della bobina del filo

- P. 5, punto 17
- Infilare entrambi i fili nelle relative aperture (21) dell'alloggiamento della bobina.
- Spingere cautamente la bobina con la molla all'interno dell'alloggiamento (22). Estrarre quindi i fili attraverso le aperture.
- Tenere premuta la bobina del filo e ruotarla leggermente. La bobina del filo deve rimanere ferma nella posizione in cui la si è premuta.
- Collocare l'alloggiamento della bobina sull'albero ed avvitare (► *Montare la bobina porta-filo* – p. 15).

Regolare la lunghezza corretta dei fili.

- Con la mano nella parte inferiore, premere sulla bobina ed estrarre i due fili fino a quando non risultino un pò più lunghi rispetto al bordo della calotta di protezione.

Al prossimo utilizzo, i fili verranno automaticamente tagliati nella misura corretta dalla lama di taglio.

Conservazione, trasporto**Conservazione**

- Si raccomanda di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato.

Trasporto

- Per la spedizione si deve utilizzare, se possibile, l'imballo originale.

Anomalie e rimedi



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio e pregiudicarne la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/Anomalia	Causa	Rimedio
Il motore non gira.	Assenza di tensione di rete?	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Cavo di allacciamento difettoso?	Contattare il rivenditore.
Il filo non si srotola.	Filo raccolto?	► <i>Sostituzione del filo – p. 16.</i>
	Bobina bloccata?	Eliminare la causa del blocco (► <i>Estrazione della bobina – p. 16.</i>)

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Questi dispositivi elettronici ed elettrici devono essere smaltiti separatamente.



- Si raccomanda di informarsi presso il proprio comune sulle possibilità di smaltimento adeguato.

Con la raccolta differenziata, gli apparecchi vecchi vengono inviati al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo si dà una mano per evitare che eventuali sostanze inquinanti contaminino l'ambiente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	234335
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	1200 W
Classe di isolamento	II
Numero di giri a vuoto	
• Lama	7800 min ⁻¹
• Bobina porta-filo	7000 min ⁻¹
Diametro area di taglio	
• Lama	230 mm
• Bobina porta-filo	380 mm
Diametro filo	1,5 mm

Codice articolo	234335
Livello di potenza acustica (L _{WA})*	
• Lama	102 dB(A)
• Bobina porta-filo	96 dB(A)
Livello di pressione acustica (L _{PA})*	
• Lama	98,7 dB(A)
• Bobina porta-filo	93,5 dB(A)
Vibrazione**	
• Lama	<10,5 m/s ²
• Bobina porta-filo	<10,5 m/s ²
Peso	
• Lama	4,85 kg
• Bobina porta-filo	5,05 kg

*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 60745-1.

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1.

FR

Table des matières

Avant de commencer...	18
Pour votre sécurité	18
Vue d'ensemble de votre appareil	20
Montage	20
Utilisation	21
Nettoyage et maintenance	22
Stockage, transport	22
Dysfonctionnements et aide	23
Mise au rebut	23
Caractéristiques techniques	23
Réclamations	104

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec les outils de coupe d'origine autorisés pour couper l'herbe et les plantes sauvages légères situées près des arbres, murs, poteaux, en bordure de gazon et autres endroits difficiles d'accès pour la tondeuse.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour couper les taillis, les plantes sauvages plus grosses, le bois ou autres objets.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle obligatoire.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démanagements, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Maintenance

- Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débrancher la fiche secteur.
- Seules les interventions de maintenance et réparations de dérangements décrites ici peuvent être réalisées. Toutes les autres tâches doivent être confiées à du personnel spécialisé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.

Consignes propres à l'appareil

- Éloignez toujours le câble de raccordement de la zone de travail de l'appareil. Écartez toujours le câble vers l'arrière de l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à toujours être en position stable et à avoir une bonne posture de votre corps.
- Ayez toujours l'appareil bien en mains et utilisez la ceinture de maintien.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez que des animaux et des objets ne se trouvent pas sur le terrain. Enlevez tous les objets pouvant être projetés ou pouvant s'enrouler autour de la tête de coupe à fil.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et enlevez tous les objets risquant d'abîmer l'outil de coupe.
- Gardez toujours une distance suffisante par rapport à l'outil de coupe.
- Aucune autre personne et aucun animal ne doit se tenir dans une périphérie de 15 m autour de la zone de coupe car il pourrait être blessé par les objets projetés.
- Avant toute mise en marche, vérifiez si les clés et les outils de réglage ont bien été enlevés.
- Ne jamais utiliser des lames de scie comme outil de coupe.
- N'utilisez jamais l'appareil sans ses dispositifs de protection montés.
- Ne placez jamais les mains dans la zone de travail (outil de coupe/fil de coupe).
- Ne travaillez que sous un bon éclairage et avec une bonne visibilité.
- Vérifiez si la machine est complète et correctement montée.
- Vérifiez le parfait état de fonctionnement de l'appareil et contrôlez la bonne fixation et la parfaite sécurité de fonctionnement de tous les éléments en rotation.

FR

- L'appareil vibre pendant l'utilisation. Ceci peut desserrer les vis et les pièces. Contrôlez la bonne fixation de toutes les vis et de tous les éléments.
- Ne travaillez jamais à une hauteur supérieure à celle de vos hanches ! Ne vous penchez pas en avant ou en arrière !
- L'utilisateur doit porter des vêtements bien ajustés. Évitez les vêtements larges. Portez des chaussures solides et des pantalons de travail longs.
- Attention lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Lisez les instructions d'utilisation avant de vous servir du matériel



Lorsque vous démarrez l'outil de coupe et l'utilisez, tenez-le à distance de corps étrangers



Gardez une distance de 15 m par rapport aux personnes ou animaux aux alentours.



Protégez l'appareil contre l'humidité. Conservez l'appareil au sec.



Ne placez jamais les mains dans la zone de travail (outil de coupe/fil de coupe).



Si le câble secteur est défectueux, débranchez immédiatement la fiche secteur (interruption du courant).

Équipement de protection personnelle



Lunettes de protection



Protection de l'ouïe



Gants de protection



Chaussures de sécurité



Vêtements de travail bien ajustés

Vue d'ensemble de votre appareil

► P. 3, point 1

1. Décharge de traction pour la rallonge
2. Poignée de commande
3. Blocage anti-démarrage

20

4. Œillet pour bandoulière
5. Poignée avant
6. Tube inférieur
7. Capot de protection
8. Interrupteur Marche/Arrêt

Contenu de la livraison

- Instructions d'utilisation
- Tube supérieur avec moteur
- Tube inférieur avec tête de coupe
- Couteau (avec protection de transport)
- Bobine de fil
- Poignée avant
- Capot de protection
- Bandoulière
- Vis pour le montage de la poignée
- Clé mâle six pans

Montage

Suivant le domaine d'utilisation, l'appareil peut être utilisé avec divers outils de coupe :

Couteau : exclusivement pour la coupe sur des espaces dégagés de : mauvaises herbes, herbes hautes, broussailles, buissons, taillis, etc.

Tête coupe-fil exclusivement pour couper de l'herbe. Il est possible d'utiliser l'appareil en bordure de murs, clôtures, parterres, arbres, poteaux, etc.

Montage du capot de protection

► P. 3, point 2

- Monter les deux parties du capot de protection (7) et les serrer à l'aide de vis (9).

► P. 3, point 3

- Placez le capot de protection (7) sur l'appareil et vissez-le fermement avec les vis (30).

Assemblez les deux parties du tube

► P. 3, point 4

- Retirer la tige de blocage (11) et insérer le tuyau de tige inférieur (6) dans le tuyau de tige supérieur de manière à ce que le moteur et la tête porte-fil soient orientés correctement.
- Veillez à ce que la tige de blocage soit complètement orientée sur le trou du tuyau de tige inférieur et bien visible. Déplacez éventuellement légèrement le tuyau de tige inférieur jusqu'à l'enclenchement de la tige de blocage.
- Serrez la vis à poignée (12).

Montage de la poignée avant

► P. 4, point 6

- Vissez fermement la poignée avant (5) au tube supérieur à l'aide des vis (14).
- Insérer la goupille.

Mise en place de la bandoulière

► P. 4, point 7

- Vissez fermement l'œillet de la bandoulière (13) à l'œillet d'accrochage (4) comme indiqué.

Monter la bobine de fil



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Lors de l'exploitation avec la bobine de fil, le capot de protection doit toujours être monté ► *Montage du capot de protection – p. 20.*



ATTENTION ! Risque de blessure ! Une lame affûtée pour couper le fil est placée sur la face inférieure du capot protecteur. Enlevez la protection de transport seulement après le montage.

► P. 4, point 10

- Placer et fixer l'objet approprié (clé Allen ou similaire) dans l'alésage (24) tel qu'illustré.
- Insérer la bobine de fil (25) sur l'arbre d'entraînement et la visser à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. **Attention : Filetage vers la gauche !**
- Enlever la protection de transport du couteau (10).

Montage du couteau



ATTENTION ! Risque de blessures en cours de montage ! Le couteau est tranchant et acéré. Portez toujours des gants de travail durant le montage.

► P. 3, point 2

- Dévisser les vis (9) et retirer le capot de protection (7).
- Enlevez le protège-lame de transport et mettez-le de côté (p. ex. pour l'entreposage de l'appareil).

► P. 4, point 10

- Placer et fixer l'objet approprié (clé Allen ou similaire) dans l'alésage (24) tel qu'illustré.
- Desserrer la bobine de fil (25) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. **Attention : filetage à gauche !**

► P. 5, point 11

- Placer la bride intérieure (26), le couteau (27) et la bride extérieure (28) sur l'arbre du moteur tel qu'illustré.
- Serrer l'écrou hexagonal joint (29) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. **Attention : filetage à gauche !**

Utilisation

A contrôler avant le démarrage !



DANGER ! Risque de blessures ! L'appareil a uniquement le droit d'être mis en service s'il ne présente pas de défauts. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant la réutilisation de l'appareil.

Vérifiez le bon état de l'appareil :

- Vérifiez qu'il est exempt de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont montées solidement.

Utilisation



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et enlevez tous les objets que l'appareil pourrait projeter.

Comportement correct

Tenez l'appareil

- avec la main gauche sur la poignée avant ;
- avec la main droite sur la poignée de commande à peu près au niveau des hanches ;
- en vous mettant dans une position stable et agréable.

Mise en place de la rallonge de câble

► P. 4, point 8

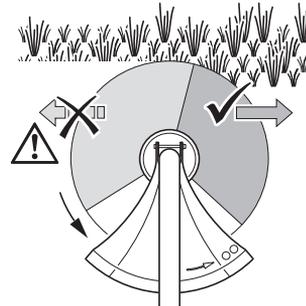
- Raccordez la fiche de l'appareil dans la prise mâle de la rallonge.
- Placez la rallonge comme indiqué dans la décharge de traction (1).

Mise en/hors service

► P. 5, point 12

- Tenez fermement l'appareil des deux mains.
- Mise en service : Appuyez en même temps sur le blocage anti-démarrage (3) et sur l'interrupteur Marche/Arrêt (8).
- Mise hors service : Lâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (8).

Remarques comment couper



- Coupez uniquement avec la zone droite du logement de coupe (ici indiqué en gris foncé) lorsque vous déplacez l'appareil en demi-cercle de la gauche vers la droite.
- Une coupe facile et avec le moins de contre-coups possible est uniquement possible dans ce périmètre.
- Ne commencez jamais à couper dans le périmètre de gauche (ici en gris clair). Risque élevé de contre-coups, risque de projection d'objets dans votre direction suite à la rotation du mécanisme de coupe dans votre direction. Vous pouvez être ici blessé.

FR

- Lorsque vous déplacez l'appareil de la droite vers la gauche, vous devez tenir le mécanisme de coupe à l'écart du sol afin que de l'herbe ne soit pas projetée dans les airs.
- Coupez toujours les hautes herbes de haut en bas pour que les herbes ne s'enroulent pas autour de la tête de coupe.
- N'utilisez que l'extrémité du fil. Vous utilisez ainsi moins de fil et évitez que de l'herbe ne se prenne dans la tête de coupe.
- Ne tenez pas le fil plus proche que nécessaire des poteaux, murs, grillages et autres. Les objets durs usent très vite le fil.
- Le fil peut endommager l'écorce des arbres, les jeunes arbrisseaux et arbustes.

Rallonger les fils

Quand l'appareil ne coupe plus correctement, cela signifie que les fils sont devenus trop courts.

Vous obtiendrez les meilleurs résultats de coupe si vous rallongez les fils de sorte que le couteau les coupe à la bonne longueur.

Rallonger les fils pendant le fonctionnement

- Cognez brièvement la partie inférieure de la tête de coupe à fil sur le sol pendant que l'appareil fonctionne.
- Si les fils n'ont pas été suffisamment rallongés, cognez encore une fois.

Le couteau coupe les fils automatiquement à la bonne longueur.

Rallonger les fils à la main**DANGER ! Risque de blessures !**

Débranchez toujours l'appareil avant de travailler sur la tête de coupe !

Si les fils sont déjà trop courts, ne les rallongez pas en cognant. Vous devez les sortir à la main de la tête de coupe.

- Posez l'appareil sur le sol.
- Appuyez avec la main sur la partie inférieure de la tête de coupe et tirez sur les deux fils jusqu'à ce qu'ils dépassent légèrement du bord du capot de protection.

Le couteau coupe les fils à la bonne longueur à la prochaine utilisation.

Nettoyage et maintenance

DANGER ! Risque de blessures ! Avant chaque entretien et/ou nettoyage : Débranchez l'appareil.

Vue d'ensemble du nettoyage et de l'entretien

Remarque : Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation. Les restes de gazon séchés sont très durs et difficiles à retirer.

Avant chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Contrôlez si le câble et la fiche secteur sont endommagés.	Contrôle visuel, remplacement éventuel par un spécialiste en électricité.

Si nécessaire

Quoi ?	Comment ?
Nettoyez l'appareil	Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
Remplacez le fil s'il est trop court	► <i>Remplacez le fil – p. 22</i>

Remplacez le fil

Il est possible de remplacer toute la tête de coupe ou seulement le fil.

Retirer la tête de coupe à fil

- *P. 5, point 13*
 - Tournez la vis (15) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Retirez la tête de coupe (16).

Remplacer le fil de la tête de coupe

- *P. 5, point 14*
 - Retirez tous les restes de fil.
 - Accrochez les deux fils (17) dans les trous (18) de la tête de coupe.
- *P. 5, point 15*
 - Enroulez en serrant les fils sur la tête de coupe. Faites attention au sens de rotation (19) de la tête de coupe. Les fils doivent être enroulés dans le sens contraire de rotation.
- *P. 5, point 16*
 - Introduisez les deux fils dans les évidements opposés (20).

Placer la tête de coupe à fil

- *P. 5, point 17*
 - Faites passer les deux fils à travers les ouvertures (21) du boîtier de la tête.
 - Enfoncez la tête de coupe avec ressort dans son boîtier (22), tout en tirant les fils à travers les ouvertures.
 - Maintenez enfoncée la tête de coupe à fil et tournez légèrement. La tête de coupe doit rester en position enfoncée !
 - Placez le boîtier de la tête de coupe sur l'arbre et vissez fermement (► *Monter la bobine de fil – p. 21*).

Régler les fils à la bonne longueur

- Appuyez avec la main sur la partie inférieure de la tête de coupe et tirez sur les deux fils jusqu'à ce qu'ils dépassent légèrement du bord du capot de protection.

Le couteau coupe les fils automatiquement à la bonne longueur à la prochaine utilisation.

Stockage, transport**Stockage**

- Stockez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.

Transport

- Utilisez autant que possible l'emballage d'origine.

Dysfonctionnements et aide



DANGER ! Risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
Le moteur ne fonctionne pas.	Pas d'alimentation électrique ?	Contrôlez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez votre revendeur.
Le fil ne se déroule pas.	Il n'y a plus de fil ?	► Remplacez le fil – p. 22.
	La tête de coupe est bloquée ?	Éliminez la cause du blocage (► Retirer la tête de coupe à fil – p. 22).

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenus de mettre au rebut séparément de tels appareils électriques et électroniques usagés.



- Veuillez vous renseigner auprès de votre commune afin de connaître la marche à suivre.

En veillant à la mise au rebut conforme de vos anciens appareils, vous garantirez leur recyclage. Vous contribuerez ainsi à éviter que des substances nocives ne soient rejetées dans la nature.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	234335
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	1200 W
Classe de protection	II
Vitesse de rotation à vide	
• Couteau	7800 min ⁻¹
• Bobine de fil	7000 min ⁻¹
Diamètre de la zone de coupe	
• Couteau	230 mm
• Bobine de fil	380 mm
Diamètre du fil	1,5 mm

Numéro d'article	234335
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})*	102 dB(A)
• Couteau	96 dB(A)
• Bobine de fil	
Niveau de pression acoustique (L _{PA})*	98,7 dB(A)
• Couteau	93,5 dB(A)
• Bobine de fil	
Vibrations**	
• Couteau	<10,5 m/s ²
• Bobine de fil	<10,5 m/s ²
Poids	
• Couteau	4,85 kg
• Bobine de fil	5,05 kg

* Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 60745-1.

** La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tentez de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1.

GB

Table of contents

Before you begin.....	24
For your safety	24
Your device at a glance	26
Assembly	26
Operation	27
Cleaning and maintenance	27
Storage, transportation	28
Troubleshooting	28
Disposal	28
Technical data	28
Claims for defects	104

Before you begin...

Intended use

This unit may only be used with the permitted original cutting tools to cut grass and light weeds on trees, walls, posts, lawn edges and other locations difficult to access with a lawn mower.

The unit may not be used to cut thicket, heavy weed coverage, wood or other objects.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Maintenance

- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Device-specific safety instructions

- Make sure the connection cable is always kept out of the working range of the device. Make sure that cables always lead away from the rear of the device.
- Make sure you are positioned firmly and with a natural stance when working with the device.

- Always hold the machine with both hands and use the shoulder strap.
- Before starting work, check the area for animal and objects. Remove all objects that may be blown away by the unit, or that may become caught in the thread spool.
- Before starting work check the area and remove all objects which may damage the cutting mechanism.
- Always ensure sufficient distance to the cutting mechanism.
- In the vicinity of 15 m around the cutting area there should be no people or animal as they may be hurt by flying objects.
- Remove all adjustment tools (mounting spanners etc) before switching the machine on.
- Never use saw blades as trimming tools.
- Do not operate the machine without the protective equipment being fitted.
- Never reach into the cutting range (cutting mechanism/cutting filament).
- Only work with good light and visibility.
- Ensure that your machine has been fully and properly assembled.
- Check that the machine works properly and make sure, in particular, that its rotating parts sit tightly and properly.
- The machine will vibrate during operation. This may cause its screws and parts to loosen. Therefore, check all screws and parts for tightness.
- Do not work above hip height! Do not bend forwards or lean over backwards!
- The clothing of the operator should be close-fitting. Avoid wearing loosely fitting clothing. Wear sturdy footwear and long work trousers.
- Pay attention when walking backwards. Danger of stumbling!
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.



Read the operating manual before using the device



When starting and working ensure that the cutting mechanism is kept away from foreign objects



Ensure a 15 m gap to other people and animals.



Protect the device from wet conditions. Store in a dry location.



Never reach into the cutting range (cutting mechanism/cutting thread).



If power cable is defect, immediately unplug from the power connector (disconnect power supply).

GB

Personal protective clothing



Wear safety glasses



Wear ear protection



Wear protective gloves



Wear safety shoes



Wear close-fitting work clothes

Your device at a glance

► P. 3, item 1

1. Strain relief mechanism for extension cable
2. Operating handle
3. Switch-lock
4. Eyelet for shoulder strap
5. Front handle
6. Bottom shaft tube
7. Protective hood
8. On/off switch

Scope of delivery

- Operating manual
- Top shaft tube with motor
- Bottom shaft tube with trimming head
- Impact knife (with transport guard)
- Filament spool
- Front handle
- Protective hood
- Shoulder strap
- Screws for mounting handle
- Allen wrench

Assembly

The machine can be operated with different trimming heads according to the purpose for which it is being used:

Impact knife: exclusively for trimming open areas with strong growth such as: Weeds, high grass, undergrowth, bushes, weed growth, scrub, etc.

Filament head: exclusively for trimming grass. It can be used along walls, fences, lawn edges, trees, posts, etc.

Mounting the protective hood

► P. 3, item 2

- Bring the two parts of the protective hood (7) together and secure using screws (9).

► P. 3, item 3

- Screw the protective hood (7) with screws (30) to the unit.

Connect both shaft tubes

► P. 3, item 4

- Pull out the locking bolt (11) and slide the lower shaft pipe (6) into the upper shaft pipe so that motor and thread head are correctly aligned.
- Ensure that the locking bolt is completely aimed at the hole on lower shaft pipe and is distinctly visible. Move the lower shaft pipe somewhat until the locking bolt resets.
- Tighten up the toggle screw (12).

Mount the front handle

► P. 4, item 6

- Fix the front handle (5) with screws (14) to the upper shaft pipe.
- Insert the pin.

Apply shoulder strap

► P. 4, item 7

- Screw the shoulder strap eyelet (13) to the eye-bolt (4) as shown.

Fitting the filament spool



WARNING! Danger of injury! The protective shield must be installed during operation with the cord spool ► *Mounting the protective hood – p. 26.*



CAUTION! Danger of injury! There is a sharp knife for trimming the filament on the underside of the filament hood. Remove the transport packaging only after installation.

► P. 4, item 10

- Insert a suitable object (Allen key etc.) as shown and hold it in the hole (24).
- Place the filament spool (25) on the drive shaft, and turn it hand tight in an anticlockwise direction. **Caution: Left hand thread!**
- Remove the transport protection from the trimming knife (10).

Fitting the knife



CAUTION! Risk of injury during installation! The knife is sharp. Wear cut-resistant work gloves when installing the knife.

► P. 3, item 2

- Loosen screws (9) and remove protective shield (7).
- Remove and store the knife transport guard (e.g. when storing the machine).

► P. 4, item 10

- Insert a suitable object (Allen key etc.) as shown and hold it in the hole (24).
- Unscrew the cord spool (25) by rotating clockwise. **Caution: Left hand thread!**

► P. 5, item 11

- Mount the interior flange (26), knife (27) and outside flange (28) on the engine shaft as shown.
- Tighten the included hexagon nut (29) in counter-clockwise sense. **Caution: Left hand thread!**

Operation

Check before starting the device!



DANGER! Risk of injury! The device may only be put into operation if there are no defects. If a part is defective it must be replaced before the device is used again.

Check to make sure the device is in safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to make sure all device components are correctly mounted.

Operation



WARNING! Risk of injury! Before starting work check the area and remove all objects which may be kicked up by the unit.

Proper position

Hold the unit

- with the left hand on the front handle;
- and the right hand at approximately hip level on the operating handle;
- balanced in a comfortable way.

Attach extension cable

► P. 4, item 8

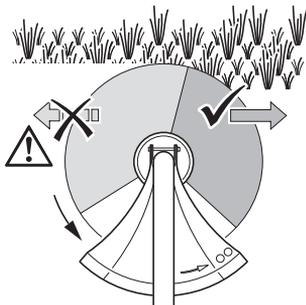
- Attach the device connector to the connector of the extension cable.
- Pull the extension cable through the strain relief mechanism (1) as shown.

Switching on and off

► P. 5, item 12

- Hold unit firmly in both hands.
- Switching on: Press the switch lock (3) and simultaneously press the On/Off switch (8). Press and hold the On/Off switch (8).
- Switching off: Release the On/Off switch (8).

Cutting tips



- Only cut with the right-hand (here dark grey) part of the cutting area by moving the device from left to right in a semi-circle.
- Gentle and rebound-free cutting is possible only in this area.

- Never set in the left-hand (here light grey) area for cutting. Here there is a high risk of rebound and objects may be slung in your direction by the rotation of the cutting tool. This may cause injury.
- When moving the device from right to left, you must keep the cutting tool away from the ground, so that nothing is flung away.
- Cut long grasses from top to bottom to ensure that the grasses do not get tangled around the spool.
- Only use the tip of the thread. This way you use less thread and avoid grass getting caught up in the spool.
- Only take the thread as close as absolutely necessary to posts, walls, fences etc. Solid objects will wear the thread.
- Tree trunks, young trees and bushes may be damaged by the thread.

Lengthening the thread

When the unit no longer cuts cleanly, the threads have become too short.

The best cutting results are obtained when the threads are lengthened so far that they are cut by the blade to the correct length.

Lengthening the thread in cutting operation

- Briefly tap the underside of the thread spool on the ground when the machine is running.
- If the thread is still not long enough, tap it on the ground again.

The threads will automatically be cut to the correct length by the blade.

Lengthening threads by hand



DANGER! Risk of injury! When performing work on the thread spool, always unplug from the power source!

If the threads are too short then they cannot be lengthened by tapping. They must be pulled from the thread spool by hand.

- Place the unit on the floor.
- Using one hand, press the underside of the thread spool and pull both threads out until they reach slightly further than the edge of the protective hood.

The threads will be cut to the correct length by the blade next time the unit is used.

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Prior to conducting maintenance or cleaning: Unplug from the power source.

Cleaning and maintenance overview



Note: Clean unit immediately after every use. Dried grass residues go hard and are very difficult to remove.

Before each use

What?	How?
Check the power cable and connector for damage.	Conduct a visual inspection and have the cable replaced by an electrician if necessary.

GB

If necessary

What?	How?
Cleaning the device	Wipe the tool with a damp cloth.
Replace thread if it is too short	► <i>Replacing the thread – p. 28</i>

Replacing the thread

It is possible to either replace the entire thread spool or just the thread itself.

Removing the thread spool

- *P. 5, item 13*
 - Turn the screw (15) anti-clockwise.
 - Detach the thread spool (16).

Replacing the thread in the thread spool

- *P. 5, item 14*
 - Remove the thread remains.
 - Hook two threads (17) in the holes (18) of the spool.
- *P. 5, item 15*
 - Wind threads tightly to the spool. Observe rotation direction (19) of the spool. Threads must be wound against the rotation direction.
- *P. 5, item 16*
 - Press both threads into the opposing gaps (20).

Inserting the thread spool

- *P. 5, item 17*
 - Feed both threads in the openings (21) of the spool housing.

- Press the thread spool with spring carefully into the spool housing (22). Pull the threads out through the openings.
- Press and hold the thread spool and turn lightly. The thread spool must remain in the pressed in position!
- Position spool housing on shaft and screw tight (► *Fitting the filament spool – p. 26*).

Setting the thread to the right length

- Using one hand, press the underside of the thread spool and pull both threads out until they reach slightly further than the edge of the protective hood.

The threads will be cut automatically to the correct length by the blade next time the unit is used.

Storage, transportation

Storage

- Store the tool in a dry and well ventilated place.

Transportation

- When dispatching, try to use the original packaging, if possible.

Troubleshooting



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
The motor does not work.	No power supply?	Check the cable, plug, and the fuse.
	Defective connecting cable?	Contact your local vendor.
Threads don't unwind.	Thread used up?	► <i>Replacing the thread – p. 28</i> .
	Thread spool blocked?	Remove the cause of the blockage (► <i>Removing the thread spool – p. 28</i>).

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household waste. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.

- Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.



Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Item number	234335
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Wattage	1200 W
Protection class	II
Idle speed	
• Impact knife	7800 min ⁻¹
• Filament spool	7000 min ⁻¹

Item number 234335**Diameter of cutting area**

- Impact knife 230 mm
- Filament spool 380 mm

Thread diameter 1,5 mm**Noise output level (L_{WA})***

- Impact knife 102 dB(A)
- Filament spool 96 dB(A)

Noise pressure level (L_{WA})*

- Impact knife 98,7 dB(A)
- Filament spool 93,5 dB(A)

Vibration**

- Impact knife <10,5 m/s²
- Filament spool <10,5 m/s²

Weight

- Impact knife 4,85 kg
- Filament spool 5,05 kg

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 60745-1.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1.

CZ

Obsah

Dříve než začnete...	30
Pro Vaši bezpečnost	30
Přehled – váš přístroj	32
Montáž	32
Obsluha	33
Čištění a údržba	33
Uložení, přeprava	34
Porucha a náprava	34
Likvidace	34
Technické údaje	34
Reklamacce	104

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Tento přístroj se smí používat pouze se schváleným originálním řezným nástrojem na sekání trávy a menšího porostu plevelu u stromů, zdí, sloupů, okrajů trávníků a jiných místech, která jsou obtížně přístupná pro sekačku na trávu.

Přístroj se nesmí používat na sekání houštiny, většího porostu plevelu, dřeviny nebo jiných předmětů.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupu.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Nebezpečí vytvářená vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibracemi! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;

- nedostatečná údržba.
- Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:
- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
 - Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
 - Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
 - Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama! Síťovou zástrčku vytahujte vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Údržba

- Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

Upozornění specifická pro přístroj

- Zamezte, aby se připojovací kabel nacházel v pracovní oblasti přístroje. Kabel ved'te vždy dozadu od přístroje.
- Při práci s přístrojem dbejte vždy na bezpečné postavení a přirozené držení těla.
- Vždy držte přístroj při používání oběma rukama a používejte popruhy.

- Před začátkem vykonávání prací prohlédněte terén, zda se na něm nenacházejí zvířata a předměty. Odstraňte všechny předměty, které by mohly být odhozené nebo by se mohly zaseknout v cívce struny.
- Před začátkem prací překontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohly poškodit řezný mechanismus.
- Udržujte vždy dostatečný odstup od řezacího mechanismu.
- V okruhu 15 m okolo místa stříhání se nesmějí zdržovat žádné jiné osoby nebo zvířata, protože by mohlo dojít ke zranění v důsledku odletujících předmětů.
- Před zapnutím přístroje odstraňte všechny nastavovací nástroje (montážní klíč atd.).
- Pilové listy nikdy nepoužívejte jako nástroj k řezání.
- Neuvádějte přístroj do provozu bez namontovaného bezpečnostního zařízení.
- Nikdy nesahejte do pracovní oblasti (řezací nástroj/řezná struna).
- Pracujte pouze při dobrých světelných podmínkách a dobré viditelnosti.
- Zajistěte, aby byl přístroj kompletně a předpisově smontován.
- Zkontrolujte bezchybnou funkci přístroje, zvláště správné a bezpečné dosednutí rotujících částí.
- Přístroj při použití vibruje. Tím se mohou šrouby a díly uvolnit. Zkontrolujte pevné dotažení šroubů a dílů.
- Nepracujte nad výškou boků! Nenaklánějte se, ani se neopírejte!
- Oděv obsluhovatele musí být těsně přiléhavý. Zabraňte nošení volných oděvů. Noste pevnou obuv a dlouhé pracovní kalhoty.
- Pozor při chůzi pozpátku. Nebezpečí zakopnutí!
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musí okamžitě vyměnit.



Před použitím si přečtete návod na obsluhu



Při spuštění a práci dbejte na to, aby byla cizí tělesa v dostatečné vzdálenosti od řezacího nástroje



Dodržujte bezpečnostní odstup 15 m od kolemstojících osob a zvířat.



Chraňte přístroj před vlhkostí. Skladujte v suchu.



Nikdy nesahejte do pracovní oblasti (řezací nástroj/řezná struna).



Pokud je síťový kabel poškozený, okamžitě vytáhněte zástrčku (přeřušte přívod proudu).

CZ

Osobní ochranné vybavení



Noste ochranné brýle



Noste ochranu sluchu



Noste ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv



Noste těsně přilehlý pracovní oděv

Přehled – váš přístroj

► S. 3, bod 1

1. Odlehčení od tahu pro prodlužovací kabel
2. Ovládací páčka
3. Zablokování zapnutí
4. Očko pro ramenný popruh
5. Přední rukojeť
6. Spodní tyč
7. Ochranný kryt
8. Zapínač/vypínač

Rozsah dodávky

- Návod k použití
- Horní tyč s motorem
- Spodní tyč se sečící hlavou
- Nůž (s transportní ochranou)
- Strunová cívka
- Přední rukojeť
- Ochranný kryt
- Ramenný popruh
- Šrouby pro montáž páčky
- Inbusový klíč

Montáž

Přístroj se může podle oblasti použití používat s různými sečícími nástroji:

Nůž: výhradně k vysekávání volných ploch se silným materiálem, jako: plevel, vysoká tráva, houští, křoviny atd.

Strunová hlava: výhradně k sečení trávy. Je možné použití u zdí, plotů, okrajů trávníků, stromů, sloupků atd.

Montáž ochranného krytu

► S. 3, bod 2

- Spojte oba díly ochranného krytu (7) a sešroubujte je šrouby (9).

► S. 3, bod 3

- Nasaďte ochranný kryt (7) a pevně přišroubujte k přístroji pomocí šroubů (30).

Spojení obou tyčí

► S. 3, bod 4

- Aretační kolík (11) vytáhněte a dolní trubku (6) zasuňte do horní trubky tak, aby motor a strunová hlava byly v jedné ose.
- Dbejte na to, aby aretační kolík úplně zapadl do otvoru v dolní trubce a byl dobře viditelný. Případně trochu pohybujte dolní trubkou, dokud aretační kolík nezaskočí.
- Utáhněte šroub s kolíkovou rukojetí (12).

Namontovat přední držadlo

► S. 4, bod 6

- Přední držadlo (5) našroubujte pomocí šroubů (14) na horní trubky násady.
- Vložte kolík.

Upevnit ramenný popruh

► S. 4, bod 7

- Očko ramenného popruhu (13) našroubujte na závěsné oko (4), jak je znázorněno na obrázku.

Montáž strunové cívky



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při provozu se strunovou cívkou musí být vždy namontovaný ochranný kryt ► *Montáž ochranného krytu* – s. 32.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Na spodní straně ochranného krytu struny se nachází ostrý nůž pro odříznutí struny. Transportní kryt odstraňujte až po montáži.

► S. 4, bod 10

- Podle znázornění na obrázku zastrčte do otvoru (24) vhodný předmět (inbusový klíč nebo pod.) a pevně přidržte.
- Strunovou cívku (25) nasaďte na hnací hřídel a přišroubujte otáčením proti směru hodinových ručiček. **Pozor: Levý závit!**
- Z odřezávacího nože odstraňte transportní kryt (10).

Montáž nože



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při montáži! Nůž je ostrý. Při montáži noste pracovní rukavice chránící proti pořezání.

► S. 3, bod 2

- Vyšroubujte šrouby (9) a sejměte ochranný kryt (7).
- Odstraňte transportní ochranu nože a uložte ji (např. pro uskladnění přístroje).

► S. 4, bod 10

- Podle znázornění na obrázku zastrčte do otvoru (24) vhodný předmět (inbusový klíč nebo pod.) a pevně přidržte.
- Cívku se strunou (25) odšroubujte ve směru hodinových ručiček. **Pozor: Levotočivý závit!**

► S. 5, bod 11

- Podle zobrazení nasaďte vnitřní přírubu (26), nůž (27) a vnější přírubu (28) na hřídel motoru.
- Přiloženou šestihrannou maticí (29) zašroubujte proti směru hodinových ručiček. **Pozor: Levotočivý závit!**

Obsluha

Zkontrolujte před startem!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pokud se nezjistily žádné nedostatky. Pokud je některý z dílů závadný, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Překontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na přístroji viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly přístroje pevně namontované.

Obsluha



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Před začátkem prací překontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohly být přístrojem vymršťovány.

Správné držení těla

Přístroj držte

- levou rukou za přední držadlo;
- pravou rukou asi ve výšce boků na ovládací páčce;
- vyváženě v pohodlném postoji.

Upevnit prodlužovací kabel

► S. 4, bod 8

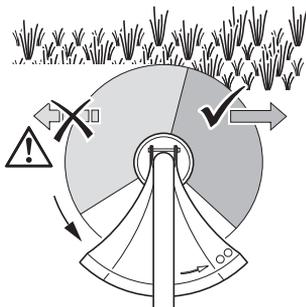
- Zástrčku přístroje zasunout do spojky prodlužovacího kabelu.
- Prodlužovací kabel táhnout jednotkou odlehčení od tahu (1).

Zapnutí a vypnutí

► S. 5, bod 12

- Přístroj pevně podržet oběma rukama.
- Zapnutí: Stisknout blokování zapnutí (3) a současně stisknout spínač Zap/Vyp (8). Spínač Zap/Vyp (8) podržte stisknutý.
- Vypnutí: Spínač Zap/Vyp (8) pustit.

Pokyny k řezání



- Sekejte pouze pravou (zde tmavě šedé) částí žacího ústrojí, přitom pohybujte přístrojem v půlkruhu zleva doprava.

- Jen v tomto prostoru je možné snadné sekání bez přílišných zpětných rázů.
- Nikdy nenasazujte do řezu v levém prostoru (zde světle šedou). Zde hrozí velké nebezpečí zpětných rázů a rotující žací ústrojí může odmrštit předměty směrem k Vám. Můžete tak utrpět zranění.
- Při pohybu přístrojem zprava doleva musíte řezné ústrojí oddálit od povrchu, aby nedocházelo k odmršťování materiálu.
- Delší trávu sekejte vždy shora dolů, aby se tráva neovíjela kolem cívky.
- Používejte pouze špičku struny. Tím spotřebujete méně struny a vyhnete se tomu, že by se tráva zapletla do cívky.
- Strunu držte u sloupů, zdí, plotů apod. jen tak těsně, jak je to potřebné. Pevné předměty velmi rychle opotřebují strunu.
- Struna může poškodit kůru stromů, mladé stromky a keře.

Prodloužení struny

Pokud přístroj neseká čistě, došlo k přílišnému zkrácení strun.

Nelepší výsledky sekání dosáhnete, pokud se struny prodlouží tak, aby se daly ořezávacím nožem zkrátit na správnou délku.

Prodloužení struny během řezání

- Při běžící sekačce krátce ťukněte dolní částí cívky struny o zem.
- Pokud se struny dostatečně neprodlouží, znovu ťukněte o zem.

Ořezávací nůž automaticky zkrátí struny na správnou délku.

Prodloužení struny rukou



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Při vykonávání prací na cívce struny musí být vždy zástrčka vytažená ze sítě!

Pokud se struny již příliš zkrátily, neprodlužujte je více našukáváním. Musíte je z cívky vytáhnout ručně.

- Přístroj položte na zem.
- Rukou zatlačte na dolní část cívky a vytahujte obě struny, dokud nebudou o něco do délky přesahovat hranu ochranného krytu.

Při dalším použití automaticky zkrátí ořezávací nůž struny na správnou délku.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před každou údržbou a/nebo čištěním: Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Přehled – čištění a údržba



Poznámka: Přístroj okamžitě po každém použití vyčistěte. Zaschlé zbytky trávy jsou velmi tvrdé a dají se jen obtížně odstranit.

Před každým použitím

Co?	Jak?
Zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku, zda nejsou poškozeny.	Vizuální kontrola, příp. nechat vyměnit odborným elektrikářem.

CZ

V případě potřeby

Co?	Jak?
-----	------

Čištění přístroje	Přístroj utřete jemně navlhčenou haděrkou.
-------------------	--

Vyměnit strunu, pokud je příliš krátká ▶ *Vyměnit strunu – s. 34*

Vyměnit strunu

Je možné vyměnit celou cívku nebo jen strunu.

Vyjmout cívku

- ▶ S. 5, bod 13
 - Šroub (15) vyšroubujte proti směru hodinových ručiček.
 - Vyměňte cívku struny (16).

Vyměnit strunu v cívce

- ▶ S. 5, bod 14
 - Úplně odstranit zbytky struny.
 - Zahákněte dvě struny (17) do otvorů (18) cívky.
- ▶ S. 5, bod 15
 - Struny pevně naviňte na cívku. Dbejte na směr otáčení (19) cívky. Struny se musejí navinout proti směru otáčení.
- ▶ S. 5, bod 16
 - Obě struny zatlačte do protihlehlých drážek (20).

Nasazení cívky struny

- ▶ S. 5, bod 17
 - Navléknout obě struny do otvorů (21) tělesa cívky.
 - Cívku struny s pružinou opatrně zatlačte do tělesa cívky (22). Danými otvory přitom struny vytáhněte.

- Cívku struny podržte zatlačenou a lehce otáčejte. Cívka struny musí zůstat stát v zatlačené poloze!
- Nasadte kryt cívky na hřídel a pevně přišroubujte (▶ *Montáž strunové cívky – s. 32*).

Nastavit struny na správnou délku

- Rukou zatlačte na dolní část cívky a vytahujte obě struny, dokud nebudou o něco do délky přesahovat hranu ochranného krytu.

Při dalším použití automaticky zkrátí ořezávací nůž struny na správnou délku.

Uložení, přeprava

Uložení

- Přístroj skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.

Přeprava

- Při zaslání používejte podle možností originální balení.

Porucha a náprava



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neodborné opravy vedou k tomu, že váš přístroj již nefunguje bezpečně. Ohrožujete tím sebe i vaše okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Motor neběží.	Žádné síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Připojovací kabel závadný?	Kontaktujte prodejnu.
Struna se neodvíjí.	Jsou struny spotřebované?	▶ <i>Vyměnit strunu – s. 34</i> .
	Je cívka zablokovaná?	Odstraňte příčinu zablokování (▶ <i>Vyjmout cívku – s. 34</i>).

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, nesmí být vyhazovány do domovního odpadu. Takovéto staré elektrické a elektronické přístroje jste povinni likvidovat odděleně.



- O možnostech předpisové likvidace se informujte u Vaší obce.

Staré přístroje předějte pro recyklaci nebo pro jiný způsob opětného zhodnocení. Pomůžete tak zabránit tomu, aby se látky, které za určitých okolností zatěžují životní prostředí, dostaly do přírody.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	234 335
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	1200 W
Třída ochrany	II
Otáčky při chodu naprázdno	
• Nůž	7800 min ⁻¹
• Strunová cívka	7000 min ⁻¹
Průměr řezné oblasti	
• Nůž	230 mm
• Strunová cívka	380 mm
Průměr struny	1,5 mm

Číslo výrobku 234335**Hladina akustického výkonu (L_{WA})***

- Nůž 102 dB(A)
- Strunová cívka 96 dB(A)

Hladina akustického tlaku (L_{pA})*

- Nůž 98,7 dB(A)
- Strunová cívka 93,5 dB(A)

Vibrace**

- Nůž <10,5 m/s²
- Strunová cívka <10,5 m/s²

Hmotnost

- Nůž 4,85 kg
- Strunová cívka 5,05 kg

*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika. Zjištění emisních hodnot hluku podle EN 60745-1.

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušební postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 60745-1.

SK

Obsah

Než začnete...	36
Pre vašu bezpečnosť	36
Prehľad o nástroji	38
Montáž	38
Obsluha	39
Čistenie a údržba	40
Uschovanie, preprava	40
Poruchy a náprava	40
Likvidácia	40
Technické údaje	41
Reklamácie	104

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Tento prístroj sa smie používať len so schváleným originálnym rezacím nástrojom na kosenie trávy a menšej buriny pri stromoch, múroch, stĺpoch, okrajoch trávniku a iných miestach ťažko prístupných pre kosačku na trávu.

Prístroj sa nesmie používať na kosenie húštiny, silnejšej buriny, dreviny alebo iných predmetov.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uschovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravanie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vloženie nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítk typ).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťovú kábel neohýbajte, neprívierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vyťahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vyťahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Údržba

- Pred všetkými prácami na zariadení vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Vykonávať sa smú len údržbové práce a práce na odstránenie porúch, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú pre prístroj skonštruované a vhodné. Iné náhradné diely vedú nielen k zániku záruky, ale môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Špecifické pokyny k prístroju

- Zabráňte tomu, aby sa prípojný kábel dostal pracovného priestoru prístroja. Kábel vedte vždy smerom dozadu od prístroja.
- Pri prácach so zariadením vždy dbajte na stabilný a prirodzený postoj.
- Pri používaní držte prístroj vždy pevne oboma rukami a použite nosný popruh.
- Pred začiatkom práce skontrolujte terén, či sa v nej nenachádzajú zvieratá alebo nejaké predmety. Odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť odmrštené alebo by sa mohli omotať okolo cievky.
- Pred začatím prác preskúmajte terén a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli poškodiť rezný mechanizmus.
- Vždy dodržujte dostatočný odstup od rezacieho mechanizmu.
- V okruhu 15 m okolo kosenej oblasti sa nesmú zdržiavať iné osoby alebo zvieratá, pretože by ich mohli zraniť odletujúce predmety.
- Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie zariadenia (montážny kľúč atď.).
- Nikdy nepoužívajte pilové listy ako rezací nástroj.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky bez namontovaného ochranného zariadenia.
- Nikdy nesiahajte do pracovnej oblasti (rezací nástroj/rezacia struna).
- Pracujte iba pri dobrom osvetlení a za dobrých podmienok viditeľnosti.
- Ubezpečte sa, že je nástroj kompletne a podľa predpisov zmontovaný.
- Skontrolujte bezchybné fungovanie prístroja, predovšetkým správne a bezpečné uloženie všetkých rotujúcich dielov.
- Prístroj pri používaní vibruje. Tým sa môžu čiastočne uvoľniť skrutky a časti prístroja. Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek a častí prístroja.
- Nepracujte nad výškou bokov! Nenakláňajte sa ani sa neopierajte!
- Odev obsluhy musí tesne priliehať. Nenoste voľné oblečenie. Noste pevnú obuv a dlhé pracovné nohavice.
- Dávajte pozor pri chôdzi dozadu. Nebezpečenstvo potknutia!
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakryvať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Pri spustení a práci udržiavajte rezací nástroj v dostatočnej vzdialenosti od cudzích telies.

Dodržiavajte bezpečnostný odstup 15 m od okolostojacích osôb alebo zvierat.

SK



Nástroj chráňte pred vlhkom. Skladujte v suchu.



Nikdy nesiahajte do pracovnej oblasti (rezací nástroj/rezacia struna).



Ak je sieťový kábel poškodený, ihneď vyťahnite zástrčku (prerušte prívod prúdu).

Osobné ochranné prostriedky



Noste ochranné okuliare



Noste ochranu sluchu



Noste ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv



Noste tesne priliehavé pracovné oblečenie

Prehľad o nástroji

► S. 3, bod 1

1. Odľahčenie od ťahu pre predlžovací kábel
2. Ovládacia páčka
3. Blokovanie zapnutia
4. Očko pre popruh cez rameno
5. Predná rukoväť
6. Spodná tyč
7. Ochranný kryt
8. Zapínač/vypínač

Rozsah dodávky

- Návod na použitie
- Horná tyč s motorom
- Spodná tyč s rezacou hlavou
- Nôž (s ochranou pri preprave)
- Cievka struny
- Predná rukoväť
- Ochranný kryt
- Popruh cez rameno
- Skrutky na montáž páčky
- Imbusový kľúč

Montáž

Prístroj môžete prevádzkovať podľa oblasti použitia s rôznymi rezacími nástrojmi:

Nôž: výlučne na rezanie voľných plôch so silným materiálom ako: burína, vysoké trávy, krovie, kríky, divý porast, húština atď.

Strunová hlava: výlučne na strihanie trávy. Použitie je možné pri múroch, plotoch, okrajoch trávnik, stromoch, stĺpoch atď.

Montáž ochranného krytu

► S. 3, bod 2

- Spojte oba diely ochranného krytu (7) a zoskrutkujte ich skrutkami (9).

► S. 3, bod 3

- Ochranný kryt (7) priskrutkujte pevne k prístroju pomocou skrutiek (30).

Spojenie oboch tyčí

► S. 3, bod 4

- Aretačný kolík (11) vyťahnite a dolnú tyč (6) zasuňte do hornej tyče, tak aby boli motor a hlava lanka správne nasmerované.
- Dávajte pozor na to, aby aretačný kolík úplne smeroval do otvoru v dolnej tyči a bol dobre viditeľný. Prípadne trochu pohnite dolnou tyčou, kým aretačný kolík zapadne.
- Pevne utiahnite kolíkovú skrutku(12).

Namontujte predné držadlo

► S. 4, bod 6

- Predné držadlo(5) pevne upevnite skrutkami(14) na hornej tyči.
- Vložte kolík.

Upevnite popruh cez rameno

► S. 4, bod 7

- Očko popruhu cez rameno(13) priskrutkujte na závesné očko(4) tak, ako je to znázornené na obrázku.

Montáž strunovej cievky



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri prevádzke s cievkou musí byť vždy namontovaný ochranný kryt ► *Montáž ochranného krytu* – s. 38.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Na spodnej strane ochranného krytu strunovej cievky sa nachádza ostrý nôž na odrezanie struny. Prepravnú poistku odstráňte až po montáži.

► S. 4, bod 10

- Vhodný predmet (imbusový kľúč a pod.) zasuňte do otvoru (24) tak, ako je to znázornené na obrázku a uchytte.
- Strunovú cievku (25) nasadte na hnací hriadel a ručne pevne priskrutkujte v protismere hodinových ručičiek. **Pozor: Ľavý závit!**
- Odstráňte prepravnú ochranu noža (10).

Montáž noža



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia pri montáži! Nôž je ostrý. Pri montáži noste pracovné rukavice odolné proti prerezaniu.

► S. 3, bod 2

- Uvoľnite skrutky(9) a odstráňte ochranný kryt (7).
- Odstráňte prepravnú ochranu noža a uschovajte ju (napr. na skladovanie prístroja).

► S. 4, bod 10

- Vhodný predmet (imbusový kľúč a pod.) zasuňte do otvoru (24) tak, ako je to znázornené na obrázku a uchytte.
- Strunovú cievku (25) vyskrutkujte v smere hodinových ručičiek. **Pozor: Ľavý závit!**

► S. 5, bod 11

- Vnútornú prírubu (26), nôž (27) a vonkajšiu prírubu (28) nasadte na motorový hriadeľ tak, ako to je na obrázku.
- Priloženú šesťhrannú maticu (29) utiahnite proti smeru hodinových ručičiek. **Pozor: Ľavý závit!**

Obsluha

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav nástroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.

Obsluha



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím prác preskúmajte terén a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť prístrojom odhodené.

Správne držanie tela

Prístroj držte

- ľavou rukou na prednom držadle.
- pravou rukou asi vo výške bokov na ovládacej páčke.
- vyvážené v pohodlnom postoji.

Upevnenie predlžovacieho kábla

► S. 4, bod 8

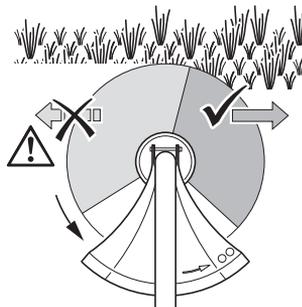
- Zástrčku prístroja zastrčte do spojky predlžovacieho kábla.
- Predlžovací kábel potiahnite jednotkou odľahčenia od ťahu (1).

Zapnutie a vypnutie.

► S. 5, bod 12

- Prístroj držte pevne obidvoma rukami.
- Zapnutie: Súčasne stlačte blokovanie zapnutia(3) a zapínač/vypínač(8). Zapínač/vypínač (8) podržte stlačený.
- Vypnutie: Pustíte zapínač/vypínač (8).

Pokyny pre rezanie



- Režte iba pravou(tu tmavosivou) časťou rezného priestoru presúvaním prístroja v polkruhu zľava doprava.
- Len v tejto časti je možné ľahké rezanie so slabým spätným nárazom.
- Nikdy nekoste v ľavej oblasti (tu svetlosivá). Existuje tu vysoké nebezpečenstvo spätného rázu a otáčaním rezného nástroja sa môžu vymrštiť predmety smerom k vám. Tak by ste sa mohli poraniť.
- Keď prístroj presúvate sprava doľava, musíte rezný nástroj držať ďalej od zeme, aby sa nič nevymrštilo.
- Dlhšiu trávu sekajte vždy zhora nadol, aby sa tráva neovíjala okolo cievky.
- Používajte iba špičku struny. Tak spotrebujete menej struny a vyhnete sa tomu, aby sa tráva zaplietla do cievky.
- Strunu držte pri stĺpoch, múroch, plotoch a podobne len tak tesne, ako je to potrebné. Pevné predmety veľmi rýchlo potrebujú strunu.
- Struna môže poškodiť kôru stromov, mladé stromčeky a kríky.

Predĺženie strún

Keď prístroj už neseká čisto, sú struny príliš krátke. Najlepšie výsledky kosenia dosiahnete, keď struny predĺžite natoľko, aby sa dali orezávacím nožom skrátiť na správnu dĺžku.

Predĺženie struny počas rezania

- Pri bežiacей kosačke krátko ťuknite dolnou časťou cievky struny o zem.
- Ak sa struny nepredĺžia dostatočne, znovu ťuknite o zem.

Orezávací nôž automaticky skráti struny na správnu dĺžku.

Predĺženie struny rukou



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pri prácach na cievke struny vždy vyťahujte sieťovú zástrčku!

Ak sa struny už príliš skrátili, nepredlžujte ich viac natukávaním. Musíte ich z cievky vytriahnuť rukou.

- Položte kosačku na zem.
- Rukou zatlačte na spodnú časť cievky a vyťahujte obidve struny, kým nebudú trochu dlhšie, ako je hrana ochranného krytu.

SK

Pri ďalšom použití skráti orezávací nôž struny na správnu dĺžku.

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred každou údržbou a/alebo čistením: Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Prehľad čistenia a údržby



Poznámka: Prístroj po každom použití ihneď vyčistite. Zaschnuté zvyšky trávy sú veľmi tvrdé a dajú sa len ťažko odstrániť.

Pred každým použitím

Čo?	Ako?
Skontrolujte prípadné poškodenia sieťového kábla a sieťovej zástrčky.	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena zo strany odborného elektrikára.

V prípade potreby

Čo?	Ako?
Vyčistiť prístroj	Prístroj očistite jemne navlhčenou handričkou. ► <i>Výmena struny – s. 40</i>
Strunu vymeňte, keď je príliš krátka.	

Výmena struny

Je možné vymeniť celú cievku alebo len strunu.

Vyberanie cievky lanka

- *S. 5, bod 13*
 - Skrutku (15) vyskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek.
 - Vyberte cievku (16).

Vymeňte strunu v cievke.

- *S. 5, bod 14*
 - Úplne odstráňte zvyšky struny.
 - Dve struny (17) zaháknite do otvorov (18) cievky.
- *S. 5, bod 15*
 - Struny pevne naviňte na cievku. Dbajte na smer otáčania (19) cievky. Struny sa musia navíňať proti smeru otáčania.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží.	Žiadne sieťové napätie? Pripojovací kábel je chybný?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku. Kontaktujte predajcu.
Struna sa neodvíja.	Sú struny spotrebované? Je cievka zablokovaná?	► <i>Výmena struny – s. 40.</i> Odstráňte príčinu zablokovania (► <i>Vyberanie cievky lanka – s. 40.</i>)

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

- *S. 5, bod 16*

- Obidve struny zatlačte do protiľahlých drážok (20).

Nasadenie cievky

- *S. 5, bod 17*

- Obidve struny navlečte do otvorov (21) telesa cievky.
- Cievku struny s pružinou opatrne zatlačte do telesa cievky (22). Pritom vytiahnite struny cez otvory.
- Cievku struny podržte stlačenú a zľahka otočte. Cievka struny musí zostať stáť v zatlačenej polohe!
- Teleso cievky nasadte na hriadeľ a zaskrutkujte (► *Montáž strunovej cievky – s. 38.*)

Nastavenie struny na správnu dĺžku

- Rukou zatlačte na spodnú časť cievky a vyťahujte obidve struny, kým nebudú trochu dlhšie, ako je hrana ochranného krytu.

Pri ďalšom použití skráti orezávací nôž struny automaticky na správnu dĺžku.

Uschovanie, preprava

Uskladnenie

- Prístroj skladujte na suchom, riadne vetranom mieste.

Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a náprava



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Zariadenia, ktoré sú označené vedľa uvedeným symbolom, nesmú byť odstraňované spolu s komunálnym odpadom. Likvidáciu opotrebovaných elektrických a elektronických nástrojov ste povinní vykonávať oddelene.



- Informujte sa vo vašom bydlisku o možnostiach regulovaného zberu odpadov.

Vďaka oddelenej likvidácii budú opotrebované zariadenia odovzdané na recykláciu alebo inak opätovne zhodnotené. Týmto spôsobom pomáhate zabrániť úniku príp. škodlivých materiálov do životného prostredia.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	234335
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	1200 W
Trieda ochrany	II
Otáčky pri chode naprázdno	
• Nôž	7800 min ⁻¹
• Cievka struny	7000 min ⁻¹
Priemer rezacej oblasti	
• Nôž	230 mm
• Cievka struny	380 mm
Priemer struny	1,5 mm
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	
• Nôž	102 dB(A)
• Cievka struny	96 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	
• Nôž	98,7 dB(A)
• Cievka struny	93,5 dB(A)
Vibrácia**	
• Nôž	<10,5 m/s ²
• Cievka struny	<10,5 m/s ²
Hmotnosť	
• Nôž	4,85 kg
• Cievka struny	5,05 kg

*) Uvedené hodnoty sú emisnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinami emisií a imisí, nedá sa z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisí na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príslušných pracovných operácií. Povolené hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má užívateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika. Zistenie emisných hodnôt hluku podľa EN 60745-1.

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť i k počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1.

PL

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	42
Dla Państwa bezpieczeństwa	42
Schemat urządzenia	44
Montaż	44
Obsługa	45
Czyszczenie i konserwacja	46
Przechowywanie, transport	46
Zakłócenia i pomoc	46
Utylizacja	47
Dane techniczne	47
Roszczenia gwarancyjne	104

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie może być używane tylko z atestowanym oryginalnym zespołem tnącym do cięcia trawy i drobnych chwastów przy drzewach, murach, słupach, obrzeżach trawników i w innych miejscach trudnodostępnych dla kosiarki do trawy.

Urządzenia nie wolno używać do cięcia gęstwiny, grubszych chwastów, zarośli lub innych przedmiotów.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać znanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i zafączonych wskázówek bezpieczeñstwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźne oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskázówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Państwa bezpieczeñstwa

Ogólne wskazówki bezpieczeñstwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskázówek bezpieczeñstwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskázówek bezpieczeñstwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskázówki bezpieczeñstwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jedna z jego części są uszkodzone, to naprawę musi wykonać odpowiedni specjalista.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wylączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Zawsze używać wymaganych elementów ochrony osobistej.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Zagrożenie przez wibracje



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez wibracje!

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwij natychmiast pracę i udaj się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, klucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia obróbkowe;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Niebezpieczeństwa te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy zimnej pogodzie chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gymnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Konserwacja

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Samodzielnie wolno wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane poniżej. Wszelkie inne prace muszą być wykonane przez specjalistę.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Kabel zasilający utrzymywać z dala od obszaru roboczego urządzenia. Układać kabel za urządzeniem.
- Podczas pracy z urządzeniem zawsze zwracać uwagę na zachowanie bezpiecznej pozycji stojącej i naturalnej postawy.
- Podczas użytkowania urządzenie należy trzymać pewnie obiema rękoma, należy korzystać z pasa do noszenia.
- Przed rozpoczęciem pracy przeszukać teren w poszukiwaniu zwierząt i przedmiotów. Usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone lub owinąć się wokół szpuli z żyłką.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić teren i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby usunąć mechanizm tnący.
- Zawsze zachowywać wystarczającą odległość od mechanizmu tnącego.
- W promieniu 15 m wokół obszaru cięcia nie mogą przebywać inne osoby lub zwierzęta, ponieważ mogłyby zostać zranione przez odrzucone przedmioty.
- Przed włączeniem urządzenia usunąć wszystkie narzędzia do nastawiania (klucze montażowe itp.).
- Tarcz kosy nigdy nie wykorzystywać jako narzędzi tnących.
- Urządzenia nie uruchamiać bez zamontowanych urządzeń ochronnych.
- Pod żadnym pozorem nie wkładać rąk do obszaru roboczego (mechanizm tnący/żyłka).
- Pracować tylko przy dobrych warunkach oświetlenia i dobrej widoczności.
- Sprawdzić, czy kosa jest całkowicie zmontowana zgodnie z instrukcją.
- Sprawdzić prawidłowość działania urządzenia, w szczególności prawidłowe i bezpieczne osadzenie obracających się części.
- Urządzenie wibruje podczas pracy. Może to spowodować obluźnianie się śrub i części. Sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub i części.
- Nie stosować urządzenia na wysokości powyżej bioder! Nie pochylać się do przodu ani nie odchylać do tyłu!

PL

- Operator musi nosić ściśle przylegającą odzież. Unikać luźno noszonych ubrań. Nosić mocne obuwie i długie spodnie robocze.
- Uważać podczas cofania się. Niebezpieczeństwo potknięcia się!
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Zabrania się zdejmowania lub przykrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi



Przy uruchamianiu i w czasie pracy nie zbliżać mechanizmu tnącego do żadnych obcych przedmiotów



Zachować bezpieczną odległość 15 m od znajdujących się w pobliżu osób i zwierząt.



Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać w suchym miejscu.



Pod żadnym pozorem nie wkładać rąk do obszaru roboczego (mechanizm tnący/żyłki).



W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego niezwłocznie wyjąć wtyczkę (przerwać dopływ prądu).

Elementy ochronny osobistej



Nosić okulary ochronne



Używać środków ochrony słuchu



Używać rękawic ochronnych



Nosić obuwie ochronne



Nosić ściśle przylegającą odzież roboczą

Schemat urządzenia

► Str. 3, ustęp 1

1. Zaczep odciążający do przedłużacza
2. Uchwyt sterujący
3. Blokada włącznika
4. Zaczep do paska na ramię
5. Przedni chwyt
6. Dolna rura
7. Kołpak ochronny
8. Włącznik/wyłącznik

Zakres dostawy

- Instrukcja użytkownika
- Górna rura z silnikiem
- Dolna rura z głowicą tnącą

- Nóż uderzeniowy (z zabezpieczeniem transportowym)
- Szpula żyłki
- Przedni chwyt
- Kołpak ochronny
- Pasek na ramię
- Śruby do montażu uchwytu
- Klucz imbusowy

Montaż

W zależności od zastosowania urządzenie może pracować z różnymi narzędziami tnącymi.

Nóż uderzeniowy: wyłącznie do cięcia wolnych powierzchni pokrytych twardym materiałem, jak: chwasty, wysokie trawy, zarośla, krzewy, zbita darni, gruba roślinność itp.

Głowica żyłki: wyłącznie do cięcia trawy. Możliwe jest użycie na murach, ogrodzeniach, brzegach trawników, przy drzewach, słupkach itp.

Montaż kołpaka ochronnego

► Str. 3, ustęp 2

- Złożyć obydwie części kołpaka ochronnego (7) i skręcić śrubami (9).

► Str. 3, ustęp 3

- Założyć kołpak ochronny (7) i przykręcić do urządzenia za pomocą śrub (30).

Połączyć obie rury rękojeści

► Str. 3, ustęp 4

- Wyciągnąć kołek blokujący (11) a dolny drążek kosiarki wsunąć w drążek górny tak, aby silnik i głowica żyłkowa były prawidłowo ustawione.
- Zwrócić uwagę, aby kołek blokujący całkowicie pokrywał się z otworem w dolnym drążku i był dobrze widoczny. W razie potrzeby poruszać trochę dolnym drążkiem, aż kołek blokujący zatrzasknie się.
- Dokręcić śrubę regulacyjną (12).

Montaż przedniego uchwytu

► Str. 4, ustęp 6

- Przedni chwyt (5) przykręcić śrubami (14) do dolnego drążka kosiarki.
- Włożyć kołek.

Mocowanie paska na ramię

► Str. 4, ustęp 7

- Zaczep paska (13) przykręcić do zaczepu zawieszenia (4) zgodnie z ilustracją.

Montaż szpuli żyłki



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas pracy ze szpulą żyłki zawsze musi być zamontowana osłona
► Montaż kołpaka ochronnego – str. 44.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń! Na spodzie kołpaka ochronnego żyłki znajduje się ostry nóż do odcięcia żyłki. Osłonę transportową usunąć dopiero po montażu.

► Str. 4, ustęp 10

- Odpowiedni przyrząd (klucz imbusowy lub temu podobny) wetknąć jak pokazano na rysunku w otwór (24) i przytrzymać.
- Szpulę z żyłką (25) założyć na wał napędowy i ręcznie mocno dokręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. **Uwaga: Lewy gwint!**
- Osłonę transportową zdjąć z noża odcinającego (10).

Montaż noża



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń podczas montażu! Nóż jest ostry. Podczas montażu należy nosić rękawice ochronne chroniące przed ranami ciętymi.

- ▶ *Str. 3, ustęp 2*
 - Odkręcić śruby (9) i wyjąć osłonę (7).
 - Zdjąć zabezpieczenie transportowe noża i schować w odpowiednim miejscu (np. na czas magazynowania urządzenia).
- ▶ *Str. 4, ustęp 10*
 - Odpowiedni przyrząd (klucz imbusowy lub temu podobny) wetknąć jak pokazano na rysunku w otwór (24) i przytrzymać.
 - Szpulę z żyłką (25) odkręcić w kierunku ruchu wskazówek zegara. **Uwaga: Lewy gwint!**
- ▶ *Str. 5, ustęp 11*
 - Wewnętrzny kołnierze (26), nóż (27) i zewnętrzny kołnierze (28) osadzić zgodnie z ilustracją na wale silnika.
 - Załączoną nakrętkę 6-kątną (29) dokręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. **Uwaga: Lewy gwint!**

Obsługa

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Urządzenie wolno uruchomić tylko, jeżeli podczas sprawdzania nie stwierdzono nieprawidłowości. Jeżeli jakaś część jest uszkodzona, to przed ponownym użyciem musi zostać bezwzględnie wymieniona na nową.

Sprawdzić, czy urządzenie jest w bezpiecznym stanie:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są trwale zamontowane.

Obsługa



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić teren i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez urządzenie.

Prawidłowa postawa

Urządzenie należy trzymać

- lewą ręką za przedni uchwyt;
- prawą ręką mniej więcej na wysokości bioder za uchwyt sterujący;
- z wygodnym wyważeniem ciała.

Mocowanie przedłużacza

▶ *Str. 4, ustęp 8*

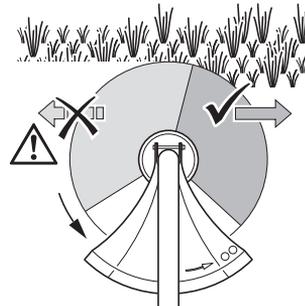
- Wtyczkę urządzenia włożyć do gniazda przedłużacza.
- Przedłużacz przeciągnąć przez zaczep odciążający (1) zgodnie z ilustracją.

Włączanie i wyłączanie

▶ *Str. 5, ustęp 12*

- Urządzenie mocno trzymać oburącz.
- Włączanie: Wcisnąć równocześnie blokadę włącznika (3) oraz włącznik/wyłącznik (8). Przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik (8).
- Wyłączanie: Zwolnić włącznik/wyłącznik (8).

Wskazówki dotyczące koszenia



- Ciąć należy tylko w prawej (zaznaczonej tu ciemnoszarą) strefie przestrzeni cięcia, poruszając urządzenie półkolem od lewej do prawej strony.
- Tylko w tej strefie możliwe jest łatwe cięcie bez odbić.
- Nigdy nie ustawiać cięcia w lewej strefie (tu jasnoszarej). Zachodzi tu duże niebezpieczeństwo odbicia, a przedmioty poderwane obrotem narzędzia tnącego mogą zostać wyrzucone w Twoją stronę. Może to spowodować poranienie.
- Poruszając urządzenie od prawej do lewej strony, należy trzymać narzędzie tnące z daleka od ziemi, aby żaden przedmiot nie został odrzucony.
- Długie źdźbła trawy zawsze ścinać od góry do dołu, aby nie mogły owinąć się wokół szpuli.
- Używać tylko wierzchołka nici. W ten sposób zużywa się mniej nici i zapobiega się zaplątaniu trawy w szpuli.
- Zbliżać nic do słupów, murów, płotów i tym podobnych tylko na tyle, na ile to konieczne. Przedmioty trwale bardzo szybko zużywają żyłkę.
- Kora, młode drzewa i krzewy mogą zostać uszkodzone przez żyłkę.

Wydluzanie żyłki

Jeżeli narzędzie nie tnije już czysto, nic jest za krótka.

PL

Najlepsze efekty cięcia uzyskuje się, przedłużając nic na tyle, aby została obcięta na właściwą długość przez nóż obcinający.

Wydłużanie żyłki w trakcie koszenia

- Przy włączonym narzędziu nacisnąć krótko spodem szpuli na podłoże.
- Jeżeli nici nie zostały dostatecznie wydłużone, należy nacisnąć ponownie.

Żyłka zostanie automatycznie obcięta na właściwą długość przez nóż odcinający.

Ręczne wydłużanie żyłki



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas prac przy szpuli z żyłką zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Jeżeli żyłka jest za krótka, nie można już przedłużyć jej poprzez naciskanie szpuli. Należy ją wówczas ręcznie wyciągnąć ze szpuli.

- Położyć urządzenie na podłożu.
- Nacisnąć ręką na spód szpuli i wyciągnąć obie żyłki, aż będą nieco wystawały poza krawędź kołpaka ochronnego.

Przy następnym użyciu żyłki zostaną automatycznie obcięte na właściwą długość przez nóż odcinający.

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed każdą konserwacją i/przed czyszczeniem: wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Przegląd czyszczenia i konserwacji



Wskazówka: Urządzenie oczyścić natychmiast po każdym użyciu. Zaszuszone resztki trawy są bardzo twarde i trudne do usunięcia.

Przed każdym użyciem

Co?	Jak?
Sprawdzić, czy kabel sieciowy i wtyczka nie są uszkodzone.	Kontrola wzrokowa, ewentualnie zlecić wymianę wykwalifikowanemu elektrykowi.

W razie potrzeby

Co?	Jak?
Oczyścić narzędzie	Wytrzeć urządzenie lekko zwilżoną ściereczką.
Wymienić nić, jeśli jest za krótka	► <i>Wymiana żyłki – str. 46</i>

Wymiana żyłki

Możliwa jest wymiana kompletnej szpuli z żyłką lub tylko samej żyłki().

Wyjęcie szpuli z żyłką

► *Str. 5, ustęp 13*

- Odkręcić śrubę (15) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć szpulę (16).

Wymiana żyłki w szpuli

► *Str. 5, ustęp 14*

- Całkowicie usunąć resztki żyłki.
- Dwie żyłki (17) zaczepić w otworach (18) szpuli.

► *Str. 5, ustęp 15*

- Ciasno nawinąć żyłkę na szpulę. Zawrócić uwagę na kierunek obrotu (19) szpuli. Wszystkie żyłki muszą być nawinięte przeciwnie do kierunku obrotu.

► *Str. 5, ustęp 16*

- Obie żyłki wcisnąć w przeciwległe otwory (20).

Zakładanie szpuli z żyłką

► *Str. 5, ustęp 17*

- Przewlec obie żyłki przez otwory (21) w obudowie szpuli.
- Ostrożnie wcisnąć szpulę z żyłką w obudowę szpuli (22). Wyciągnąć przy tym żyłki przez otwory.
- Przytrzymać dociśniętą szpulę z żyłką i lekko obrócić. Szpula musi się zatrzymać w pozycji wciśniętej!
- Obudowę szpuli założyć na wałek i przykręcić (► *Montaż szpuli żyłki – str. 44*).

Nastawianie prawidłowej długości żyłki

- Nacisnąć ręką na spód szpuli i wyciągnąć obie żyłki, aż będą nieco wystawały poza krawędź kołpaka ochronnego.

Przy następnym użyciu żyłka zostanie automatycznie obcięta na właściwą długość przez nóż odcinający.

Przechowywanie, transport

Przechowywanie

- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu o dobrej wentylacji.

Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i pomoc



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że urządzenie przestanie bezpiecznie działać. Stanowi ono wówczas zagrożenie dla użytkownika oraz dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Zakłócenie/ustereka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie pracuje.	Brak zasilania z sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Uszkodzony kabel?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
Żyłka nie odwijają się.	Skończyła się żyłka?	► <i>Wymiana żyłki – str. 46.</i>

Zakłócenie/usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
	Szpula z żyłką zablokowana?	Usunąć przyczynę zablokowania (► <i>Wyjęcie szpuli z żyłką – str. 46</i>).

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzeń

Zabrania się wyrzucania urządzeń oznaczonych pokazanym obok symbolem z odpadami domowymi. Masz obowiązek osobnego złomowania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



- Prosimy zasięgnąć informacji u lokalnych władz na temat możliwości złomowania i utylizacji w sposób zgodny z przepisami.

Zgodnie z zasadami segregacji odpadów zużyte urządzenia należy przekazać do recyklingu lub do innych form utylizacji. W ten sposób unikniesz ewentualnego uwolnienia szkodliwych substancji do środowiska naturalnego.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	234335
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	1200 W
Stopień ochrony	II
Prędkość obrotowa biegu jałowego	
• Nóż uderzeniowy	7800 min ⁻¹
• Szpula żyłki	7000 min ⁻¹
Średnica obszaru cięcia	
• Nóż uderzeniowy	230 mm
• Szpula żyłki	380 mm
Średnica żyłki	1,5 mm
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{WA})*	102 dB(A)
• Nóż uderzeniowy	96 dB(A)
• Szpula żyłki	
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})*	98,7 dB(A)
• Nóż uderzeniowy	93,5 dB(A)
• Szpula żyłki	
Wibracje**	
• Nóż uderzeniowy	<10,5 m/s ²
• Szpula żyłki	<10,5 m/s ²
Masa	
• Nóż uderzeniowy	4,85 kg
• Szpula żyłki	5,05 kg

*) Podane wartości to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi na stanowisku pracy. Chociaż pomiędzy poziomem emisji i imisji występuje korelacja, to na tej podstawie nie można jednoznacznie stwierdzić, czy dodatkowe środki bezpieczeństwa są konieczne. Czynniki, które mają wpływ na poziom imisji występujący aktualnie na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne procesy robocze w sąsiedztwie. Także dopuszczalne na stanowisku pracy wartości mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka. Określenie wartości emisji hałasu według EN 60745-1.

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 60745-1.

SI

Vsebina

Pred začetkom.....	48
Za vašo varnost	48
Vaša naprava v pregledu	50
Montaža	50
Upravljanje	51
Čiščenje in vzdrževanje	51
Skladiščenje, transport	52
Težave in pomoč	52
Odlaganje med odpadke	53
Tehnični podatki	53
Garancijski list	105

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Ta naprava se lahko uporablja samo z odobrenim originalnim rezalnim orodjem za obrezovanje trave in lažjega plevela na drevesih, zidovih, stebrih, robovih trat in drugih mestih, ki so za kosilnico težko dosegljiva.

Naprave ne smete uporabljati za obrezovanje goščave, močnejšega plevela, grmov ali drugih predmetov.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNO! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izključeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;

- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napatki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepegibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

Vzdrževanje

- Pred vsemi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.
- Izvajate lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Priključni kabel vedno držite stran od delovnega območja naprav. Kabel naj vedno kaže nazaj in stran od naprave.
- Pri delu z napravo bodite zmeraj pozorni na varnostno razdaljo in naravno držo telesa.
- Pri uporabi napravo vedno držite z obema rokama in uporabljajte nosilni pas.

- Pred začetkom dela preiščite zemljišče za živalmi in predmeti. Odstranite vse predmete, ki jih lahko vrže v zrak ali, ki se lahko ovijejo okrog navoja za nit.
- Pred začetkom dela pregledajte zemljišče in odstranite vse predmete, ki bi lahko poškodovali rezilo.
- Vedno imejte dovolj razdalje do orodja za rezanje.
- V okolici 15 m okrog mesta obrezovanja se ne smejo zadrževati nobene druge osebe ali živali, saj so lahko poškodovani zaradi predmetov, ki letijo naokoli.
- Pred vklopom naprave umaknite vsa orodja za nastavitvev (ključ za montažo itd.).
- Kot rezilno orodje nikoli ne uporabljajte žaginskih listov.
- Z napravo ne delajte brez montiranih zaščitnih naprav.
- Nikoli ne posežite v delovno območje (rezilno orodje/rezilna nitka).
- Delajte le pri dobrih svetlobnih razmerah in dobri vidljivosti.
- Prepričajte se, da je naprava montirana popolno in v skladu s predpisi.
- Napravo preverite za neoporečno obratovanje, predvsem za pravilni in varni sedež rotirajočih delov.
- Naprava pri uporabi vibrira. Pri tem se lahko vijaki in deli nekoliko razrahljajo. Preverite, če vsi vijaki in deli dobro sedijo.
- Ne delajte preko višine bokov! Ne nagibajte se naprej ali nazaj!
- Obleka uporabnika mora biti tesno oprijeta. Izogibajte se ohlapnim oblačilom. Obujte močne čevlje in dolge delovne hlače.
- Pozor pri hoji nazaj. Nevarnost spotikanja!
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtini.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, nemudoma zamenjajte.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo!



Pri zagonu in delu, rezilno orodje zavarujte pred tujki



Držite 15 m varnostne razdalje do okoli stoječih ljudi ali živali.



Stroj zavarujte pred vlago. Hraniti na suhem.



Nikoli ne posežite v delovno območje (rezilno orodje/rezilna nitka).



Pri okvarjenem omrežnem kablom takoj izvlecite električni vtič (prekinite dovod električnega toka).

SI

Osebnna zaščitna oprema



Nosite zaščitna očala



Nosite glušnike



Nosite zaščitne rokavice



Nosite zaščitne čevlje



Nosite tesno oprijeto delovno obleko

Vaša naprava v pregledu

► Str. 3, točka 1

1. Priprava za razbremenitev potega za podaljšek
2. Prijem za upravljanje
3. Vklonpe zapore
4. Ušesce za ramenski pas
5. Sprednji ročaj
6. Spodnji drog
7. Zaščitni pokrov
8. Stikalo za vklop/izklop

Vsebina dostavljenega paketa

- Navodila za uporabo
- Zgornji drog z motorjem
- Spodnji drog z rezalno glavo
- Udarno rezilo (z zaščito za transport)
- Tuljava nitke
- Sprednji ročaj
- Zaščitni pokrov
- Ramenski pas
- Vijaki za montažo prijema
- Notranji šestrobi ključ

Montaža

Glede na področje uporabe se lahko naprava uporablja z različnimi rezilnimi orodji:

Udarno rezilo: izključno za košenje nezazidanih površin z močnim materialom, kot npr. plevel, visoka trava, goščava, grmovje, korenine, grmičevje itd.

Glava z nitko: izključno za košenje trave. Možna je uporaba na zidovih, ograjah, robovih trave, drevesih, stebrih itd.

Montaža zaščitnega pokrova

► Str. 3, točka 2

- Sestavite oba dela zaščitnega pokrova (7) in ju privijačite z vijaki (9).

► Str. 3, točka 3

- Zaščitni pokrov (7) namestite z vijaki (30) na napravo.

Spojitev obeh drogov

► Str. 3, točka 4

- Izvlecite blokirni zatič (11) in spodnjo cev ročaja (6) potisnite v zgornjo, tako da bosta motor in glava nitke pravilno poravnana.
- Pri tem pazite, da bo blokirni zatič povsem poravnana z luknjo na spodnji cevi ročaja in ga bo dobro videti. Po potrebi malo premaknite spodnji del ročaja, da blokirni zatič zaskoči.
- Močno privijte pritezni vijak (12).

Montaža sprednjega ročaja

► Str. 4, točka 6

- Sprednji ročaj (5) privijte z vijaki (14) na zgornji cev ročaja.
- Vstavite zatič.

Namestite ramenski pas

► Str. 4, točka 7

- Ušesce za ramenski pas (13) privijte na ušesce za obešanje (4) kot je prikazano na sliki.

Montaža tuljave nitke



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pri uporabi s kolutom z nitko mora biti montiran zaščitni pokrov ► *Montaža zaščitnega pokrova – str. 50.*



POZOR! Nevarnost poškodb! Na spodnji strani zaščitnega pokrova nitke se nahaja ostro rezilo za prerezanje nitke. Po montaži odstranite zaščito za transport.

► Str. 4, točka 10

- V izvrtino (24) vstavite primeren predmet (inbus ključ ipd.) in ga pridržite.
- Tuljavo nitke (25) postavite na pogonsko gred in z roko privijte nasprotno od urnega kazalca.
Pozor: Levi navoj!
- Z rezalnega noža (10) odstranite zaščito za transport.

Montaža rezila



POZOR! Nevarnost poškodb pri montaži! Rezilo je ostro. Pri montaži nosite delovne rokavice, ki ščitijo pred rezi.

► Str. 3, točka 2

- Odvijte vijak (9) in snemite zaščitni pokrov (7).
- Odstranite zaščito za transport rezila in jo shranite (npr. za shranitev naprave).

► Str. 4, točka 10

- V izvrtino (24) vstavite primeren predmet (inbus ključ ipd.) in ga pridržite.
- Navoj za nit (25) odvijte v smeri urinega kazalca.
Pozor: Levi navoj!

► Str. 5, točka 11

- Notranjo prirobnico (26), rezilo (27) in zunanjo prirobnico (28) namestite na gred motorja, kot je prikazano.
- Priloženo šestrobo matico (29) privijte v smeri urinega kazalca. **Pozor: Levi navoj!**

Upravljanje

Pred zagonom preverite!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Naprava se sme uporabljati samo, kadar niso odkrite nikakršne napake. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, ali so vsi deli trdno montirani.

Upravljanje



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred pričetkom dela preverite teren in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko vrgla v zrak.

Pravilna drža

Držite napravo

- z levo roko na prednjem ročaju;
- z desno roko približno v višini bokov na ročaju za upravljanje;
- uravnoteženo pri udobni držbi.

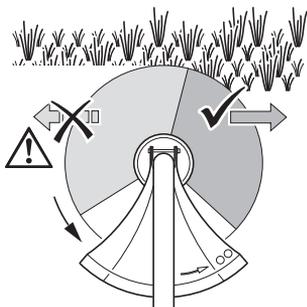
Pritrdite podaljšek

- ▶ Str. 4, točka 8
 - Vtič stroja vtaknite v priključek podaljška.
 - Podaljšek povlecite skozi pripravo za razbremenitev potega (1).

Vklop in izklop

- ▶ Str. 5, točka 12
 - Stroj trdno držite z obema rokama.
 - Vklop: Istočasno pritisnite vklopno zaporo (3) in stikalo za vklop/izklop (8). Pritisniti stikalo za vklop/izklop (8).
 - Izklop: Spustite stikalo za vklop/izklop (8).

Napotki za obrezovanje



- Kosite samo z desnim (v tem primeru temno sivim) območjem rezilnega področja, tako da napravo pomikate polkrožno od leve proti desni.
- Samo na tem območju je možno enostavno košenje z blagimi povratnimi udarci.

- Nikoli ne začnite kositi na levem (v tem primeru svetlo sivem) območju. V tem primeru obstaja velika nevarnost povratnega udarca, vrtenje rezila lahko povzroči izmet predmetov proti vam. Izvrženi predmeti vas lahko poškodujejo.
- Če napravo premikate od desne proti levi strani, je potrebno rezilo dvigniti od tal, da ne pride do izmeta predmetov.
- Dolgo travo vedno obrezujte od zgoraj navzdol, da se trava ne bo ovila okrog navoja.
- Uporabljajte samo konico niti: Tako porabite manj niti in preprečite, da se trava zaplete v navoj.
- Nit držite blizu stebrov, zidov, ograj in podobnemu le toliko, kolikor je potrebno. Trdi predmeti zelo hitro obrabijo nit.
- Drevesna skorja, mlada drevesa in grmi so lahko zaradi niti poškodovani.

Podaljševanje niti

Če naprava več čisto ne obrezuje, so niti postale prekratke.

Najboljše rezultate obrezovanja boste dosegli, če boste niti toliko podaljšali, da jih bo rezilo za rezanje odrezalo na primerno dolžino.

Podaljševanje niti med obrezovanjem

- S spodnjim delom navoja za nit, se ob vklopljeni napravi na kratko dotaknite tal.
- Če niti še niso dovolj podaljšane, se dotaknite še enkrat.

Niti bo rezilo za rezanje samodejno odrezalo na primerno dolžino.

Ročno podaljšanje niti



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Ob delih na navoju za nit, vedno izvlcite vtič!

Če so niti že prekratke, se z dotikom tal ne bodo več podaljšale. Z roko jih morate potegniti z navoja za nit.

- Napravo položite na tla.
- Z roko pritisnite na spodnji del navoja za nit in potegnite ven obe niti, da sta nekoliko daljši od roba zaščitnega pokrova.

Niti bo rezilo za rezanje pri naslednji uporabi samodejno odrezalo do primerne dolžine.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Pred vsakim vzdrževanjem in/ali čiščenjem: Izvlcite vtič.

Pregled čiščenja in vzdrževalnih del



Nasvet: Napravo po uporabi takoj očistite. Zasušeni ostanki trave so zelo trdi in se dajo le težko odstraniti.

Pred vsako uporabo

Kaj?	Kako?
Preverite ali sta omrežni kabel in vtič poškodovana.	Preverite na vpogled; po potrebi ga naj strokovnjak za elektriko zamenja.

SI

Po potrebi

Kaj?	Kako?
Čiščenje naprave	Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Zamenjajte niti, če so prekratke ▶ *Zamenjava niti – str. 52*

Zamenjava niti

Možno je, da zamenjate celotni navoj za nit ali pa samo nit.

Odstranjevanje navoja za nit

- ▶ *Str. 5, točka 13*
 - Odvijte privojni vijak (15) v nasprotni smeri urinega kazalca.
 - Snemite navoj za nit (16).

Zamenjajte nit v navoju za nit.

- ▶ *Str. 5, točka 14*
 - Ostanke niti v celoti odstranite.
 - Dve nitki (17) zasidrajte v luknji (18) kosilne glave.
- ▶ *Str. 5, točka 15*
 - Nitke tesno navijte na glavo. Upoštevajte puščico za smer vrtenja (19). Nitki morata biti naviti v nasprotni smeri vrtenja.
- ▶ *Str. 5, točka 16*
 - Obe nitki pritisnite v nasprotni odprtini (20).

Vstavite navoj za nit

- ▶ *Str. 5, točka 17*
 - Obe niti vstavite v odprtino (21) ohišja navoja.

- Navoj za nit s fiksno vzmetjo potisnite v ohišje navoja (22). Pri tem povlecite niti skozi odprtino.
- Kosilno glavo z nitko držite pritisnjeno in jo rahlo zavrtite. Kosilna glava z nitko mora ostati v pritisnjem položaju!
- Ohišje kosilne glave namestite na gred in jo prिवijte (▶ *Montaža tuljave nitke – str. 50*).

Niti nastavite na primerno dolžino.

- Z roko pritisnite na spodnji del navoja za nit in potegnite ven obe niti, da sta nekoliko daljši od roba zaščitnega pokrova.

Niti bo rezilo za rezanje samodejno odrezalo na primerno dolžino.

Skladiščenje, transport

Skladiščenje

- Napravo hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.

Transport

- Ob odpremi, če je možno, uporabite originalno embalažo.

Težave in pomoč



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Pomoč
Motor ne dela.	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.
	Okvarjen priključni kabel?	Obrnite se na prodajalca.
Nit se ne odvije.	Porabljena nit?	▶ <i>Zamenjava niti – str. 52.</i>
	Zablokiran navoj za nit?	Odpravite vzrok blokade (▶ <i>Odstranjevanje navoja za nit – str. 52</i>).

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Naprave, ki so označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjne odpadke. Takšne zastarele električne in elektronske naprave odvrzite ločeno.



- Pri svoji občini se pozanimajte o možnih pravilnih odlaganjih odpadkov.

Z ločenim odlaganjem odpadkov se lahko zastarele naprave reciklirajo ali drugače predelajo. Med drugim boste preprečili odlaganje obremenilnih snovi v okolju.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	234335
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	1200 W
Zaščitni razred	II
Število vrtljajev v prostem teku	
• Udarno rezilo	7800 min ⁻¹
• Tuljava nitke	7000 min ⁻¹
Premer območja obrezovanja	
• Udarno rezilo	230 mm
• Tuljava nitke	380 mm
Premer niti	1,5 mm
Nivo jakosti zvoka (L _{WA})*	
• Udarno rezilo	102 dB(A)
• Tuljava nitke	96 dB(A)
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	
• Udarno rezilo	98,7 dB(A)
• Tuljava nitke	93,5 dB(A)
Vibracija**	
• Udarno rezilo	<10,5 m/s ²
• Tuljava nitke	<10,5 m/s ²
Teža	
• Udarno rezilo	4,85 kg
• Tuljava nitke	5,05 kg

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisotni na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n pr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje. Določitev emisijske vrednosti hrupa v skladu z EN 60745-1.

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitve delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega

cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1.

HU

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzáfazdene...	54
Biztonsága érdekében	54
A készülék áttekintése	56
Összeszerelés	56
Kezelés	57
Tisztítás és karbantartás	58
Tárolás, szállítás	58
Üzemzavarok és elhárításuk	58
Selejtezés	59
Műszaki adatok	59
Jótállási jegy	105

Mielőtt hozzáfazdene...

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék csak a megengedett eredeti vágószerszámokkal, fűnyírásra és fákon, falakon, oszlopokon, gyepszéleken és más, fűnyíróval nehezen megközelíthető helyen képződő könnyű gyomnövények nyírására használható.

A készülék nem alkalmazható sűrű bozót, erős gyomnövények, cserjék és más tárgyak vágására.

A készüléket nem tervezték ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállíttatni.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Rezgésveszély



VIGYÁZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvésztes, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

Karbantartás

- A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Csak az itt leírt karbantartási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkálattal szakemberhez kell fordulni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A készülék csatlakozó kábelét mindig tartsa távol a munkaterülettől. A kábelt mindig vezesse el a készülék háta mögött.
- A készülékkel való munkavégzés során mindig figyeljen a stabil állásra és a természetes testtartásra.
- Két kézzel fogja a készüléket, és használja a hordszíjat!
- A munka megkezdése előtt, kutassa át a területet, állatokat és tárgyakat keresve. Távollítson el minden tárgyat, amelyeket a készülék a működés során továbbrepíthet, vagy amelyek a zsinetekre feltekeredhetnek.
- A munka megkezdése előtt, ellenőrizze le a területet, és minden tárgyat távolítsa el, amelyek a vágómű megsérülését okozhatják.
- Mindig tartson elégséges távolságot a vágóműtől.
- A vágóterület körül 15 m-es körzetben nem tartózkodhatnak sem személyek sem állatok, amelyek a gép által eldobott tárgyak következtében megsérülhetnek.
- A készülék bekapcsolása előtt feltétlenül vegye ki az összes beállító szerszámot (szerelőkulcsot, stb.).
- Ne használjon fűrészlapot vágóeszközként.
- Ne vegye használatba a gépet, ha nincsenek felszerelve a biztonsági felszerelések.
- Ne nyúljon bele kézzel a működésben lévő készülékbe (vágószerszám/vágófonal).
- A munkát csak jó megvilágítási- és látási viszonyok között végezze.
- Biztosítsa, hogy a készülék teljesen és szabályosan legyen összeszerelve.
- Ellenőrizze a készülék kifogástalan működését, különösen a forgó részek megfelelő rögzítését.
- Használat közben a gép rezeg. Ettől a csavarok és az alkatrészek kilazulhatnak. Ellenőrizze a csavarok és alkatrészek szilárd meghúzását.
- Ne dolgozzon csípőmagasságon felül! Ne hajoljon előre és ne dőljön hátra!
- A készülék kezelőjének szorosan testhezálló ruhát kell viselnie. Kerülje a laza öltözékeket. Viseljen stabil cipőt és hosszú nadrágot.
- Vigyázzon a hátramenetnél! Botlásveszély!

HU

- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- A szerszámgépeken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Kezddékor és munka közben tartsa távol a vágószerszámot az idegen anyagoktól.



Tartsa be a 15 m-es biztonsági távolságot a körülálló személyektől és állatoktól.



Védje a készüléket a nedvességtől. Tárolja szárazon.



Ne nyúljon bele kézzel a működésben lévő készülékbe (vágószerszám/vágófonal).



Meghibásodott hálózati kábel esetén azonnal húzza ki a hálózati dugaszt (az áramellátás megszakítása).

Személyi védőfelszerelés



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen biztonsági lábbelit.



Viseljen szorosan testhezálló munkaruhát.

A készülék áttekintése

► 3. old., 1. pont

1. Húzásmegszüntetés a hosszabbító kábelnél
2. Fogantyú
3. Bekapcsológátló
4. Fül a vállpánthoz
5. Első fogantyú
6. Alsó szár
7. Védőburkolat
8. Ki-be kapcsológomb

Szállított alkatrészek

- Használati útmutató
- motor a felső szárral
- alsó szár a vágófejjel
- vágókés (szállítási védővel)
- orsó
- Első fogantyú

- Védőburkolat
- Vállpántok
- Csavarok a fogantyú felszerelésére
- Belső hatlapú kulcs

Összeszerelés

A készülék az alkalmazástól függően különféle vágóeszközökkel üzemeltethető:

Vágókés: kizárólag olyan szabad területek vágására, amin erőteljes növényzet van, pl.: gyom, magas fű, cserje, bokor, elvadult bozót, stb.

Vágószál: kizárólag fű nyírására. Lehetőség van a fal, kerítés, geepszegély, fa, oszlop, stb. melletti használatára.

A védőburkolat felszerelése

► 3. old., 2. pont

- Allítsa össze a védőburkolat (7) két részét és csavarozza össze a csavarokkal (9).

► 3. old., 3. pont

- A védőburkolatot (7) helyezze fel, és csavarokkal (30) rögzítse a készülékre.

A két szár összekötése

► 3. old., 4. pont

- Húzza ki a rögzítőcsapot (11) és tolja be az alsó hajtótengelyt (6) a felső hajtótengelybe, hogy a motor és a vágószál fej helyes helyzetbe kerüljön.
- Ügyeljen arra, hogy a rögzítőcsap teljesen bekerüljön az alsó hajtótengelyen lévő nyílásba, és jól látható legyen. Szükség esetén mozgassa meg az alsó hajtótengelyt egy kicsit, amíg a rögzítőcsap a helyére nem rögzül.
- Rögzítse a szorító csavarokat (12).

A első fogantyú felszerelése

► 4. old., 6. pont

- Az első fogantyút (5) csavarokkal (14) rögzítse a felső csőszárba.
- Tegye be a csapot.

A vállpántok felszerelése

► 4. old., 7. pont

- A vállpánt (13) fülét csavarozza az ábra alapján a függesztőfültre (4).

Az orsó felszerelése



FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! Ha felszerelt szálsorsóval üzemeltet, mindig legyen felszerelve a védőburkolat ► A védőburkolat felszerelése – 56. old..



VIGYÁZAT! Balesetveszély! A védőbúra alsó felén éles kés található, az vágja le a szál fölöslegét. Csak a felszerelés után távolítsa el a szállítási védőt.

► 4. old., 10. pont

- Dugjon egy arra alkalmas eszközt (imbuszkulcsot, stb.) az ábrának megfelelően a furatba (24), és tartsa erősen.
- Helyezze az orsót (25) a tengelyre és kézzel csavarja rá az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. **Figyelem: Balmenet!**
- Távolítsa el a szállítási védőt (10) a késről.

A kés felszerelése



VIGYÁZAT! Sérülésveszély a szerelés közben! A kés éles. A szereléshez viseljen vágás ellen védő kesztyűt.

► 3. old., 2. pont

- Lazítsa meg a (9) csavarokat és vegye le a (7) védőburkolatot.
- A kés szállítási védőjét vegye le és őrizze meg (pl. a készülék tárolásához).

► 4. old., 10. pont

- Dugjon egy arra alkalmas eszközt (imbuszkulcsot, stb.) az ábrának megfelelően a furatba (24), és tartsa erősen.
- Csavarja le a zsinigtekerccset (25) az óramutató járásával egyező irányban. **Figyelem: Bal menet!**

► 5. old., 11. pont

- Az ábra alapján helyezze fel a belső peremet (26), kést (27) és külső peremet (28) a motortengelyre.
- A mellékelt hatlapú anyát (29) az óramutató járásával ellenkezően csavarja rá. **Figyelem: Bal menet!**

Kezelés

Indítás előtt ellenőrizni kell!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készülék csak akkor helyezhető üzembe, ha nem fedeztünk fel rajta hibákat. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt le kell cserélni.

Ellenőrizze a készülékek biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajtuk látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülékek minden alkatrészre stabilan van-e felszerelve.

Kezelés



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A munka megkezdése előtt, ellenőrizze le a területet, és minden tárgyat távolítson el, amelyet a készülék elrepíthet.

Helyes testtartás

Tartsa a készüléket

- a bal kezével az első fogantyúnál.
- a jobb kezét kb. csípőmagasságban tartsa az üzemeltető fogantyúnál.
- kiegyensúlyozva, kényelmes testtartásban.

A hosszabbító kábel felszerelése

► 4. old., 8. pont

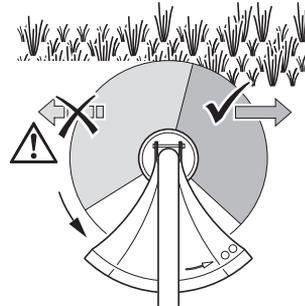
- Dugja a készülék dugaszát a hosszabbító kábel kuplungjába.
- A hosszabbító kábelt húzza át a húzásmegszüntetésen (1) keresztül.

Be- és kikapcsolás

► 5. old., 12. pont

- A készüléket tartsa két kézzel.
- Bekapcsolás: Nyomja meg a bekapcsolásgátolót (3), és egyidőben nyomja meg a ki-be kapcsológombot (8). Tartsa lenyomva a ki-be kapcsológombot (8).
- Kikapcsolás: Engedje a ki-be kapcsológombot (8).

Vágási utasítások



- Csak a vágótér jobb oldali (az ábrán sötétszürke) részén vágjon, miközben a készüléket félkörben balról jobbra mozgatja.
- Csak ezen a részen tud könnyen és visszalökés nélkül vágni.
- Soha ne kezdjen el a bal oldali (az ábrán világosszürke) részen vágni. Itt nagy a visszalökés veszélye, és a vágószerszám forgása tárgyakat repíthet Ön felé. Ezáltal megsérülhet.
- Amikor a készüléket jobbról balra mozgatja, a vágószerszámot tartsa el a talajtól, hogy semmi ne repüljön szét.
- A hosszú füveket mindig fentről lefele vágja, hogy elkerülje a fű felcsavarodását a tekercsre.
- Csak a zsinieg hegyét használja. Így kevesebb zsinieget használ és elkerülheti, hogy fű akadjon a tekercsbe.
- A zsinieget csak a szükséges mértékben tartsa közel az oszlopokhoz, falakhoz, kerítésekhez és más hasonlókhöz. A szilárd tárgyak nagyon hamar elkoptatják a zsinieget.
- A zsinieg károsíthatja a fakérgeket, fiatal fákat és bozótokat.

Zsinegek meghosszabbítása

Amikor a készülék már nem vág tisztán, az azt jelenti, hogy a zsinieg túlságosan megrövidült.

A legjobb vágási eredményt akkor kapja, ha a zsiniegeket olyan hosszúra hosszabbítja meg, hogy azokat a levágókés a megfelelő hosszúságban vágja le.

A zsiniegek meghosszabbítása a vágási üzemmódban.

- A zsiniegtekerccs alsó részével érintse a készülék működése közben rövid ideig a talajt.
- Ha a zsiniegek még mindig nem hosszabbították meg eléggé, érintse még egyszer a tekerccset a talajhoz.

A levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsiniegeket.

HU

A zsinegek kézi meghosszabbítása



VESZÉLY! Sérülésveszély! Amikor a zsinetkekerccsel dolgozik, mindig távolítsa húzza ki a hálózati dugaszt!

Amikor a zsinegek már túl rövidek lettek, ne hosszabítsa már őket a talajhoz való érintéssel. Ebben az esetben kézzel kell lehúznia a zsineget a zsinetkekercsről.

- Helyezze a készüléket a talajra.
- Kézzel nyomja meg zsinetkekercs alsó oldalát és mindkét zsineget húzza ki, amíg azok valamivel hosszabbak mint a védőburkolat pereme.

A következő használat során, a levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsinegeket.

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt: Húzza ki a hálózati dugaszt.

Tisztítási és karbantartási munkák áttekintése



Megjegyzés: Minden használat után azonnal végezze el a készülék tisztítását. A megszáradt fűmaradványok megkeményednek és csak nagyon nehezen távolíthatók el utólag.

Minden alkalmazás előtt

Mi?	Hogyan?
Ellenőrizze a kábel és a hálózati dugasz épségét.	Szemrevételezés, adott esetben cseréltesse ki vilámsági szakemberrel.

Igény szerint

Mi?	Hogyan?
Tisztítsa meg a készüléket	A készüléket törölje meg egy kissé nedves törlővel.
Ha a zsinegek túl rövidek, cserélje ki őket.	► <i>Cserélje ki a zsinetget. – 58. old.</i>

Cserélje ki a zsinetget.

Lehetőség van a teljes zsinetkekercs kicserélésére vagy csak a zsinegek helyettesítésére.

Vegye ki a zsinetkekercsset.

- *5. old., 13. pont*
- Csavarja ki a csavart (15) az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Vegye le a zsinetkekercsset (16).

Cserélje ki a zsinetget a zsinetkekercsben.

- *5. old., 14. pont*

- Teljesen távolítsa el a zsinegmaradványokat.
- Akasszon két zsinetget (17) a tekercs nyílásába (18).
- *5. old., 15. pont*
- Tekerje fel a zsinetget feszesen a tekercsre. Tartsa figyelemben a tekercs forgási irányát (19). A zsinetget a forgási iránnyal ellentétesen kell feltekerni.

- *5. old., 16. pont*

- Mindkét zsinetget nyomja bele a szemben lévő késkifutásokba (20).

Zsinetkekercs behelyezése

- *5. old., 17. pont*

- Mindkét zsinetget fűzze be a tekercsház nyílásába (21).
- A zsinetkekercsset zsineggel nyomja be óvatosan a tekercsházba (22). A zsinegeket a nyílásokon keresztül húzza ki.
- A zsinetkekercsset tartsa lenyomva, és kissé forgassa. A zsinetkekercsnek a megnyomott pozícióban kell maradnia!
- A zsinetkekercsset helyezze a tengelyre, és csavarozza be (► *Az orsó felszerelése – 56. old.*).

A zsinegeket állítsa be a megfelelő hosszúságra.

- Kézzel nyomja meg zsinetkekercs alsó oldalát és mindkét zsinetget húzza ki, amíg azok valamivel hosszabbak mint a védőburkolat pereme.

A következő használat során, a levágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsinegeket.

Tárolás, szállítás

Tárolás

- A készüléket tárolja egy száraz, jól szellőző helyen.

Szállítás

- Szállításkor lehetőség szerint az eredeti csomagolást használja.

Üzemzavarok és elhárításuk



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A motor nem indul be.	Nincs hálózati feszültség?	Vizsgálja meg a kábelt, aljzatot, dugaszt és a biztosítékot.
	A csatlakozó kábel meghibásodott?	Forduljon az eladóhoz.
A zsineg nem tekeredik le.	A zsineg elhasználódott?	► <i>Cserélje ki a zsinetget. – 58. old.</i>
	A zsinetkekercs leblokkolt?	Hárítsa el a leblokkolás okát (► <i>Vegye ki a zsinetkekercsset. – 58. old.</i>).

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az itt feltüntetett jellel megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási szemétként dobni. Az ilyen használt elektromos és elektronikus készülékeket külön kell hulladékba helyezni.



- Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a szabályos hulladékkezelés lehetőségeiről.

Az elkülönített kezelés ezeket a berendezéseket eljuttatja az újrahasznosító helyekre. Ezzel segít megelőzni, hogy a környezetünkbe veszélyes anyagok kerüljenek.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	234335
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	1200 W
Védelmi osztály	II
Üresjárat fordulat/szám	
• vágókés	7800 min ⁻¹
• orsó	7000 min ⁻¹
A vágófelület átmérője	
• vágókés	230 mm
• orsó	380 mm
A zsinig átmérője	1,5 mm
Hangteljesítményszint (L _{WA})*	
• vágókés	102 dB(A)
• orsó	96 dB(A)
Hangnyomásszint (L _{PA})*	
• vágókés	98,7 dB(A)
• orsó	93,5 dB(A)
Rezgés**	
• vágókés	<10,5 m/s ²
• orsó	<10,5 m/s ²
Tömeg	
• vágókés	4,85 kg
• orsó	5,05 kg

*) A megjelölt értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyben biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az immissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségelttek-e, vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező immissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterem sajátosságait. Más zajforrások, pl. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek változhatnak ugyanakkor országról országra. Ezzel az információval a felhasználónak képesnek kell lenni jobban felmérni a veszélyt és a kockázatot. A zajkibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 szerint.

**) A megadott rezgés kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgés kibocsátási érték alkalmazható a kitettség bevezető felbecslésére is. A rezgés kibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgés kibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 szerint.

BA/HR

Kazalo

Prije nego što počnete...	60
Za Vašu sigurnost	60
Pregled Vašeg uređaja	62
Montaža	62
Posluživanje	63
Održavanje i čišćenje	63
Skladištenje, transport	64
Smetnje i pomoć	64
Odlaganje na otpad	64
Tehnički podatci	64
Prava na žalbu	105

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj se smije koristiti samo sa odobrenim originalnim rezenim alatom za rezanje žive ograde i manjih izraslina na drveću, zidovima, stupovima, rubovima travnjaka i drugim mjestima, koja su teško pristupačna za kosačice trave.

Uređaj se ne smije koristiti za rezanje gustiša, jačeg troskota, drvenastih biljaka ili drugih predmeta.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i položena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcionira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska upotreba;
- Neprikladni priključni alati;

- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za upotrebu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Održavanje

- Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač.
- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo ovi rezervni dijelovi su konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi vode samo do gubitka garancije, a mogu i ugroziti Vas i Vašu okolinu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Priključni kabel uvijek držati dalje od područja rada uređaja. Kabel uvijek voditi straga od uređaja.
- Kod radova sa uređajem uvijek paziti na sigurno stanje i prirodan položaj tijela.
- Pri uporabi uređaj držite s obje ruke i koristite pojas za nošenje.

- Prije početka rada pregledati, da li se u području rada nalaze životinje i predmeti. Ukloniti sve predmete koji bi se mogli vitlati ili namotati oko svitka niti.
- Prije početka rada pregledati teren i ukloniti sve predmete, koji bi mogli oštetiti rezni alat.
- Uvijek držati dovoljno razmaka prema reznom mehanizmu.
- U okruhu od 15 m oko područja rezanja se ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje, pošto bi one mogle biti ozlijeđene kroz vitlajuće predmete.
- Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za podešavanje (ključ za montažu itd.).
- Nikada ne koristite listove pile kao alat za sječenje.
- Uređaj ne upotrebljavajte bez montiranog zaštitnog elementa.
- Nikada ne zahvaćati u područje rada (alat za rezanje/nit za rezanje).
- Raditi samo kod dobrih svjetlosnih uvjeta i vidljivosti.
- Obratite pažnju da uređaj u potpunosti bude propisno montiran.
- Provjerite je li uređaj besprijekorno radi, a posebice ispravan i siguran položaj rotirajućih dijelova.
- Uređaj vibrira pri uporabi. Zbog toga može doći do otpuštanja vijaka i dijelova. Provjerite jesu li svi vijci i dijelovi pričvršćeni.
- Nikada ne raditi iznad boka! Ne naginjati se naprijed ili natrag!
- Odjeća poslužitelja mora usko prijanjati. Izbjegavati nošenje široke odjeće. Nositi čvrste cipele i duge radne hlače.
- Pozor kod hodanja unazad. Opasnost od zapinjanja!
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Simboli, koji se nalaze na Vašem uređaju, se ne smiju ukloniti ili prekriti. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, se moraju odmah zamijeniti.



Uputu za uporabu pročitati prije upotrebe



Kod početka radova i za vrijeme rada alat za rezanje držati dalje od stranih materijala



Održavati sigurnosni razmak od 15 m do okolnih osoba ili životinja.



Uređaj zaštititi od vlage. Čuvati na suhom mjestu.



Nikada ne zahvaćati u područje rada (alat za rezanje/nit za rezanje).



Kod defektnog mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač (prekinuti dovod struje).

BA/HR

Osobna zaštitna oprema



Nositi zaštitne naočale



Nositi zaštitu za sluh



Nositi zaštitne rukavice



Nositi zaštitne cipele



Nositi radnu odjeću koja usko prijanja

Pregled Vašeg uređaja

► Str. 3, tačka 1

1. Rasterećenje vuče za produžni kabel
2. Ručka za upravljanje
3. Zapor za uključivanje
4. Ušica za remen
5. Prednja ručka
6. Donja cijev vrata
7. Zaštitni poklopac
8. Sklopka za uključivanje/isključivanje

Obujam dostave

- Uputa za upotrebu
- Gornja cijev vrata sa motorom
- Donja cijev vrata sa glavom za rezanje
- Udarni nož (s transportnim štitnikom)
- Kalem s niti
- Prednja ručka
- Zaštitni poklopac
- Remen
- Vijci za montažu ručke
- Imbus ključ

Montaža

Uređaj se, ovisno o području primjene, može koristiti sa različitim alatima za rezanje:

udarni nož: isključivo za rezanje slobodnih površina s jakim raslinjem kao što su: korov, visoka trava, žbunje, grmlje, divlje raslinje, šikare itd.

Glava s niti: isključivo za rezanje trave. Uporaba uz zidove, ograde, ivice travnjaka, drveće, stupove itd. je moguća.

Montirati zaštitni poklopac.

► Str. 3, tačka 2

- Obadva dijela zaštitnog poklopca (7) sastavite i čvrsto zavrnite sa vijcima (9).

► Str. 3, tačka 3

- Zaštitni poklopac (7) postaviti na uređaj i zavijati ga sa vijcima (30).

Povezivanje cijevi vrata

► Str. 3, tačka 4

- Izvucite zatik za aretiranje (11), i donju cijev ručke (6) gurnite u gornju cijev ručke, tako da su motor i glava niti ispravno postavljeni.
- Pazite na to da se zatik za aretiranje potpuno uklopi u rupu donje cijevi ručke i da se može dobro vidjeti. Donju cijev ručke po potrebi malo pokrenite, dok se zatik za aretiranje ne uklopi.
- Pritegnuti polužni vijak (12).

Montirati prednju ručku

► Str. 4, tačka 6

- Prednju ručku (5) sa vijcima (14) zavijati na gornju cijev drške.
- Umetnite zatik.

Postaviti remen

► Str. 4, tačka 7

- Ušicu remena (13) kao što je prikazano zavijati na ušicu za vješanje (4).

Montaža kalema



UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

Prilikom rada s kalemom za nit mora uvijek biti montiran zaštitni poklopac ► *Montirati zaštitni poklopac.* – str. 62.



OPREZ! Opasnost od povreda! Na donjoj strani zaštitnog poklopca niti nalazi se oštar nož za rezanje niti. Transportni štitnik uklonite tek nakon montaže.

► Str. 4, tačka 10

- Utaknuti prikladan predmet (imbus ključ ili slično) kako je prikazano na slici u provrt (24) i čvrsto držati.
- Postavite kalem (25) na pogonsko vratilo i pritegnite je u smjeru suprotnom od smjera okretanja kazaljki na satu. **Pažnja: Lijevi navoj!**
- Uklonite transportnu zaštitu s noža za rezanje (10).

Montaža noža



OPREZ! Opasnost od povreda pri montaži! Nož je oštar. Pri montaži nosite radne rukavice otporne na rezanje.

► Str. 3, tačka 2

- Odviti vijke (9) i skinuti zaštitni poklopac (7).
- Uklonite i odložite (npr. za skladištenje uređaja) transportni štitnik noža.

► Str. 4, tačka 10

- Utaknuti prikladan predmet (imbus ključ ili slično) kako je prikazano na slici u provrt (24) i čvrsto držati.

- Svitak niti (25) odviti u smjeru kazaljke na satu. **Pozor: Lijevi navoj!**

► Str. 5, tačka 11

- Unutarnju prirubnicu (26), nož (27) i vanjsku prirubnicu (28) nataknuti na vratilo motora kako je prikazano.
- Priloženu šesterokutnu maticu (29) držati čvrsto suprotno od smjera kazaljke na satu. **Pozor: Lijevi navoj!**

Posluživanje

Provjeriti prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Uređaj se smije pustiti u pogon samo onda, ako prilikom pregleda nisu utvrđene greške. Ako je neki dio defektan, onda se isti obavezno mora zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Pregledajte sigurno stanje uređaja:

- Provjerite, da li postoje vidljivi defekti.
- Provjerite, da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.

Posluživanje



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Prije početka rada pregledati teren i ukloniti sve predmete, koje bi uređaj mogao vltati.

Ispravno držanje

Držite uređaj

- sa lijevom rukom na prednjoj ručki;
- sa desnom rukom u visini boka na ručki za upravljanje;
- izbalancirano u udobnom položaju.

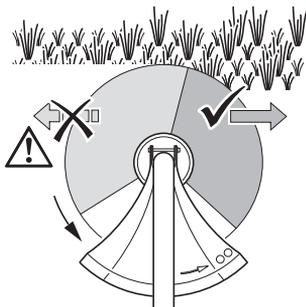
Postaviti produžni kabel

- ▶ Str. 4, tačka 8
- Utičnicu uređaja utaknuti u spojku produžnog kabela.
- Produžni kabel kao što je prikazano provući kroz rasterećenje povlačenja (1).

Uključivanje i isključivanje

- ▶ Str. 5, tačka 12
- Uređaj čvrsto držati sa obadje ruke.
- Uključivanje: Pritisnuti zapor za uključivanje (3) i istovremeno pritisnuti sklopku za uključivanje – isključivanje (8). Sklopku za uključivanje/isključivanje (8) držati pritisnutu.
- Isključivanje: Pustitisklopku za uključivanje/isključivanje (8).

Upute za rezanje



- Šišajte samo desnim (ovdje označeno tamnosivom bojom) područjem prostora rezanja tako da uređaj pomičete u polukrugu s lijeva na desno.

- Samo u ovom području je moguće lagano šišanje bez povratnih udaraca.
- Nikada ne šišati u lijevom (ovdje označeno svijetlosivom) području. Ovdje postoji velika opasnost od povratnog udara, a predmeti se uslijed rotiranja reznog alata mogu odbaciti u Vašem smjeru. Na taj način se možete ozlijediti.
- Kada uređaj pomičete s desna ulijevo, rezni alat morate držati podalje od tla kako se ništa ne bi odbacilo.
- Dugačke trave rezati odozgo prema dole, kako se trave ne bi omotale oko svitka.
- Koristite samo vrh niti. Tako ćete potrošiti manje niti i izbjeći će te, da se trava zaglavi u svitku.
- Nit držati blizu stuba, zida, ograda i slično samo onoliko, koliko je potrebno. Čvrsti predmeti brzo troše nit.
- Kora drveta, mlada stabla i šikare se mogu oštetiti kroz nit.

Produžiti nit

Ako uređaj više ne reže čisto, onda su niti postale prekratke.

Najbolji rezultati rezanja se dobivaju kada se nit toliko produži, da ju nož odreže na ispravnu dužinu.

Produžiti niti u pogonu rezanja

- Sa donjom stranom svitka niti kod hodajućeg uređaja kratko tipkati na pod.
- Ako se niti još nisu dovoljno produžile, ponovno tipkati na pod.

Nož automatski niti reže na ispravnu dužinu.

Niti ručno produžiti



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Kod radova na svitku niti uređaj uvijek iskopčati mrežni utikač!

Ako su niti već postale prekratke, iste se više neće produčiti kroz tipkanje. Morate ih ručno izvući iz svitka niti.

- Uređaj postaviti na pod.
- Sa rukom pritisnuti na donju stranu svitka niti i izvući obadje niti skoro dok ne budu malo duže od ruba zaštitnog poklopca.

Kod sljedećeg korištenja nož nit automatski reže na ispravnu dužinu.

Održavanje i čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljede! Prije svakog održavanja u/ili čišćenja: Iskopčati mrežni utikač.

Pregled radova čišćenja i održavanja



Uputa: Uređaj odmah očistiti nakon svakog korištenja. Osušeni ostaci trave su vrlo tvrdi i samo se teško mogu ukloniti.

Prije svake uporabe

Što?	Kako?
Mrežni kabel i utikač pregledati na oštećenja.	Vizualna kontrola, po potrebi dati zamijeniti od stručnjaka.

BA/HR

Po potrebi

Što?	Kako?
Očistiti uređaj	Uređaj obrisati sa lagano navlaženom krpom.

Nit zamijeniti, ako je krat-
ka ▶ *Zamijeniti nit – str. 64*

Zamijeniti nit

Moguće je zamijeniti kompletan svitak niti ili samo nit().

Izvaditi svitak niti

- ▶ *Str. 5, tačka 13*
 - Vijak (15) izvijčati suprotno smjeru kazaljke na satu.
 - Skinuti svitak niti (16).

Zamijeniti nit u svitku niti.

- ▶ *Str. 5, tačka 14*
 - U potpunosti ukloniti ostatke niti.
 - Dva svitka (17) utaknuti u rupe (18) svitka.
- ▶ *Str. 5, tačka 15*
 - Niti stegnuto namotati na svitak. Paziti na smjer okretanja (19) svitka. Niti se moraju namotati suprotno smjeru okretanja.

▶ *Str. 5, tačka 16*

- Obadvije niti ugurati u otvor (20) na suprotnoj strani.

Umetnuti svitak niti

- ▶ *Str. 5, tačka 17*
 - Obadvije niti provući kroz otvoren (21) kućišta svitka.

- Svitak niti sa oprugom oprezno utisnuti u kućište svitka (22). Niti izvući kroz otvore.
- Svitak niti držati pritisnutim i lagano okretati. Svitak niti mora ostati stajati u utisnutom položaju!
- Kućište svitka postaviti na osovinu i zavijčati (▶ *Montaža kalema – str. 62*).

Niti podesiti na ispravnu dužinu

- Sa rukom pritisnuti na donju stranu svitka niti i izvući obadvije niti skroz dok ne budu malo duže od ruba zaštitnog poklopca.

Kod sljedećeg korištenja nož nit automatski reže na ispravnu dužinu.

Skladištenje, transport

Čuvanje

- Uređaje skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.

Transport

- Kod slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć



OPASNOST! Opasnost od ozljede!

Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Motor ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
	Priključni kabel defektan?	Kontaktirajte trgovca.
Nit se ne odmotava.	Nit potrošena?	▶ <i>Zamijeniti nit – str. 64.</i>
	Svitak niti blokiran?	Ukloniti uzrok blokade (▶ <i>Izvaditi svitak niti – str. 64</i>).

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Uređaji koji su označeni ovim simbolom se ne smiju odlagati na kućni otpad. Obavezni ste ovakve električne i elektronske stare uređaje odvojeno odlagati.



- Informišite se u svojoj opštini o mogućnostima propisnog odlaganja.

Odvojenim odlaganjem stari uređaji odlaze na recikliranje ili u neki drugi vid ponovnog korištenja. Ovako pomažete da se izbjegne, da pod određenim okolnostima, štetne materije dospiju u okoliš.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podatci

Broj artikla	234 335
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivni učinak	1200 W
Zaštitna klasa	II
Broj okretaja u praznom hodu	
• Udarni nož	7800 min ⁻¹
• Kalem s niti	7000 min ⁻¹
Promjer područja rezanja	
• Udarni nož	230 mm
• Kalem s niti	380 mm

Broj artikla	234335
Promjer niti	1,5 mm
Razina snage zvuka (L_{WA})*	
• Udarni nož	102 dB(A)
• Kalem s niti	96 dB(A)
Razina zvučnog tlaka (L_{PA})*	
• Udarni nož	98,7 dB(A)
• Kalem s niti	93,5 dB(A)
Vibracije**	
• Udarni nož	<10,5 m/s ²
• Kalem s niti	<10,5 m/s ²
Težina	
• Udarni nož	4,85 kg
• Kalem s niti	5,05 kg

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike. Određivanje emisione vrijednosti zvukova prema EN 60745-1.

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisione vrijednosti vibracija prema EN 60745-1.

RU

Содержание

Перед началом работы...	66
Для Вашей безопасности	66
Обзор прибора	68
Монтаж	68
Эксплуатация	69
Очистка и техобслуживание	70
Хранение и транспортировка	70
Поиск и устранение неисправностей	71
Утилизация	71
Технические характеристики	71
Гарантийный талон	102

Перед началом работы...

Использовать по назначению

Этот прибор разрешается использовать только с оригинальным режущим инструментом в целях подстригания газонной и тонкой дикой травы возле деревьев, у стен, столбов, по периметру газона и в других, труднодоступных для газонокосилки местах.

Прибор не предназначен для скашивания густых зарослей диких трав, кустарника или других предметов.

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм! Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм! Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО! Возможная опасность получения травм! Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



Указание: Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Руководство по эксплуатации

Эти символы обозначают необходимость персональных средств защиты:



Для Вашей безопасности

Общие указания по безопасности

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Соблюдайте все указания по мерам безопасности! Если Вы пренебрежете указаниями по соблюдению мер безопасности, Вы подставите под угрозу себя и других.
- Сохраняйте инструкцию по эксплуатации и указания по безопасности для будущего использования.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно приложите к нему инструкцию по эксплуатации.
- Прибор допускается к использованию только в исправном состоянии. Если прибор либо части прибора неисправны, обратитесь за помощью к специалисту.
- Не используйте прибор в помещениях со взрывоопасной обстановкой, а также вблизи горючих жидкостей или газов!
- Выключенное устройство следует блокировать от случайного включения.
- Не используйте приборы, у которых выключатель не работает должным образом.
- Не подпускайте к устройству детей! Храните устройство в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- Не перегружайте устройство. Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Всегда носите необходимые индивидуальные средства защиты.
- Работать следует осторожно и в хорошем состоянии: В результате усталости, болезни, алкогольного или наркотического опьянения, а также медикаментозного воздействия Вы не в состоянии безопасно пользоваться прибором.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями/лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от такого лица инструкции по использованию устройства.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и рабочие инструкции.

Опасная вибрация



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм из-за вибрации! Вибрация может вызвать сосудистые заболевания или нервные расстройства, особенно у людей с нарушениями кровообращения. При появлении следующих симптомов немедленно прервать работу и обратиться к врачу: онемение частей тела, потеря чувствительности, зуд, покалывание, боль, изменение пигментации кожи.

Указанный в технических характеристиках показатель вибрации отражает обычные случаи применения. Фактическая вибрация во время эксплуатации может отклоняться от этого показателя по следующим причинам:

- использование не по назначению;
- неподходящие вставные инструменты;
- неподходящий материал;
- недостаточный технический уход.

Вы можете значительно снизить риск, если будете соблюдать следующие указания:

- проводите технический уход в соответствии с указаниями, приведёнными в руководстве по эксплуатации.
- Старайтесь не работать при низких температурах.
- В холодную погоду следите за тем, чтобы тело и особенно руки были в тепле.
- Регулярно делайте перерывы и при этом совершайте движения руками, чтобы стимулировать кровообращение.

Электробезопасность

- Прибор разрешается подключать только к штепсельной розетке, оборудованной исправным защитным контактом.
- Подключение инструмента следует производить через дифференциальный автомат, срабатывающий при появлении тока утечки не более 30 мА.
- Перед включением прибора в сеть необходимо убедиться, что электроснабжение в сети соответствует требованиям электропитания прибора.
- Прибор допустимо использовать только в случае, если значения напряжения, мощности и номинальной скорости вращения не превышают максимально допустимые, указанные на табличке с основными техническими данными.
- Не брать сетевую вилку мокрыми руками! Вытягивать сетевую вилку за вилку, а не за кабель.
- Не перегибайте, не сдавливайте, не дергайте и не переезжайте через сетевой кабель; берегите от контакта с острыми краями, маслами и высокой температурой.
- Не поднимайте прибор, держа за кабель; не используйте кабель в целях, для которых он не предназначен.
- Перед каждым использованием проверяйте штекер и кабель.

- В случае повреждения шнура питания немедленно отсоедините его от сети, вытащив штепсельную вилку. Никогда не используйте поврежденный сетевой кабель.
- Если прибор не используется, он должен всегда быть выключен из сети.
- Прежде чем подключить прибор к источнику электропитания, убедитесь, что он выключен.
- Перед тем, как вытащить штепсель из розетки, всегда выключайте прибор.
- При транспортировке прибор обесточивается.

Техобслуживание

- Перед проведением каких-либо работ на устройстве отсоединять сетевую вилку.
- Разрешается проводить только перечисленные здесь работы по уходу и ремонту. Все другие виды работ предоставьте выполнять специалистам.
- Используйте только сертифицированные сменные детали. Только такие сменные детали сконструированы и подходят для данного прибора. Использование других запчастей не только освобождает производителя от гарантийных обязательств, но и может принести вред Вам и окружающей среде.

Указания по безопасности для данного прибора

- Шнур питания должен находиться вдали от зоны обработки. Шнур питания всегда должен лежать в направлении от прибора.
- Во время работы всегда следите за безопасной устойчивым и естественным положением собственного тела.
- При использовании всегда держите устройство двумя руками и носите ремень для транспортировки.
- Перед началом работы проконтролируйте, чтобы в рабочем пространстве не было животных и посторонних предметов. Удалите все предметы, которые могут при соприкосновении с прибором отколоть в сторону либо застрять в катушке лески.
- Перед началом работы убедитесь, что поблизости отсутствуют предметы, способные повредить режущий инструмент.
- Всегда сохраняйте достаточную дистанцию к режущему инструменту.
- В зоне 15 метров от области работы режущего инструмента не должны находиться посторонние лица или животные, которые иначе могут быть травмированы вылетающими из прибора предметами.
- Перед включением устройства удалить все наладочные инструменты (монтажные ключи и т.п.).
- Не применять в качестве режущего инструмента дисковые пилы.
- Не эксплуатируйте устройство без установленного защитного приспособления.
- Никогда не прикасайтесь к рабочей зоне прибора (режущий инструмент/режущая леска).
- Работайте только при хорошем освещении, обеспечивающем надлежащую видимость.

RU

- Проверьте, смонтировано ли устройство полностью, согласно предписаниям.
- Удостоверьтесь в безупречном функционировании устройства, в особенности, проверьте правильность и надежность посадки вращающихся деталей.
- Устройство вибрирует во время использования. Вследствие этого винты и детали могут немного ослабиться. Регулярно проверяйте прочную посадку всех винтов и деталей.
- Не работайте на высоте, превышающей высоту Ваших бедер! Не наклоняйтесь при работе вперед и не отклоняйтесь назад!
- Одежда пользователя прибора должна плотно прилегать к его телу. Не одевайте для работы свободную одежду. Надевайте крепкую обувь и длинные рабочие брюки.
- Будьте осторожны при движении спиной вперед. Опасность оступиться!
- Учитывайте, что подвижные детали могут также находиться за отверстиями для вентиляции и деаэрации.
- Символы, располагающиеся на Вашем приборе, не разрешается удалять или закрывать. Не читаемые символы на приборе подлежат немедленной замене.



Перед началом работы прочитайте это руководство



При включении и работе держите режущий инструмент вдали от посторонних предметов



Соблюдайте дистанцию в 15 м по отношению к другим людям и животным.



Оберегайте прибор от сырости. Храните в сухом месте.



Никогда не прикасайтесь к рабочей зоне прибора (режущий инструмент/режущая леска).



При поврежденном сетевом кабеле вытащите штепсельную вилку (прервите подачу электропитания).

Средства индивидуальной защиты



Надевайте защитные очки



Надевайте защиту для органов слуха



Надевайте защитные рукавицы



Надевайте защитную обувь



Носите плотно прилегающую рабочую одежду

Обзор прибора

► Стр. 3, пункт 1

1. Компенсатор натяжения кабеля-удлинителя
2. Рукоятка управления
3. Блокиратор включения
4. Ушко для наплечного ремня
5. Передняя рукоятка
6. Нижняя труба-стойка
7. Защитная крышка
8. Выключатель

Комплект поставки

- Руководство по эксплуатации
- Верхняя труба-стойка с двигателем
- Нижняя труба-стойка с режущей головкой
- Бичевой нож (с транспортным защитным приспособлением)
- Кордовая головка
- Передняя рукоятка
- Защитная крышка
- Наплечный ремень
- Винты для установки ручек
- Торцовый шестигранный гаечный ключ

Монтаж

В зависимости от области применения, устройство можно эксплуатировать с различными режущими инструментами:

Бичевой нож: исключительно для стрижки на открытых площадях с жестким материалом: сорняки, высокая трава, заросли, кустарники, дикорастущие растения и т.п.

Кордовая головка: исключительно для стрижки травы. Возможно применение рядом со стенами, заборами, деревьями, столбами и т.п.

Установка защитного колпака

► Стр. 3, пункт 2

- Соединить обе части защитного кожуха (7) и прикрутить их винтами (9).

► Стр. 3, пункт 3

- Защитную крышку (7) наденьте и закрепите на приборе винтами (30).

Соединить обе трубы-стойки

► Стр. 3, пункт 4

- Выньте стопорный штифт (11) и вставьте нижнюю стержневую трубу (6) в верхнюю стержневую трубу так, чтобы двигатель и катушка лески располагались правильно.
- Следите за тем, чтобы стопорный штифт полностью был направлен в сторону отверстия в нижней стержневой трубе и был хорошо виден. Слегка подвигайте нижнюю стержневую трубу таким образом, чтобы стопорный штифт зафиксировался.
- Затяните ручку-грибок (12).

Монтаж передней рукоятки

► Стр. 4, пункт 6

- Закрепите винтами переднюю рукоятку (5) на верхней обтяжной трубке винтами (14).
- Вставить штифт.

Монтаж наплечного ремня

- ▶ Стр. 4, пункт 7
- Закрутите ушко для наплечного ремня (13) на навесной проушине (4), как показано на рисунке.

Монтаж кордовой головки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травмы! Для работы со шпулей следует всегда монтировать защитный кожух ▶ *Установка защитного колпака – стр. 68.*



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травмы! На нижней стороне защитного кожуха корда находится острый нож для обрезки корда. Снимайте защиту, установленную для транспортировки, только после монтажа.

- ▶ Стр. 4, пункт 10
- Вставьте подходящий предмет (торцовый шестигранный ключ и т.п.), как показано, в отверстие (24) и закрепите его.
- Установить кордовую головку (25) на приводном валу и плотно закрутить против часовой стрелки. **Внимание: левая резьба!**
- Снять защиту для транспортировки с ножа (10).

Монтаж ножа



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травмы во время монтажа! Нож острый. При монтаже носите рабочие перчатки, устойчивые на разрез.

- ▶ Стр. 3, пункт 2
- Открутить винты (9) и снять защитный кожух (7).
- Транспортное защитное приспособление для ножа демонтировать и убрать (напр., на случай хранения устройства).
- ▶ Стр. 4, пункт 10
- Вставьте подходящий предмет (торцовый шестигранный ключ и т.п.), как показано, в отверстие (24) и закрепите его.
- Открутите шпульку с ниткой (25) по часовой стрелке. **Внимание: Левая резьба!**
- ▶ Стр. 5, пункт 11
- Установите на вал двигателя внутренний фланец (26), нож (27) и наружный фланец (28), как показано.
- Закрутите прилагаемую шестигранную гайку (29) против часовой стрелки. **Внимание: Левая резьба!**

Эксплуатация

Проверьте перед запуском прибора!



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм! Начинать работать с прибором можно только в том случае, если при проверке не было обнаружено дефектов. Поврежденные части подлежат перед следующей эксплуатацией немедленной замене.

Убедитесь в исправном состоянии прибора:

- Проверьте, не имеется ли видимых дефектов.
- Проверьте, все ли части прибора надежно закреплены.

Эксплуатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травм! Перед началом работы убедитесь, что поблизости отсутствуют предметы, способные отскочить от прибора под воздействием центробежной силы.

Правильное положение

Держите прибор

- левой рукой за переднюю рукоятку;
- правой рукой – за рукоятку управления на приблизительной высоте бедер;
- удобным образом, сохраняя равновесие

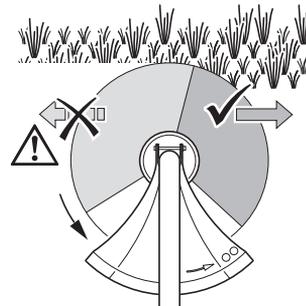
Монтаж кабеля-удлинителя

- ▶ Стр. 4, пункт 8
- Воткните штепсель прибора в розетку кабеля-удлинителя.
- Протяните кабель-удлинитель через компенсатор натяжения (1), как изображено на рисунке.

Включение и выключение

- ▶ Стр. 5, пункт 12
- Держите прибор крепко обеими руками.
- Включение: Нажмите блокиратор включения (3) и одновременно нажмите выключатель (8). Держите выключатель (8) нажатым.
- Выключение: Отпустите выключатель (8).

Указания по скашиванию



- Резку выполняйте только с помощью правой (здесь темно-серого цвета) зоны резки, в которой вы перемещаете устройство по полукругу слева направо.
- Только в этой зоне возможна легкая резка без обратного удара.
- Никогда не приступайте к резке в левой (здесь светло-серого цвета) зоне. Здесь существует высокая опасность отдачи, и предметы могут отбрасываться в вашем направлении вследствие поворота режущего инструмента. Это может привести к травмам.

RU

- Если вы перемещаете устройство справа налево, необходимо удерживать режущий инструмент на расстоянии от почвы для того, чтобы не происходило отбрасывания.
- Длинную траву всегда срезайте сверху вниз, чтобы трава не наматывалась на катушку.
- Используйте только край нити. Этим достигается меньший износ нити и предотвращается попадание травы в катушку.
- Приближайте нить к столбам, стенам, заборам и прочим аналогичным поверхностям лишь настолько, насколько это необходимо. Твердые предметы очень быстро приводят леску в негодность.
- Леска может повредить кору деревьев, молодые стволы и кустарники.

Удлинение лески

Если прибор больше не срезает чисто, это значит, что лески стали слишком короткими.

Лучших результатов при стрижке травы Вы достигните, удливив леску настолько, чтобы она могла быть срезана до нужной длины обрезающим ножом.

Удлинение лески во время работы

- Коротко постучите нижней стороной катушки с леской по земле при включенном приборе.
- Если лески не были удлинены достаточным образом, снова постучите по земле.

Лески срежутся автоматически обрезным ножом до нужной длины.

Удлинение лесок вручную



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм! При работах на катушке всегда вытаскивайте штекер!

Если лески уже стали слишком короткими, удлинить их постукиванием больше невозможно. Вы должны вручную вытянуть их из катушки.

- Положите прибор на землю.
- Нажмите рукой на нижнюю сторону катушки с леской и вытяните обе лески, чтобы они слегка вышли за край защитного колпака.

Лески срежутся автоматически обрезным ножом до нужной длины при следующем использовании.

Очистка и техобслуживание



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм! Перед каждым техосмотром/чисткой: Вытащите штекер.

Обзор работ по очистке и техобслуживанию



Указание: После каждого использования сразу очистите прибор. Присохшая скошенная трава затвердевает и удаляется с большим трудом.

Перед каждым использованием

Что?	Как?
Проверьте сетевой кабель и штекер на наличие повреждений.	Визуальный осмотр, при необходимости, специалист должен произвести замену.

При необходимости

Что?	Как?
Очистка прибора	Прибор следует протирать слегка смоченным куском материи.
Замена лески, ставшей слишком короткой	► <i>Замена лески – стр. 70</i>

Замена лески

Существует возможность как замены всей катушки, так и замены только лески.

Извлечение катушки

- *Стр. 5, пункт 13*
- Выкрутите винт (15) против часовой стрелки.
- Снимите катушку лески (16).

Замена лески в катушке

- *Стр. 5, пункт 14*
- Полностью удалите остатки лески.
- Проденьте две лески (17) в отверстие (18) катушки и зацепите их.
- *Стр. 5, пункт 15*
- Туго намотайте леску на катушку. Следите за направлением вращения (19) катушки. Лески должны быть намотаны против направления вращения.
- *Стр. 5, пункт 16*
- Вдавите обе лески в расположенные друг против друга выемки (20).

Установка катушки

- *Стр. 5, пункт 17*
- Протяните леску через оба отверстия (21) в корпусе катушки.
- Вдавите катушку в корпус катушки (22). При этом вытяните лески через оба отверстия.
- Держите катушку нажатой и слегка поверните. Катушка должна остаться в нажатом положении!
- Корпус катушки наденьте на вал и прикрутите (► *Монтаж кордовой головки – стр. 69*).

Установка лесок на нужную длину

- Нажмите рукой на нижнюю сторону катушки с леской и вытяните обе лески, чтобы они слегка вышли за край защитного колпака.

Лески срежутся автоматически обрезным ножом до нужной длины при следующем использовании.

Хранение и транспортировка

Хранение

- Хранить инструменты следует в сухом и хорошо проветриваемом помещении.

Транспортировка

- Для пересылки прибора рекомендуется по возможности использовать оригинальную упаковку.

Поиск и устранение неисправностей



ОПАСНОСТЬ! Опасность травм!
Неправильное выполнение ремонта может привести к нарушению надежного функционирования прибора. Это создает опасность травм для вас и других людей.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

Неисправность/неполадка	Причина	Способ устранения
Двигатель не работает.	Нет напряжения в сети?	Проверьте шнур питания, розетку и предохранитель.
	Дефект кабеля подключения?	Обратитесь к продавцу.
Леска не разматывается.	Леска израсходована?	► Замена лески – стр. 70.
	Катушка застряла?	Устраните причину (► Извлечение катушки – стр. 70).

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. Внимание! Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

Утилизация

Утилизация устройства

Устройства, обозначенные этим символом, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вы обязаны утилизировать такие электрические и электронные приборы отдельно.



- Узнайте, пожалуйста, подробнее о возможностях регламентированной утилизации в Вашем населенном пункте.

Посредством отдельной утилизации списанные устройства направляются на повторное использование или подвергаются другим формам переработки. Этим Вы помогаете избежать загрязнения окружающей среды.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

Технические характеристики

Номер изделия	234335	
Ном. напряжение	230 В~, 50 Гц	
Ном. мощность	1200 Вт	
Класс защиты	II	
Частота вращения на холостом ходу	7800 мин ⁻¹	
	• Бичевой нож • Кордовая головка	7000 мин ⁻¹
Диаметр сектора скашивания	• Бичевой нож	230 мм
	• Кордовая головка	380 мм
Диаметр лески	1,5 мм	

Номер изделия	234335
Уровень мощности звука (L _{WA})*	
• Бичевой нож	102 дБ(А)
• Кордовая головка	96 дБ(А)
Уровень звукового давления (L _{PA})*	
• Бичевой нож	98,7 дБ(А)
• Кордовая головка	93,5 дБ(А)
Вибрация**	
• Бичевой нож	<10,5 м/с ²
• Кордовая головка	<10,5 м/с ²
Вес	
• Бичевой нож	4,85 кг
• Кордовая головка	5,05 кг

*) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии безопасности по уровню шума на рабочем месте. Несмотря на наличие тесной связи между уровнем издаваемого шума и его вредным воздействием, невозможно с уверенностью сделать вывод о том, что не придется принимать дополнительные меры в области безопасности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, например, числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация приведена только с целью более точной оценки степени опасности и риска на месте выполнения работ. Определенные значения уровня шума в соответствии с EN 60745-1.

**) Указанный эмиссионный показатель вибрации измеряется согласно стандартному методу испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим; указанный эмиссионный показатель вибрации можно также использовать для вводной оценки отсрочки. Эмиссионный показатель вибрации может отличаться во время фактического использования от указанного значения, в зависимости от типа и способа использования инструмента; попытайтесь свести нагрузку в результате вибрации к минимуму. Меры по сокращению вибрационной нагрузки, например, ограничение рабочего времени. При этом следует учитывать все составляющие рабочего цикла (например, время выключения инструмента и время, когда он включен, но работает без нагрузки). Определение величины вибрации в соответствии с EN 60745-1.

Информация о дате изготовления указана на маркировке.

GR

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	72
Για την ασφάλειά σας	72
Η συσκευή σας συνοπτικά	74
Συναρμολόγηση	74
Χειρισμός	75
Καθαρισμός και συντήρηση	76
Αποθήκευση, μεταφορά	76
Βλάβες και βοήθεια	77
Διάθεση στα απορρίμματα	77
Τεχνικά δεδομένα	77
Εγγύηση	106

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τα αυθεντικά εργαλεία κοπής για την κοπή γρασιδιού και ελαφρών ζιζανίων σε δέντρα, μάντρες, πασσάλους, ακμές γκαζόν και άλλες περιοχές, στις οποίες η πρόσβαση μιας μηχανής κοπής γκαζόν είναι δύσκολη.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την κοπή θάμνων, πυκνών ζιζανίων, ξύλου ή άλλων αντικειμένων.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν η συσκευή ή μέρος αυτής είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίξουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Γάνετα συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κόψα.
- Μην ανασκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.

Συντήρηση

- Βγάλτε το φως από την πρίζα πριν από τη διενέργεια οποιασδήποτε εργασίας στο μηχάνημα.
- Επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά οι εργασίες συντήρησης και οι διαδικασίες αντιμετώπισης βλαβών που περιγράφονται εδώ. Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από έναν ειδικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το μηχάνημα. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Διατηρείτε τα καλώδια σύνδεσης πάντα μακριά από το χώρο εργασίας του μηχανήματος. Οδηγείτε τα καλώδια πάντα πίσω από το μηχάνημα.
- Κατά την εργασία με το μηχάνημα φροντίζετε πάντα για ευστάθεια και φυσική σωματική στάση.
- Κατά τη χρήση κρατάτε πάντα τη συσκευή γερά και με τα δύο χέρια και χρησιμοποιείτε τον ιμάντα μεταφοράς.
- Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγξτε το χώρο για την ύπαρξη ζώων και αντικειμένων. Απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν ή να τυλιχτούν στο καρούλι του νήματος.
- Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγχετε την περιοχή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα εργαλεία κοπής.
- Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση προς τα εργαλεία κοπής.
- Σε περιβάλλον 15 m γύρω από την περιοχή κοπής δεν επιτρέπεται να διαμένουν πρόσωπα ή ζώα, διότι μπορούν να τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Πριν την ενεργοποίηση του μηχανήματος απομακρύνετε όλα τα εργαλεία ρύθμισης (κλειδί συναρμολόγησης κτλ.).
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πριονόλαμες ως εργαλεία κοπής.
- Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία δίχως συναρμολογημένη προστατευτική διάταξη.
- Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στην περιοχή εργασίας (εργαλεία κοπής/νήμα κοπής).
- Να εργάζεστε μόνο σε καλές συνθήκες φωτός και ορατότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι πλήρως και κανονικά συναρμολογημένο.
- Ελέγξτε το μηχάνημα ως προς την άμογη λειτουργία του, ειδικά για τη σωστή και ασφαλή έδραση των περιστρεφόμενων τεμαχίων.

GR

- Η συσκευή δονείται κατά τη χρήση. Λόγω αυτού μπορεί να χαλαρώσουν κάπως βίδες και εξαρτήματα. Ελέγχετε τη στερεά έδραση όλων των βιδών και των εξαρτημάτων.
- Μη εργάζεστε πάνω από το ύψος των γοφών! Μη σκύβετε μπροστά ή γέρνετε προς τα πίσω!
- Η ενδυμασία του χειριστή πρέπει να είναι στενή. Αποφεύγετε τα φαρδιά ενδύματα. Φοράτε σταθερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι εργασίας.
- Προσοχή κατά το όπισθεν περπάτημα. Κίνδυνος πτώσης!
- Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα τμήματα μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.
- Σύμβολα, που βρίσκονται στο μηχανήμα σας, δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο μηχανήμα, που έγιναν μη αναγνώσιμες, πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.



Κατά την εκκίνηση και κατά την εργασία κρατάτε τα εργαλεία κοπής μακριά από ξένα σώματα.



Τηρείτε απόσταση ασφαλείας 15 m σε πρόσωπα και ζώα που βρίσκονται κοντά.



Προστατεύετε το μηχανήμα από την υγρασία. Να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο.



Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στην περιοχή εργασίας (εργαλεία κοπής/νήμα κοπής).



Αν το καλώδιο ρεύματος είναι ελαττωματικό, βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα (διακόψτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος).

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός



Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Φοράτε προστασία ακοής



Να φοράτε προστατευτικά γάντια



Φοράτε υποδήματα ασφαλείας



Φοράτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας

Η συσκευή σας συνοπτικά

► Σελ. 3, χωρίο 1

1. Αρπάγη καλωδίου προέκτασης
2. Λαβή χειρισμού
3. Ασφάλειας ενεργοποίησης
4. Δακτύλιος για ιμάντα ώμου

5. Εμπρόσθια χειρολαβή
6. Κάτω σωλήνας συσκευής
7. Προστατευτικό κάλυμμα
8. Διακόπτης ON/OFF

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Οδηγίες χρήσης
- Επάνω σωλήνας συσκευής με κινητήρα
- Κάτω σωλήνας συσκευής με κεφαλή κοπής
- Μπαλάτς (με προστασία μεταφοράς)
- Καρούλι νήματος
- Εμπρόσθια χειρολαβή
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Ιμάντας ώμου
- Βίδες για την τοποθέτηση της λαβής
- Κλειδί άλλεν

Συναρμολόγηση

Ανάλογα με την περιοχή χρήσης η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με διάφορα εργαλεία κοπής:

Μπαλάτς: αποκλειστικά για την κοπή ελεύθερων επιφανειών με έντονο υλικό, όπως: ζιζάνια, υψηλό γρασίδι, βάτα, χαμόδεντρα, αγριόχορτα, θάμνους, κλπ.

κεφαλή νήματος: αποκλειστικά για την κοπή γρασιδιού. Η χρήση σε μάντρες, φράχτες, ακμές γρασιδιού, δέντρα, πασσάλους, κλπ. είναι δυνατή.

Συναρμολόγηση προστατευτικού καλύμματος

► Σελ. 3, χωρίο 2

- Ενώστε τα δύο τμήματα του προστατευτικού καλύμματος (7) και βιδώστε με βίδες (9).

► Σελ. 3, χωρίο 3

- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (7) και βιδώστε το γερά με τις βίδες (30) στη συσκευή.

Συνδέστε τους δύο σωλήνες συσκευής.

► Σελ. 3, χωρίο 4

- Βγάλτε τον πείρο διεύθεσης (11) και σπρώξτε τον κάτω σωλήνα συσκευής (6) στον πάνω σωλήνα συσκευής, έτσι ώστε ο κινητήρας και η κεφαλή νήματος να είναι σωστά διευθετημένα.
- Φροντίστε ώστε ο πείρος διεύθεσης να είναι τοποθετημένος πλήρως στην οπή που βρίσκεται στον κάτω σωλήνα συσκευής και να φαίνεται καλά. Αν χρειαστεί μετακινήστε τον κάτω σωλήνα συσκευής κάπως, μέχρι ο πείρος διεύθεσης να ασφαλίσει.
- Σφίξτε γερά τη βίδα με τη σφαιρική κεφαλή (12).

Τοποθέτηση μπροστινής λαβής

► Σελ. 4, χωρίο 6

- Βιδώστε γερά την μπροστινή λαβή (5) με τις βίδες (14) στον επάνω σωλήνα συσκευής.
- Τοποθετήστε τον πείρο.

Τοποθέτηση ιμάντα ώμου

► Σελ. 4, χωρίο 7

- Βιδώστε το δακτύλιο του ιμάντα ώμου (13) στο δακτύλιο ανάρτησης (4), όπως απεικονίζεται.

Τοποθέτηση καρουλιού νήματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά τη λειτουργία με καρούλι νήματος πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα ► *Συναρμολόγηση προστατευτικού καλύμματος – σελ. 74.*



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Στην κάτω πλευρά του προστατευτικού καλύμματος νήματος βρίσκεται ένα κοφτερό μαχαίρι για την κοπή του νήματος. Η προστασία μεταφοράς πρέπει να αφαιρείται μετά τη συναρμολόγηση.

► Σελ. 4, χωρίο 10

- Τοποθετήστε το κατάλληλο αντικείμενο (κλειδί άλεν κλπ.) όπως απεικονίζεται στην σπή διάτρησης (24) και κρατήστε το γερά.
- Τοποθετήστε το καρούλι νήματος (25) στον άξονα μετάδοσης κίνησης και βιδώστε το γερά με το χέρι προς τα αριστερά. **Προσοχή: Αριστερό-στροφο σπείρωμα!**
- Αφαιρέστε την προστασία μεταφοράς από το μαχαίρι κοπής (10).

Συναρμολόγηση μαχαιριού



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού κατά τη συναρμολόγηση! Το μαχαίρι είναι αιχμηρό. Κατά την συναρμολόγηση φοράτε γάντια εργασίας που προστατεύουν από την κοπή.

► Σελ. 3, χωρίο 2

- Λύστε τις βίδες (9) και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (7).
- Αφαιρέστε την προστασία μεταφοράς μαχαιριού και φυλάξτε την (π.χ. για την αποθήκευση της συσκευής).

► Σελ. 4, χωρίο 10

- Τοποθετήστε το κατάλληλο αντικείμενο (κλειδί άλεν κλπ.) όπως απεικονίζεται στην σπή διάτρησης (24) και κρατήστε το γερά.
- Βιδώστε το καρούλι νήματος (25) δεξιόστροφα. **Προσοχή: Αριστερόστροφο σπείρωμα!**

► Σελ. 5, χωρίο 11

- Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα (26), το μαχαίρι (27) και την εξωτερική φλάντζα (28) στον άξονα του κινητήρα, όπως απεικονίζεται.
- Βιδώστε το συμπαραδιδόμενο παξιμάδι ρακόρ (29) προς τα αριστερά. **Προσοχή: Αριστερόστροφο σπείρωμα!**

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο, εάν δεν υφίστανται ελαττώματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.

- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος είναι σταθερά συναρμολογημένα.

Χειρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγχετε την περιοχή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν από τη συσκευή.

Σωστή στάση

Κρατάτε τη συσκευή

- με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή
- με το αριστερό χέρι γύρω στο ύψος των γοφών στη λαβή χειρισμού
- με ισορροπημένη και άνετη στάση σώματος.

Τοποθέτηση καλωδίου προέκτασης

► Σελ. 4, χωρίο 8

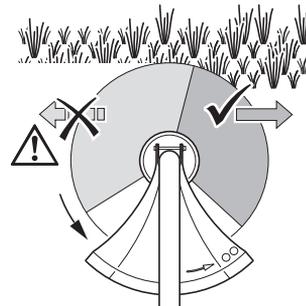
- Τοποθετήστε το βύσμα της συσκευής στη ζεύξη του καλωδίου προέκτασης.
- Τραβήξτε το καλώδιο προέκτασης όπως απεικονίζεται μέσω αρπάγης καλωδίου (1).

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

► Σελ. 5, χωρίο 12

- Κρατήστε τη συσκευή καλά και με τα δύο χέρια.
- Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα την ασ 3-λιση ενεργοποίησης(3) και το διακόπτη ON/OFF(8). Κρατήστε το διακόπτη ON/OFF (8) πατημένο.
- Απενεργοποίηση: Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF(8).

Υποδείξεις για την κοπή



- Κόβετε μόνο με τη δεξιά περιοχή (εδώ σκούρα γκρι) του χώρου κοπής, μετακινώντας τη συσκευή σε ημικύκλιο από αριστερά προς τα δεξιά.
- Μόνο σε αυτήν την περιοχή είναι δυνατή η ελαφριά κοπή χωρίς αναπηδήσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την αριστερή περιοχή (εδώ ανοιχτό γκρι) για την κοπή. Εδώ υφίσταται υψηλός κίνδυνος αναπήδησης και αντικείμενα μπορεί να εκτοξευτούν προς το μέρος σας λόγω της περιστροφής του εργαλείου κοπής. Μπορείτε να τραυματιστείτε.

GR

- Αν μετακινείτε τη συσκευή από τα δεξιά προς τα αριστερά, πρέπει να κρατάτε τη συσκευή μακριά από το έδαφος, για να μην εκσφενδονιστεί τίποτα.
- Κόβετε το μακρύ γκαζόν πάντα από πάνω προς τα κάτω, για να μην τυλιχτούν τα φύλλα του γκαζόν στο καρούλι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την άκρη του νήματος. Έτσι καταναλώνετε λιγότερο νήμα και αποφεύγετε το πιάσιμο του γρασιδιού στο καρούλι.
- Κρατάτε το νήμα τόσο κοντά στους πασσάλους, τις μάντρες, τους φράχτες και τα παρόμοια, όσο είναι απαραίτητο. Τα σταθερά αντικείμενα προκαλούν πολύ γρήγορα φθορά στο νήμα.
- Ο φλοιός των δέντρων, τα μικρά δέντρα και οι θάμνοι μπορεί να αποστούν ζημιά από το νήμα.

Επιμηκύνση νήματος.

Αν η συσκευή δεν κόβει πια καλά, αυτό σημαίνει πως τα νήματα έχουν μικρύνει.

Τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής επιτυγχάνετε, αν επιμηκύνετε τα νήματα τόσο, ώστε να μπορούν να κοπούν από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μήκος.

Επιμηκύνση νήματος κατά τη λειτουργία κοπής

- Χτυπήστε λίγο την κάτω πλευρά του καρουλιού στο έδαφος, ενώ λειτουργεί η συσκευή.
- Αν τα νήματα δεν επιμηκύνθηκαν αρκετά, χτυπήστε άλλη μια φορά.

Τα νήματα κόβονται αυτόματα από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μέγεθος.

Επιμηκύνση νημάτων με το χέρι.**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Κατά την εργασία στο καρούλι νήματος βγ3-ζετε πάντα το φιν από την πρίζα!

Αν τα νήματα έχουν ήδη μικρύνει πολύ, δεν επιμηκύνονται πια με χτύπημα. Πρέπει να τα τραβήξετε με το χέρι από το καρούλι νήματος.

- Αφήστε τη συσκευή στο δάπεδο.
- Πιέστε με το χέρι την κάτω πλευρά του καρουλιού και τραβήξτε προς τα έξω και τα δύο νήματα, μέχρι να φτάσουν σε ένα μήκος λίγο πιο μεγάλο από την ακμή του προστατευτικού καλύμματος.

Τα νήματα κόβονται κατά την επόμενη χρήση από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μέγεθος.

Καθαρισμός και συντήρηση**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Πριν από κάθε συντήρηση και/ή καθαρισμό: Τραβήξτε το ρευματολήπτη.

Σύνοψη καθαρισμού και συντήρησης

Υπόδειξη: Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε αμέσως τη συσκευή. Τα ξεραμένα υπολείμματα γρασιδιού είναι πολύ σκληρά και απομακρύνονται δύσκολα.

Κάθε φορά πριν τη χρήση

Τι;	Πώς;
Ελέγχετε το καλώδιο ρε4-ματος και το ρευματολήπτη για βλάβες.	Οπτικός έλεγχος, ενδεχ. αντικατάσταση από ειδικό ηλεκτρολόγο.

Αν είναι απαραίτητο

Τι;	Πώς;
Καθαρισμός του μηχανήματος	Σκουπίζετε το μηχάνημα με ένα ελαφριά νοτισμένο πανί.
Αντικαταστήστε το νήμα, αν είναι πολύ κοντό	► Αντικατάσταση νήματος – σελ. 76

Αντικατάσταση νήματος

Είναι δυνατόν να αντικαταστήσετε ολόκληρο το καρούλι νήματος ή μόνο το νήμα.

Αφαιρέστε το καρούλι νήματος

► **Σελ. 5, χωρίο 13**

- Στρέψτε τη βίδα (15) προς τα αριστερά.
- Αφαιρέστε το καρούλι νήματος (16).

Αντικαταστήστε το νήμα στο καρούλι νήματος

► **Σελ. 5, χωρίο 14**

- Αφαιρέστε πλήρως τα υπολείμματα νήματος.
- Στερεώστε δύο νήματα (17) στις οπές (18) του καρουλιού.

► **Σελ. 5, χωρίο 15**

- Τυλίξτε σφιχτά τα νήματα στο καρούλι. Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση στρέψης (19) του καρουλιού. Τα νήματα πρέπει να τυλιχτούν αντ-θετα προς την κατεύθυνση στρέψης.

► **Σελ. 5, χωρίο 16**

- Πιέστε και τα δύο νήματα στις υποδοχές (20) που βρίσκονται η μία απέναντι στην άλλη.

Τοποθέτηση καρουλιού νήματος

► **Σελ. 5, χωρίο 17**

- Περάστε και τα δύο νήματα στις οπές (21) του πλαισίου καρουλιού.
- Πιέστε προσεκτικά το καρούλι νήματος με ένα ελατήριο στο πλαίσιο καρουλιού (22). Τραβήξτε τα νήματα μέσω των οπών προς τα έξω.
- Κρατήστε το καρούλι νήματος πατημένο και στρέψτε το ελαφρά. Το καρούλι πρέπει να μείνει σταματημένο στην πιεσμένη θέση!
- Τοποθετήστε το πλαίσιο καρουλιού στον άξονα και βιδώστε γερά (► **Τοποθέτηση καρουλιού νήματος – σελ. 75**).

Ρυθμίστε τα νήματα στο σωστό μήκος

- Πιέστε με το χέρι την κάτω πλευρά του καρουλιού και τραβήξτε προς τα έξω και τα δύο νήματα, μέχρι να φτάσουν σε ένα μήκος λίγο πιο μεγάλο από την ακμή του προστατευτικού καλύμματος.

Τα νήματα κόβονται κατά την επόμενη χρήση αυτόματα από το μαχαίρι κοπής στο σωστό μέγεθος.

Αποθήκευση, μεταφορά**Αποθήκευση**

- Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.

Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε εάν είναι δυνατό την αυθεντική συσκευασία.

Βλάβες και βοήθεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συνήθως είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν δυσλειτουργίες. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δε λειτουργεί.	Δεν υφίσταται τάση δικτύου;	Ελέγχετε καλώδια, ρευματολήπτη, πρίζα και ασφάλεια.
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
Το νήμα δεν ξετυλίγεται.	Μήπως έχει εξαντληθεί το νήμα;	► Αντικατάσταση νήματος – σελ. 76.
	Μήπως το καρούλι είναι μπλοκαρισμένο;	Παραμερίστε την αιτία του μπλοκαρισματος (► Αφαιρέστε το καρούλι νήματος – σελ. 76).

Εάν δεν μπορείτε να άρετε οι ίδιοι σας το σφάλμα, παρακαλούμε, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την έκπτωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Οι συσκευές που επισημαίνονται με το διπλανό σύμβολο δεν επιτρέπεται να διατίθενται στα οικιακά απορρίμματα. Έχετε υποχρέωση να διαθέτετε ξεχωριστά αυτού του είδους τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.



- Ενημερωθείτε από το δήμο σας για τις δυνατότητες ελεγχόμενης διάθεσης στα απορρίμματα.

Διαχωρίζοντας τα υλικά διαθέτετε τις παλιές συσκευές για ανακύκλωση ή για άλλες μορφές επαναξιοποίησης. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε μεταξύ άλλων ώστε να μην καταλήγουν επιβλαβείς ουσίες στο περιβάλλον.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά δεδομένα

Αριθμός προϊόντος	234335
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1200 W
Κατηγορία προστασίας	II
Αριθμός στροφών ρελαντί	
• Μπαλάτς	7800 min ⁻¹
• Καρούλι νήματος	7000 min ⁻¹
Διάμετρος περιοχής κοπής	
• Μπαλάτς	230 mm
• Καρούλι νήματος	380 mm
Διάμετρος νήματος	1,5 mm

Αριθμός προϊόντος	234335
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	
• Μπαλάτς	102 dB(A)
• Καρούλι νήματος	96 dB(A)
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	
• Μπαλάτς	98,7 dB(A)
• Καρούλι νήματος	93,5 dB(A)
Δόνηση**	
• Μπαλάτς	<10,5 m/s ²
• Καρούλι νήματος	<10,5 m/s ²
Βάρος	
• Μπαλάτς	4,85 kg
• Καρούλι νήματος	5,05 kg

*) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και εξ αυτού δεν πρέπει να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ σταθμών εκπομπής και όχλησης, δεν μπορεί να αποφανθεί κανείς με σιγουριά, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβάνουν την ιδιαιτερότητα του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, π. χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλες εγγύς εργασίες. Οι επιτρεπτές τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές αποσκοπούν στο να φέρουν το χρήστη σε θέση, να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους. Προσδιορισμός τιμών εκπομπής θορύβων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1.

***) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την κατάνοση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της κατάνοσης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους και δεν λειτουργεί, αλλά χωρίς κατάνοση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1.

NL

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	78
Voor uw veiligheid	78
Overzicht van het toestel	80
Montage	80
Bediening	81
Reiniging en onderhoud	82
Opslag, transport	82
Storingen en oplossingen	82
Afvalverwijdering	83
Technische gegevens	83
Reclamaties	106

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit apparaat mag enkel worden gebruikt met het origineel toegelaten snijwerktuig voor het snijden van gras en licht onkruid aan bomen, muren, palen, gras-kanten en andere plaatsen die moeilijk te bereiken zijn met een grasmaaier.

Het apparaat mag niet worden gebruikt om gewassen, sterke woekeringen, struiken of andere voorwerpen te zagen.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet dit door een vakkundige hersteller worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegaandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.

- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Onderhoud

- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.
- Uitsluitend de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden en de oplossingen voor het verhelpen van storingen mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicien worden uitgevoerd.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt. Deze reserveonderdelen zijn uitsluitend voor het apparaat vervaardigd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Aansluitkabel altijd uit het werkgebied van het apparaat houden. Kabel altijd naar achter van het apparaat wegvoeren.
- Let tijdens de werkzaamheden met het toestel altijd op een veilige stand en een natuurlijke lichaamshouding.
- Houd het apparaat tijdens gebruik steeds vast met twee handen en gebruik de draagriem.
- Voor het begin van de werken moet u het terrein controleren op aanwezigheid van dieren en vreemde voorwerpen. Alle voorwerpen verwijderen die worden weggeslingerd of om de draadspool kunnen wikkelen.
- Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die de messen kunnen beschadigen, vooraf voor u met de werkzaamheden begint.
- Altijd voldoende afstand houden van het snoeiwerktool.
- In een straal van 15 m rond de snijzone mogen er zich geen andere personen of dieren bevinden omdat ze letsels kunnen oplopen door rondvliegende voorwerpen.
- Voor het inschakelen van het apparaat alle werktuigen voor instellingen (montagesleutels enz.) verwijderen.
- Nooit zaagbladen als snijwerktool gebruiken.
- Neem het apparaat nooit in gebruik zonder gemonteerde veiligheidsvoorziening.
- Nooit met de hand in/naar het werkgebied grijpen (snijwerktool/snijdraad).
- Gebruik het toestel enkel bij goede licht- en zichtomstandigheden.
- Controleer of het apparaat volledig en conform de voorschriften is gemonteerd.
- Controleer de probleemloze werking van het apparaat, controleer in het bijzonder of de roterende onderdelen goed vastzitten.
- Het apparaat trilt bij gebruik. Hierdoor kunnen schroeven en onderdelen iets losser worden. Controleer alle schroeven en onderdelen of ze goed vast zitten.
- Niet boven heuphoogte werken! Buig niet voorover of naar achter!

NL

- De kledij van de bediener moet nauw aansluiten. Vermijd losse kledij. Draag stevig schoeisel en een lange werkbreek.
- Let op bij het achteruitrijden. Kantelgevaar!
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die op het apparaat staan, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Gebruiksaanwijzing vóór gebruik lezen.



Bij het starten en werken moet het snijwerktuig uit de buurt van vreemde voorwerpen worden gehouden.



Veiligheidsafstand van 15 m tot omstaande personen of dieren in acht nemen.



Toestel beschermen tegen vocht. Droog opbergen.



Nooit met de hand in/naar het werkgebied grijpen (snijwerktuig/snijdraad).



Als de voedingskabel defect is, onmiddellijk de stekker uittrekken (stroomtoevoer onderbreken).

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming



Draag veiligheidshandschoenen



Draag veiligheidsschoenen



Draag nauwsluitende werkkleding

Overzicht van het toestel

► P. 3, punt 1

1. Trekonlasting voor verlengkabel
2. Bedieningshandgreep
3. Inschakelblokkering
4. Oog voor schouderriem
5. Voorste handgreep
6. Onderste schachtbuis
7. Beschermkap
8. In- en uitschakelaar

Leveringsomvang

- Handleiding
- Bovenste schachtbuis met motor
- Onderste schachtbuis met snijkop
- Slagmes (met transportbescherming)

- Draadspool
- Voorste handgreep
- Beschermkap
- Schouderriem
- Schroeven voor greepmontage
- Inbusleutel

Montage

Het apparaat kan al naargelang het toepassingsgebied met verschillende snijwerktuigen worden bediend:

Slagmes: uitsluitend voor het snijden van vrije oppervlakken met sterk materiaal zoals: onkruid, hoog gras, struikgewassen, struiken, woekering, gewassen enz.

Draadkop: uitsluitend voor het snijden van gras. Het gebruik bij muren, hekken, graskanten, bomen, palen enz. is mogelijk.

Beschermkap monteren

► P. 3, punt 2

- Monteer beide delen van de beschermkap (7) en zet ze vast met schroeven (9).

► P. 3, punt 3

- Plaats de beschermkap (7) op het apparaat en draai hem vast met schroeven (30).

Beide schachtbuizen verbinden

► P. 3, punt 4

- Vergrendelpen (11) uittrekken en onderste schachtbuis (6) in de bovenste schachtbuis schuiven, zodat motor en draadkop correct gepositioneerd zijn.
- Let erop dat de vergrendelpen volledig op het gat in de onderste schachtbuis gepositioneerd en goed te zien is. Beweeg de onderste schachtbuis eventueel een beetje totdat de vergrendelpen vastklikt.
- Vleugelmoer (12) vastdraaien.

Monteer de voorste handgreep

► P. 4, punt 6

- Voorste handgreep (5) met schroeven (14) vastschroeven aan de bovenste schachtbuis.
- Plaats de stift.

Schouderriem aanbrengen

► P. 4, punt 7

- Oog van de schouderriem (13) zoals afgebeeld vastschroeven aan het ophangoog (4).

Draadspool monteren



WAARSCHUWING! Risico op letsels! Bij gebruik met draadspool moet de beschermkap altijd gemonteerd zijn
► Beschermkap monteren – p. 80.



VOORZICHTIG! Risico op letsels! Aan de onderzijde van de draadbeschermkap bevindt zich een scherp mes voor het afsnijden van de draad. Verwijder de transportbescherming pas na de montage.

► P. 4, punt 10

- Geschikt voorwerp (binnenzeskantsleutel bijv.) zoals afgebeeld in boring (24) steken en vasthouden.
- Draadspoel (25) op de aandrijfas plaatsen en tegen de wijzers van de klok in met de hand vastdraaien. **Let op: Linkse schroefdraad!**
- Transportbescherming verwijderen van het afsnijmes (10) verwijderen.

Mes monteren



VOORZICHTIG! Gevaar op letsels bij montage! Het mes is scherp. Draag bij de montage snijwerende werkhandschoenen.

► P. 3, punt 2

- Schroeven (9) losdraaien en beschermingskap (7) verwijderen.
- De transportbescherming van het mes verwijderen en bewaren (bijv. voor het bewaren van het apparaat).

► P. 4, punt 10

- Geschikt voorwerp (binnenzeskantsleutel bijv.) zoals afgebeeld in boring (24) steken en vasthouden.
- Draadspoel (25) met de wijzers van de klok mee los schuiven. **Let op: Linkse schroefdraad!**

► P. 5, punt 11

- Binnenflens (26), mes (27) en buitenflens (28) zoals afgebeeld op de motoras plaatsen.
- Bijgevoegde zeskantmoer (29) tegen de wijzers van de klok in vastdraaien. **Let op: Linkse schroefdraad!**

Bediening

Voor het starten controleren!



GEVAAR! Risico op letsels! Het toestel mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veilige toestand van het toestel:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het toestel stevig zijn ingebouwd.

Bediening



WAARSCHUWING! Risico op letsels! Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die door het toestel kunnen worden weggeslingerd, vooraleer u met de werkzaamheden begint.

Correcte houding

Houd het apparaat

- met de linkerhand vast aan de handgreep voor-aan;
- met de rechterhand ongeveer ter hoogte van de heupen vast aan de bedieningsgreep;
- uitbalanceerd in een stevige houding.

Verlengkabel aanbrengen

► P. 4, punt 8

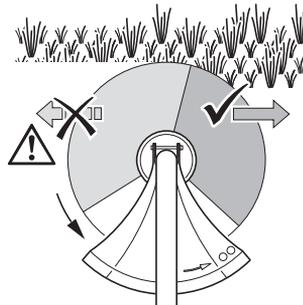
- Stekker van het apparaat in de koppeling van de verlengkabel steken.
- Verlengkabel zoals weergegeven door de trek-ontlasting (1) trekken.

Apparaat in- en uitschakelen

► P. 5, punt 12

- Apparaat goed met beide handen vasthouden.
- Inschakelen: Druk de inschakelblokkering (3) en in-/uitschakelaar (8) tegelijkertijd in. In-/uitschakelaar (8) ingedrukt houden.
- Uitschakelen: Laat de in- en uitschakelaar (8) los.

Aanwijzingen voor snijden



- Maai enkel met de rechtse (hier donkergroene) zone van de snijruimte terwijl u het apparaat van rechts naar links beweegt.
- Enkel in dit bereik is het mogelijk om makkelijk en met weinig terugslag te kunnen maaien.
- In het linkse (hier lichtgrijze) gebied draaien de draden naar u toe: Hier is er een groot risico op terugslag en kunnen voorwerpen door de draaiing van de draden in uw richting worden geslingerd. U kunt hier letsels door oplopen.
- Wanneer u het apparaat van rechts naar links beweegt, moet u de draad van het gras weghouden zodat er geen gras zou worden weggeslingerd.
- Lange grassen steeds van boven naar onder maaien opdat het gras zich niet rond de spoel zou wikkelen.
- Gebruik enkel de top van de draad. Zo verbruikt u weinig draad en vermijdt u dat er gras komt vast te zitten in de spoel.
- Houd de draad maar zo dicht als nodig tegen palen, muren, hekken en dergelijke. Door vaste voorwerpen slijt de draad zeer snel.
- Boomschors, jonge bomen en struiken kunnen worden beschadigd door de draad.

Draad verlengen

Wanneer het apparaat niet meer zuiver maait, zijn de draden te kort geworden.

U krijgt het beste maairesultaat wanneer u de draden zo ver verlengt dat ze door het snijmes op de juiste lengte worden gesneden.

Draden in snijwerking verlengen

NL

- Tik met de onderzijde van de draadspoel bij lopend apparaat kort op de grond.
- Indien de draad nog niet voldoende is verlengd, tik dan nog een keer.

De draad wordt door het snijmes automatisch op de correcte lengte afgesneden.

Draad handmatig verlengen



GEVAAR! Risico op letsels! Bij werken aan de draadspoel altijd de stekker uittrekken!

Wanneer de draden reeds te kort zijn geworden waardoor u ze niet meer kunt verlengen door te tikken. U moet handmatig de draadspoel eruit halen.

- Apparaat op de grond leggen.
- Met de hand op de onderzijde van de draadspoel drukken en de beide draden er uittrekken tot ze iets langer zijn dan de kanten van de beschermkap.

De draad wordt door het snijmes bij het volgende gebruik automatisch op de correcte lengte afgesneden.

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Risico op letsels! Voor elk onderhoud en/of reiniging: Netsnoer trekken.

Reinigings- en onderhoudsoverzicht



Aanwijzing: Apparaat na ieder gebruik onmiddellijk reinigen. Ingetrokken grasresten zijn zeer hard en moeilijk te verwijderen.

Voor elk gebruik

Wat?	Hoe?
Stroomkabels en -stekkers controleren op beschadiging.	Visuele controle en laat hem eventueel door een elektricien vervangen.

Indien nodig

Wat?	Hoe?
Reinig het toestel	Apparaat met licht vochtige doek schoonmaken.
Draad vervangen wanneer deze te kort is	► <i>Draad vervangen</i> – p. 82

Draad vervangen

Het is mogelijk om de volledige draadspoel te vervangen of enkel de draad te vervangen.

Draadspoel verwijderen

- *P. 5, punt 13*
- Instelschroef (15) in tegenwijzerzin eruit draaien.
- Neem de draadspoel (16) weg.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Contact opnemen met de verkoper.
Draad wikkelt niet af.	Draad opgebruikt?	► <i>Draad vervangen</i> – p. 82.

Draad in de draadspoel vervangen

- *P. 5, punt 14*
- Draadresten volledig verwijderen.
- Twee draden (17) in de gaten (18) van de spoel inhaken.
- *P. 5, punt 15*
- Draden strak tegen de spoel wikkelen. Draairichting (19) van de spoel in acht nemen. De draden moeten in tegenwijzerzin opgewikkeld worden.
- *P. 5, punt 16*
- Beide draden in tegenoverliggende uitsparingen (20) duwen.

Draadspoel plaatsen

- *P. 5, punt 17*
- Beide draden in de openingen (21) van de spoelbehuizing steken.
- Draadspoel met veer voorzichtig in de spoelbehuizing (22) duwen. Draden daarbij door de openingen eruit trekken.
- Draadspoel ingedrukt houden en licht draaien. De draadspoel moet in de ingedrukte positie blijven staan!
- Spoelbehuizing op de as plaatsen en vastschroeven (► *Draadspoel monteren* – p. 80).

Draden instellen op de correcte lengte

- Met de hand op de onderzijde van de draadspoel drukken en de beide draden er uittrekken tot ze iets langer zijn dan de kanten van de beschermkap.

De draad wordt door het snijmes bij het volgende gebruik automatisch op de correcte lengte afgesneden.

Opslag, transport

Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge, goed geventileerde plaats.

Transport

- Bij versturen indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en oplossingen



GEVAAR! Risico op letsels! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
	Draadspoel geblokkeerd?	Oorzaak van de blokkering verhelpen (► <i>Draadspoel verwijderen</i> – p. 82).

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Apparaten die met het symbool hiernaast gekenmerkt zijn, mogen niet samen met het gewone huisvuil verwijderd worden. U bent verplicht om zulke elektrische en elektronische apparaten apart als speciaal afval te verwijderen.



- Win a.u.b. bij uw gemeente informatie in over de mogelijkheden van een geregelde afvalverwijdering.

Met een gescheiden afvalverwijdering biedt u de oude apparaten voor recycling of andere vormen van hergebruik aan. Hierdoor helpt u te voorkomen dat belastende stoffen evt. in het milieu terecht komen.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	234335
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	1200 W
Beschermingsklasse	II
Stationair toerental	
• Slagmes	7800 min ⁻¹
• Draadspoel	7000 min ⁻¹
Diameter snijgebied	
• Slagmes	230 mm
• Draadspoel	380 mm
Draaddiameter	1,5 mm
Niveau geluidsvermogen (L _{WA})*	
• Slagmes	102 dB(A)
• Draadspoel	96 dB(A)
Geluidsniveau (L _{PA})*	
• Slagmes	98,7 dB(A)
• Draadspoel	93,5 dB(A)
Trilling**	
• Slagmes	<10,5 m/s ²
• Draadspoel	<10,5 m/s ²
Gewicht	
• Slagmes	4,85 kg
• Draadspoel	5,05 kg

*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgs-

maatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belendende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken. Bepaling van de geluidsemisiewaarden volgens EN 60745-1.

**) De aangegeven trillingsemisiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemisiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemisiewaarden volgens EN 60745-1.

SE**Innehållsförteckning**

Innan du börjar...	84
För din egen säkerhet	84
Produkten i översikt	86
Montering	86
Användning	87
Rengöring och underhåll	87
Förvaring, transport	88
Störningar och hjälp	88
Bortskaffande	88
Tekniska specifikationer	88
Produktsvar	106

Innan du börjar...**Ändamålsenlig användning**

Denna produkt får användas endast med godkänt originalsårverktyg för trimning av gräs och lättare ogräs runt träd, vid murar, stolpar, gräskanter och andra ställen som är svåråtkomliga med gräsklippare.

Produkten får inte användas till trimning av snår, kraftigt ogräs, trä eller andra föremål.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



VARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:

**För din egen säkerhet****Allmänna säkerhetsanvisningar**

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialistpersonal.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är frånslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Fara på grund av vibration

SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsselförlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Underhåll

- Dra ut nätkontakten före alla arbeten på enheten.
- Endast de underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i den här bruksanvisningen får utföras. Övriga arbeten ska genomföras av specialpersonal.
- Använd endast originalreservdelar. Dessa delar är konstruerade och lämpade för apparaten. Vid användning av andra reservdelar upphör garantin att gälla och de kan dessutom leda till person- och miljöskador.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Håll alltid anslutningskabeln borta från produktens arbetsområde. Led alltid bort kabeln bakåt från produkten.
- Vid arbete med produkten måste man alltid se till att stå stadigt och ha en naturlig kroppshållning.
- Håll alltid produkten med båda händerna när den används och använd bärselen.
- Innan arbetet påbörjas ska man kontrollera arbetsområdet avseende djur och föremål. Avlägsna alla föremål som kan slungas iväg eller lindas upp på trädspolen.
- Kontrollera terrängen innan arbetet startar och avlägsna alla föremål som kan skada kniven.
- Håll alltid tillräckligt säkerhetsavstånd till skärverktyget.
- I en omkrets på 15 m runt arbetsområdet får inga andra personer eller djur vistas, eftersom de kan skadas av kringflygande föremål.
- Ta bort alla inställningsverktyg (monteringsnyckel osv.) innan du startar produkten.
- Använd aldrig sågblad som skärverktyg.
- Ta aldrig produkten i drift utan monterad skyddsanordning.
- Håll aldrig i arbetsområdet (skärverktyg/ klipptråd).
- Arbeta endast vid goda ljus- och siktförhållanden.
- Säkerställ att produkten är helt och korrekt monterad.
- Kontrollera att produkten fungerar felfritt (i synnerhet att de roterande delarna är korrekt monterade och sitter fast).
- Vid användning vibrerar produkten. Därigenom kan skruvarna och delarna lossna något. Kontrollera att alla skruvar och delar sitter fast.
- Arbeta inte över höfthöjd! Böj dig inte framåt eller luta dig inte bakåt!
- Använd tätt åtsittande kläder. Undvik löst hängande plagg. Använd rejäla skor och långa arbetsbyxor.
- Var försiktig när du går baklänges. Risk för snubbling!
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Läs bruksanvisningen före användning



Håll skärverktyget på avstånd från främmande material vid start och arbete.



Håll ett säkerhetsavstånd på 15 m till runtomstående personer eller djur.



Skydda produkten mot väta. Förvaras torrt.

SE



Håll aldrig i arbetsområdet (skärverktyg/klipptråd).



Vid defekt nätkabel ska kontakten omedelbart dras ur (bryt strömförsörjningen).

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd skyddshandskar



Använd skyddsskor



Ha tätt sittande klädesplagg

Produkten i översikt

► Sid. 3, punkt 1

1. Dragavlastning för förlängningskabel
2. Manöverhandtag
3. Inkopplingsspärr
4. Ögla för axelrem
5. Främre handtag
6. Undre skafrör
7. Skyddskåpa
8. Strömbrytare

Ingår i leveransen

- Bruksanvisning
- Övre skafrör med motor
- Undre skafrör med skärhuvud
- Klinga (med transportskydd)
- Trådspole
- Främre handtag
- Skyddskåpa
- Axelrem
- Skruvar för handtagsmontering
- Innersexkantnyckel

Montering

Produkten kan användas med olika skärverktyg beroende på användningsområde:

Klinga: Endast för klippning av fria ytor med grovt material som: ogräs, högt gräs, buskar, snår osv.

Trådshuvud: endast för klippning av gräs. Kan användas vid murar, stängsel, gränsmattskanter, träd, stolpar osv.

Montera skyddskåpan

► Sid. 3, punkt 2

- Sätt ihop de båda delarna av skyddskåpan (7) och skruva fast med skruvarna (9).

► Sid. 3, punkt 3

- Sätt på skyddskåpan (7) och skruva fast med skruvarna (30) på produkten.

Sammankoppla skafrören

► Sid. 3, punkt 4

- Dra ut låsstiftet (11) och skjut in det undre skafröret (6) i det övre så att motorn och trådshuvudet passas in korrekt.
- Kontrollera att låsstiftet är helt inpassat efter hålet i undre skafröret och syns ordentligt. Justera det undre skafröret tills låsstiftet hakar fast.
- Dra åt vingskruven (12).

Montera främre handtag

► Sid. 4, punkt 6

- Skruva fast främre handtaget (5) på övre skafröret med skruvarna (14).
- Sätt i stiftet.

Sätta på axelremmen

► Sid. 4, punkt 7

- Skruva fast ögla på axelremmen (13) i upphängningsögla (4) som på bilden.

Montera trådspolen



WARNING! Risk för personskador! Vid användning med trådspole måste skyddshuven alltid vara monterad
► *Montera skyddskåpan – sid. 86.*



SE UPP! Risk för personskador! På undersidan av skyddskåpan finns en vass kniv som kapar träden. Avlägsna transportskyddet först efter monteringen.

► Sid. 4, punkt 10

- Stick in ett lämpligt föremål (en insexnyckel e.d.) i hålet (24) som på bilden och håll fast.
- Sätt på trådspolen (25) på drivaxeln och skruva fast moturs med handen. **OBS: Vänstergängad!**
- Avlägsna transportskyddet från kniven (10).

Montera kniven



SE UPP! Risk för personskador vid monteringen! Kniven är vass. Använd skärskyddshandskar vid monteringen.

► Sid. 3, punkt 2

- Lossa skruvarna (9) och ta av skyddshuven (7).
- Ta bort knivens transportskydd och spara det (t.ex. för förvaring av produkten).

► Sid. 4, punkt 10

- Stick in ett lämpligt föremål (en insexnyckel e.d.) i hålet (24) som på bilden och håll fast.
- Skruva loss trådspolen (25) medurs. **OBS: Vänstergängad!**
- Sid. 5, punkt 11
- Sätt innerflänsen (26), kniven (27) och ytterflänsen (28) på motoraxeln som på bilden.
- Skruva den medföljande sexkantsmuttern (29) moturs. **OBS: Vänstergängad!**

Användning

Kontrollera före start!



FARA! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera att produktens alla delar är fast monterade.

Användning



VARNING! Risk för personskador! Kontrollera marken innan arbetet påbörjas och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av produkten.

Rätt kroppshållning

Håll i apparaten

- med vänster hand på främre handtaget;
- med höger hand ungefär i höfthöjd på manöverhandtaget;
- i balans och med bekväm kroppshållning.

Anslut förlängningskabeln

► Sid. 4, punkt 8

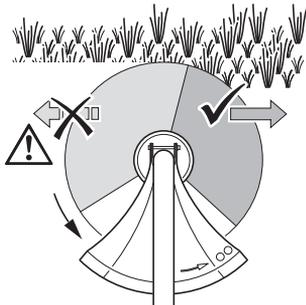
- Sätt i apparatkontakten i förlängningskabelns koppling.
- Dra förlängningskabeln enligt bilden genom dragavlastningen (1).

Inkoppling och avstängning

► Sid. 5, punkt 12

- Håll produkten ordentligt i bägge händerna.
- Inkoppling: Tryck samtidigt på inkopplingsspärren (3) och strömbrytaren (8). Håll strömbrytaren (8) intryckt.
- Fränkoppling: Släpp strömbrytaren (8).

Information om trimningen



- Klipp endast med det högra (här ljusgrått) området i trimningsutrymmet medan du för produkten från vänster till höger i en halvcirkel.
- Det är bara i det här området som det går lätt att klippa utan kast.

- Använd aldrig det vänstra (ljusgrått) området för att klippa. Här är risken stor för kast och skärverktyget kan slungas mot dig genom dess rotation. Det innebär risk för personskador.
- Om du för produkten från höger till vänster ska skärverktyget hållas på avstånd från marken så att inget slungas iväg.
- Trimma långt gräs alltid uppifrån och ned, så att gräset inte lindas runt spolen.
- Använd endast spetsen av träden. Du förbrukar då mindre tråd och undviker att gräs fångas upp i spolen.
- Håll träden bara så nära som nödvändigt vid stolpar, murar, staket och liknande. Fasta föremål sliter ut träden mycket snabbt.
- Trädbark, unga träd och buskar kan skadas av träden.

Förlänga trådarna

Om produkten inte längre klipper rent har trådarna blivit för korta.

Det bästa klippresultatet får man om man förlänger trådarna så mycket att de skärs av genom kniven till rätt längd.

Förlänga trådarna i skärdrift

- Tryck med undersidan av trådspolen snabbt mot marken med produkten igång.
- Om trådarna ännu inte har förlängts tillräckligt, trycker man en gång till.

Trådarna klipps av automatiskt genom skärkniven till rätt längd.

Förlänga trådarna för hand



FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten när du hanterar trådspolen!

Om trådarna redan har blivit för korta förlängs de inte mer genom en tryckning. Du måste dra ut dem för hand ur trådspolen.

- Lägg produkten på marken.
- Tryck med handen på trådspolens undersida och dra ut de båda trådarna tills att de är något längre än kanten på skyddskåpan.

Trådarna klipps av genom skärkniven till rätt längd vid nästa användning.

Rengöring och underhåll



FARA! Risk för personskador! Före varje underhåll och/eller rengöring: Dra ur kontakten.

Rengörings- och underhållsöversikt



Märk: Rengör produkten omedelbart efter varje användning. Intorkade gräsrester blir mycket hårda och svåra att få bort.

Före varje användning

Vad? Hur?

Kontrollera nätkabel och nätkontakt avs. skador. Gör en visuell kontroll, låt behörig elektriker ev. byta ut.

SE

Vid behov

Vad?	Hur?
Rengöra produkten	Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Byt träd om den är för kort ► *Byta träd – sid. 88*

Byta tråd

Det är både möjligt att byta hela trädspolen eller bara träden.

Ta ur trädspolen

- *Sid. 5, punkt 13*
- Skruva ur skruven (15) moturs.
- Ta bort trädspolen (16).

Byta träden i trädspolen

- *Sid. 5, punkt 14*
- Ta bort alla trädrester.
- Haka fast två trådar (17) i hålen (18) i spolen.
- *Sid. 5, punkt 15*
- Linda tråd hårt på spolen. Tänk på spolens rotationsriktning (19). Trådarna måste lindas i motsatt riktning till rotationsriktningen.

- *Sid. 5, punkt 16*
- Tryck in båda trådarna i de motsatta ursparningarna (20).

Sätta i trädspolen

- *Sid. 5, punkt 17*
- Träd in båda trådarna i öppningarna (21) i spolhuset.

- Tryck försiktigt in trädspolen med fjädern i spolhuset (22). Dra ut trådarna genom öppningarna.
- Håll trädspolen intryckt medan du vrider den något. Trädspolen ska hållas in intryckt läge!
- Sätt spolhuset på axeln och skruva fast (► *Montera trädspolen – sid. 86*).

Ställ in trådarna till önskad längd

- Tryck med handen på trädspolens undersida och dra ut de båda trådarna tills att de är något längre än kanten på skyddskåpan.

Trådarna klipps automatiskt av till rätt längd med hjälp av skärkniven vid nästa användning.

Förvaring, transport

Förvaring

- Förvara produkten på en torr och välventilerad plats.

Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Störningar och hjälp



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Motorn arbetar inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Anslutningskabeln defekt?	Kontakta återförsäljaren.
Tråden lindas inte av.	Slut på tråd?	► <i>Byta tråd – sid. 88</i> .
	Trädspolen blockerad?	Åtgärda orsaken till blockeringen (► <i>Ta ur trädspolen – sid. 88</i>).

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Apparater som är märkta med denna symbol får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenten är skyldig att avfallshandla sådana uttjänta el- och elektronikprodukter separat.



- Vänd dig till de kommunala myndigheterna för att få mer information om korrekt avfallshantering.

Uttjänta produkter ska lämnas in för återvinning eller andra former av källsortering. På så sätt bidrar du till att skydda miljön från skadliga ämnen.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	234335
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	1200 W
Skyddsklass	II
Tomgångsvarvtal	
• Klinga	7800 min ⁻¹
• Trädspole	7000 min ⁻¹
Diameter skårområde	
• Klinga	230 mm
• Trädspole	380 mm
Träddiameter	1,5 mm
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	
• Klinga	102 dB(A)
• Trädspole	96 dB(A)

Artikelnummer 234335**Ljudtrycksnivå (L_{PA})***

- Klinga 98,7 dB(A)
- Trådspole 93,5 dB(A)

Vibration**

- Klinga <10,5 m/s²
- Trådspole <10,5 m/s²

Vikt

- Klinga 4,85 kg
- Trådspole 5,05 kg

*) De angivna värdena är emissionsvärden och behöver därmed inte vara säkra arbetsplatsvärden. Även om en relation finns mellan emissions- och immissionsnivåer kan de ändå inte vara ett pålitligt underlag för beslutet om ytterligare åtgärder behövs eller inte. Faktorer som påverkar den vid den aktuella arbetsplatsen förekommande immissionsnivån omfattar arbetsrummets utformning, andra ljudkällor, t.ex. antalet maskiner, och andra arbetsprocesser i omgivningen. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan variera mellan olika länder. Denna information bör dock hjälpa användaren att göra en bättre bedömning av faror och risker. Bestämning av bullerutsläppsvärden enligt EN 60745-1.

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är franslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 60745-1.

FI

Sisällys

Ennen aloittamista...	90
Turvallisuuttasi varten	90
Laitteen yleiskatsaus	92
Asennus	92
Käyttö	93
Puhdistus ja huolto	93
Säilytys, kuljetus	94
Häiriöt ja tuki	94
Hävittäminen	94
Tekniset tiedot	94
Puutevaatimukset	107

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tätä laitetta saa käyttää vain yhdessä alkuperäisen leikkuutyökalun kanssa ruohon ja kevyen rikkaruohon leikkaamiseen puiden, muurien, tolppien vierestä, nurmikon reunoilta ja muilta alueilta, joille ruohonleikkurilla ei päästä kunnolla.

Laitetta ei saa käyttää tiheikköjen, vahvemman rikkaruohon, puunvarsiin tai muiden esineiden leikkaamiseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestämääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarojen ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Väliön hengen- tai loukkaantumisvaara! Väliön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laittevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin laitteen osista on viallinen, laite on annettava asiantuntijan kunnostettavaksi.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähetyksillä!
- Varmista poislytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojavarusteita.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tunteen häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltoja reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

Huolto

- Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.
- Vain tässä kuvatut huoltotyöt ja häiriöiden poistot ovat sallittuja. Kaikenlaiset muut työt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu laitteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voivat lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Pidä virtajohto aina pois laitteen työalueelta. Vie johto aina laitteen takapuolelle.
- Varmista laitteella työskennellessäsi, että seisot tukevasti ja luonnollisessa asennoissa.
- Pidä laitteesta kiinni kaksin käsin käytön aikana ja käytä kantohihnaa.

- Tarkista ennen töiden aloittamista, onko maastossa eläimiä ja esineitä. Poista kaikki esineet, jotka voivat sinkoutua pois tai kiertyä lankakelan ympärille.
- Tarkista maasto ennen töiden aloittamista ja poista kaikki esineet, jotka leikkuuterä voi singota ilmaan.
- Säilytä aina riittävä etäisyys leikkuutyökaluun.
- Leikkuualueen ympärillä olevalla 15 metrin alueella ei saa olla muita henkilöitä eikä eläimiä, sillä sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa heitä.
- Ennen kuin käynnistät laitteen, poista kaikki säätötyökalut (asennusavain, jne.).
- Älä koskaan käytä sahausteriä leikkaustyökaluina.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos suojalaitetta ei ole asennettu.
- Älä koskaan kosketa työalueelle (leikkuuteriin/-lankaan).
- Älä työskentele huonossa valaistuksessa tai näkyvyydessä.
- Varmista, että laite on koottu kokonaan ja määräysten mukaisesti.
- Tarkista laitteen moitteeton toiminta, ennen kaikkea pyörivien osien oikea ja turvallinen kiinnitys.
- Laite tärisee käytettäessä. Tämän vuoksi ruuvit ja osat voivat löystyä. Tarkista kaikkien ruuvien ja osien tiukka kiinnitys.
- Älä työskentele lantiota korkeammalla! Älä kumarru tai nojaa taaksepäin!
- Käyttäjän vaatteiden on oltava tyköistuvia. Vältä löysiä vaatteita. Käytä kiinteitä jalkineita ja pitkiä työ housuja.
- Varo kävellessäsi taaksepäin. Kompastumisen vaara!
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöä



Pidä leikkuutyökalu kaukana vierasesineistä käynnistäessä ja työskennellessä



Säilytä 15 metrin turvaväli muihin ihmisiin tai eläimiin.



Suojaa laite kosteudelta. Säilytä kuivassa.



Älä koskaan kosketa työalueelle (leikkuuteriin/-lankaan).



Vedä virtapistoke, jos sähköjohdossa on vikaa (keskeytä virransaanti).

FI

Henkilökohtaiset suojavarusteet



Käytä suojalaseja



Käytä kuulonsuojaimia



Käytä turvakäsineitä



Käytä turvajalkineita



Käytä työkoistuvia työvaatteita

Laitteen yleiskatsaus

► Siv. 3, kohta 1

1. Jatkojohdon vedonpoistaja
2. Käyttökahva
3. Käynnistyksen esto
4. Reikä olkahihnalle
5. Etummainen kahva
6. Alempi kannatinputki
7. Suojakupu
8. Virtakytkin

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Ylempi kannatinputki moottorilla
- Alempi kannatinputki leikkuupäällä
- Iskuterä (kuljetussuojalla)
- Lankakela
- Etummainen kahva
- Suojakupu
- Olkahihna
- Ruuvit kahvan asennukseen
- Kuusiokoloavain

Asennus

Laitetta voidaan käyttää käyttökohteista riippuen eri leikkaustyökaluilla:

Iskuterä: ainoastaan vahvojen materiaalien vapaiden alueiden leikkaamiseen, kuten: rikkaruohot, korkeat ruohot, pusikot, pensaat, muut puskat ja tiheiköt ym.

Langanpää: ainoastaan ruohon leikkaamiseen. Käyttö muureilla, aidoilla, ruohon reunoilla, puissa, pylväillä ym. on mahdollista.

Suojuksen asennus

► Siv. 3, kohta 2

- Aseta suojakuvun (7) molemmat osat yhteen ja ruuvaa ne kiinni ruuveilla (9).

► Siv. 3, kohta 3

- Aseta suojakupu (7) paikoilleen ja ruuvaa se ruuveilla (30) laitteeseen.

Molempien kannatinputkien yhdistäminen

► Siv. 3, kohta 4

- Vedä lukitustappi (11) ulos ja työnnä alempi kannatinputki (6) ylemmän kannatinputkeen, niin että moottori ja langanpää on kohdistettu oikein.
- Varmista, että lukitustappi on kohdistettu täydellisesti alemman kannatinputken reikään ja että se on hyvin näkyvissä. Liikuta tarvittaessa alempaa kannatinputkea hieman, kunnes lukitustappi kiinnittyy.
- Kiristä kahvaruuvi (12).

Etumaisen kahvan asennus

► Siv. 4, kohta 6

- Ruuvaa etumainen kahva (5) kiinni ruuveilla (14) ylemmän kannatinputkeen.
- Aseta tappi paikoilleen.

Olkahihnan kiinnittäminen

► Siv. 4, kohta 7

- Ruuvaa olkahihnan rengas (13) kiinni kiinnitysrenkaaseen (4).

Lankakelan asennus



VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

Lankakelaa käytettäessä suojuksen on aina oltava asennettuna ► *Suojuksen asennus – siv. 92.*



VARO! Loukkaantumisvaara! Langan suojakuvun alapuolella on terävä terä, joka leikkaa langan. Poista kuljetussuojus vasta asennuksen jälkeen.

► Siv. 4, kohta 10

- Aseta sopiva esine (kuusiokoloavain tms.) kuvan mukaan reikään (24) ja pidä kiinni.
- Aseta lankakela (25) koneistoakselille ja ruuvaa käsin vastapäivään. **Huomio: Vasenkätinen kierre!**
- Poista kuljetussuojus leikkuuterästä (10).

Terän asennus



VARO! Tapaturmavaara asennuksessa!

Terä on terävä. Käytä asennuksessa viillolta suojaavia työvälineitä.

► Siv. 3, kohta 2

- Irrota ruuvit (9) ja poista suojus (7).
- Poista terän kuljetussuoja ja laita talteen (esim. laitteen varastointia varten).

► Siv. 4, kohta 10

- Aseta sopiva esine (kuusiokoloavain tms.) kuvan mukaan reikään (24) ja pidä kiinni.
- Ruuvaa lankakela (25) myötäpäivään irti. **Huomio: Vasenkätinen kierre!**

► Siv. 5, kohta 11

- Aseta sisälaippa (26), terä (27) ja ulkolaippa (28) kuvan mukaan moottoriakselille.
- Kierrä oheiset kuusiomutterit (29) kiinni vastapäivään. **Huomio: Vasenkätinen kierre!**

Käyttö

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukkaan.

Käyttö



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Tarkista maasto ennen töiden aloittamista ja poista kaikki esineet, jotka laite voi singota ilmaan.

Oikea asento

Pidä laitteesta

- vasemmalla kädellä etummaisesta kahvasta;
- oikealla kädellä noin lantion korkeudella käyttökahvasta;
- tasapainossa mukavassa asennossa.

Jatkojohdon asennus

► Siv. 4, kohta 8

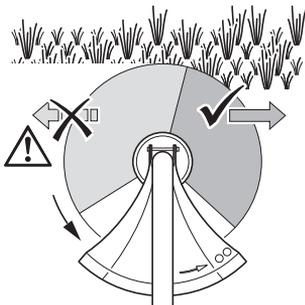
- Yhdistä laitteen pistoke jatkojohdon kytkimeen.
- Vedä jatkojohto vedonpoistajan (1) läpi kuvan mukaisesti.

Päälle- ja poiskytkentä

► Siv. 5, kohta 12

- Pidä laitteesta molemmin käsin tiukasti kiinni.
- Käynnistys: paina käynnistykseen estoa (3) ja virtakytkintä (8) samanaikaisesti. Pidä virtakytkintä (8) painettuna.
- Sammutus: päästä irti virtakytkimestä (8).

Leikkuuohjeita



- Leikkaa vain leikkuutilan oikealla (tässä tummanharmaa) alueella, liikuttamalla laitetta puoliympyrässä vasemmalta oikealle.
- Vain tällä alueella on kevyt ja takaiskuton leikkaus mahdollista.

- Älä koskaan aseta vasempaa (tässä vaaleanharmaa) aluetta leikkaukseen. Tässä on suuri takaiskun vaara, ja leikkausterän kääntyminen voi singota esineitä sinun suuntaasi. Se voi aiheuttaa tapaturmia.
- Kun liikutat laitetta oikealta vasemmalle, sinun on pidettävä lanka pois ruohosta, jotta mitään ei sinkoudu pois.
- Leikkaa pitkät ruohot ylhäältä alas, jotta ruohot eivät kierry kelan ympärille.
- Käytä vain langan kärkeä. Näin kulutat vähemmän lankaa ja vältät, että ruoho jää kiinni kelaan.
- Vie lanka vain niin lähelle tolppia, muureja, aitoja ja muuta kuin tarpeellista. Kiinteät esineet kuluttavat langan nopeasti.
- Lanka voi vahingoittaa puunkuorta, nuoria puita ja pensaita.

Lankojen pidennys

Jos laite ei leikkaa enää puhtaasti, langat ovat liian lyhyitä.

Saat parhaat leikkuutulokset, kun pidennät lankoja niin paljon, että leikkuuterä leikkaa ne oikeaan pituuteen.

Lankojen pidennys leikkuun aikana

- Napauta lankakelan alisivua lyhyesti maata laitteen ollessa käynnissä.
- Jos langat eivät ole pidentyneet tarpeeksi, napauta vielä kerran.

Leikkuuterä leikkaa langat automaattisesti oikeaan pituuteen.

Lankojen pidennys manuaalisesti



VAARA! Loukkaantumisvaara! Vedä virtapistoke aina, kun käsittelet lankakelaa!

Jos langat ovat jo liian lyhyitä, napautus ei pidennä niitä enää. Sinun on vedettävä ne käsin lankakelasta.

- Aseta laite maahan.
- Paina kädellä lankakelan alisivua ja vedä molempia lankoja ulos, kunnes ne ovat hieman pidempiä kuin suojakuvun reuna.

Leikkuuterä leikkaa langat oikeaan pituuteen seuraavan käytön yhteydessä.

Puhdistus ja huolto



VAARA! Loukkaantumisvaara! Aina ennen huoltoa ja/tai puhdistusta: Vedä pistoke irti.

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus



Vihje: Puhdista laite välittömästi joka käytön jälkeen. Kuivunut ruoho on erittäin kovaa, ja sitä on vaikea saada irti.

Ennen jokaista käyttöä

Mitä?	Miten?
Tarkista, onko virtajohdossa ja -pistokkeessa vikoja.	Tarkista silmämääräisesti, anna sähköalan ammattihenkilön vaihtaa tarvittaessa.

FI

Tarvittaessa

Mitä?	Miten?
Laitteen puhdistus	Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Liian lyhyen langan vaihto ► *Langan vaihto – siv. 94*

Langan vaihto

On mahdollista vaihtaa koko lankakela tai vain yksinomaan lanka.

Lankakelan poistaminen

- *Siv. 5, kohta 13*
 - Kierrä ruuvi (15) irti vastapäivään.
 - Irrota lankakela (16).

Langan vaihto lankakelaan

- *Siv. 5, kohta 14*
 - Poista langanpätkät täydellisesti.
 - Kiinnitä kaksi lankaa (17) kelan aukkoihin (18).
- *Siv. 5, kohta 15*
 - Kierrä langat tiukkaan kelalle. Katso kelan pyörimissuunta (19). Langan on oltava kelattu vastapäivään.
- *Siv. 5, kohta 16*
 - Paina molemmat langat vastakkaisiin reikiin (20).

Lankakelan vaihto

- *Siv. 5, kohta 17*
 - Aseta molemmat langat kelakotelon aukkoihin (21).
 - Työnnä lankakela jousen kanssa varovasti kelakoteloon (22). Vedä langat aukkojen läpi.

- Pidä lankakela painettuna ja käännä hieman. Lankakelan on pysähdyttävä alaspainettuun asentoon!
- Aseta kelakotelo akselille ja ruuvaa kiinni (► *Lankakelan asennus – siv. 92*).

Langan säätö oikeaan pituuteen

- Paina kädellä lankakelan alisivua ja vedä molempia lankoja ulos, kunnes ne ovat hieman pidempiä kuin suojakuvun reuna.

Leikkuuterä leikkaa langat automaattisesti oikeaan pituuteen seuraavan käytön yhteydessä.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

- Varastoi laite kuivaan, hyvin ilmastoituun tilaan.

Kuljetus

- Käytä lähetysessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja tuki



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuuden.

Vain pienet virheet voivat aiheuttaa häiriön. Pystyt useimmiten korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käy.	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Liitäntäjohto viallinen?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Lanka ei kelaudu.	Onko lanka lopussa?	► <i>Langan vaihto – siv. 94</i>
	Onko lankakela jumissa?	Korjaa jumiutumisen syy (► <i>Lankakelan poistaminen – siv. 94</i>).

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Tällä symbolilla varustettuja laitteita ei saa hävittää talousjätteiden eli sekajätteiden kanssa. Olet velvollinen hävittämään sellaiset sähkö- ja elektroniikkalaitteet erillisesti.



- Ota selvää paikallisilta viranomaisilta asianmukaisen hävityksen mahdollisuuksista.

Erillisellä hävityksellä johdatat käytetyt laitteet kierrätykseen tai muunlaiseen uudelleenkäyttöön. Näin autat välttämään mahdollisten haitallisten aineiden pääsyä ympäristöön.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



- Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	234335
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	1200 W
Suojaluokka	II
Joutokäyntikierrrosluku	
• Iskuterä	7800 min ⁻¹
• Lankakela	7000 min ⁻¹
Leikkuualueen halkaisija	
• Iskuterä	230 mm
• Lankakela	380 mm
Langan halkaisija	1,5 mm

Tuotenumero 234335**Äänitehotaso (L_{WA})***

- Iskuterä 102 dB(A)
- Lankakela 96 dB(A)

Äänenpainetaso (L_{pA})*

- Iskuterä 98,7 dB(A)
- Lankakela 93,5 dB(A)

Tärinät**

- Iskuterä <10,5 m/s²
- Lankakela <10,5 m/s²

Paino

- Iskuterä 4,85 kg
- Lankakela 5,05 kg

*) Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eikä niiden sen vuoksi tarvitse vastata turvallisen työpaikan arvoja. Vaikka päästö- ja immisiosijat ovatkin verrattavissa, niistä ei kuitenkaan voi luotettavasti päätellä, tarvitaanko ylimääräisiä turvatoimenpiteitä vai ei. Työpaikalla ajankohtaisesti immisioihin vaikuttavat tekijät sisältävät työtilan ominaispiirteet sekä muut melulähteet, esim. koneiden ja muiden viereisten työtehtävien määrän. Sallitut työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maakohtaisesti. Tämän tiedon on tarkoitus palvella käyttäjää paremman vaara- ja riskiarvion luomiseksi.

Melupäästöarvon määrittäminen standardin EN 60745-1 mukaisesti.

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan tauon arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen; yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettyä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin EN 60745-1 mukaisesti.

KAZ

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Мазмұны

Жұмыс алдында...	96
Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін	96
Аспапты шолу	98
Монтаждау	98
Пайдалану	99
Тазалау және техникалық қызмет көрсету	100
Сақтау және тасымалдау	100
Ақаулықтарды іздеу және жою	101
Көдеге жарату	101
Техникалық сипаттамалар	101
Кепілдік картасы	107

Жұмыс алдында...

Қолдану мақсаты

Бұл аспапты ағаштардың, қабырғаның, бағананың жанында, көгалдың периметрі бойынша өскен және көгалшапқыштың жетуі қиындыққа түсетін басқа жерлерде өскен көгалдық және майда жабайы шөпті ору мақсатында түпнұсқалы кескіш құралмен бірге қолдануға рұқсат етіледі.

Аспап қалың жабайы шөп өсімділерін, бұталарды немесе басқа да өрнелерді оруға тағайындалмаған.

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн.

Пайдалану бойынша осы нұсқаулықта көрсетілген әрекетті ғана жүзеге асыру қажет. Кез келген өзгеше пайдалану тыйым салынған қате қолданыс болып есептеледі. Өндіруші мұндай қолданыс нәтижесінен туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Қолданылған белгілер нені білдіреді?

Қауіп туралы ескертулер мен нұсқаулар пайдалану бойынша нұсқаулықта анық көрсетілген. Келесі белгілер пайдаланылады:



ҚАУІП! Өмірге төнетін тікелей қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін тікелей қауіпті оқиға.



ЕСКЕРТУ! Өмірге төнуі мүмкін қауіп немесе жарақат алу қаупі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін жалпы қауіпті оқиға.



АБАЙ БОЛҒЫЗ! Жарақат алу қаупі туындауы мүмкін! Жарақаттарға алып келуі мүмкін қауіпті оқиға.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалу қаупі бар! Материалдық шығынға алып келуі мүмкін оқиға.



Нұсқау: Процестерді жақсырақ түсіну үшін берілген ақпарат.

Бұл белгілер жеке қорғану құралдарының қажеттілігін білдіреді:



Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін

Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- Құралды сенімді пайдалану үшін қолданушы алғаш қолданар алдында пайдалану жөнінде осы нұсқаулықты оқып шығуы керек.
- Қауіпсіздік шаралары бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз! Егер қауіпсіздік шараларын сақтау бойынша нұсқауларды ескермесеңіз, өзіңіз бен басқаларға қауіп төндіресіз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулық пен қауіпсіздік бойынша нұсқауларды болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану бойынша нұсқаулықты қоса беріңіз.
- Аспапты тек ақаусыз күйде қолдану рұқсат етіледі. Егер аспап немесе оның бөліктері жарамсыз болса, мамандардың көмегіне жүгініңіз.
- Аспапты жарылыс қауіпті жағдайдағы жайларда, сонымен қатар, жанғыш сұйықтықтар мен газдардың жанында қолданбаңыз.
- Өшірілген құрылғыны кездейсоқ қосылудан бұғаттау қажет.
- Ажыратқышы дұрыс жұмыс істемейтін аспаптарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыға балаларды жақындатпаңыз! Құрылғыны балалардың және басқа тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны асыра жүктемеңіз. Құрылғыны тек тағайындалған мақсатта қолданыңыз.
- Өрқашан қажетті жеке қорғаныс құралдарын киіп жүріңіз.
- Жұмыс істегенде сақ болу және жақсы күйде болу қажет: Шаршаған, ауырған, алкогольден немесе есірткіден мастанған күйде, сондай-ақ дәрі-дәрмектер әсер еткенде Сіз бұйымды қауіпсіз пайдалана алмайсыз.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар (балаларды қосқанда)/ тәжірибесі және/немесе білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың қарауында болмаған немесе сондай тұлғадан құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау алмаған жағдайда құрылғыны пайдаланбауы тиіс.
- Балаларға аспаппен ойнауға жол бермеңіз.
- Әрдайым қолданыстағы ұлттық және халықаралық қауіпсіздік техникасының талаптарын, сондай-ақ денсаулық сақтау және еңбек нормаларын орындау қажет.

Қауіпті діріл



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Діріл салдарынан жарақат алу қауіп бар! Діріл, әсіресе қан айналымы бұзылған адамдарда қан тамыр ауруларын немесе жүйке жүйесінің өзгеріске ұшырауын тудыруы мүмкін.

Мынадай белгілер пайда болған кезде жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерге жүгіну керек: дене мүшелерінің ұюы, сезімталдық жоғалту, қышыну, шаншу, ауырсыну, тері реңденуінің өзгеруі.

Техникалық сипаттамаларда атап өтілген діріл көрсеткіші әдеттегі қолдану жағдайларын көрсетеді. Пайдалану кезіндегі нақты діріл бұл көрсеткіштен мынадай себептер бойынша ауытқуы мүмкін:

- мақсатынан тыс пайдалану;
- сәйкес келмейтін салмалы аспаптар;
- сәйкес келмейтін материал;
- жеткіліксіз техникалық күтім.

Егер сіз келесі нұсқауларды сақтасаңыз, қауіпті айтарлықтай төмендете аласыз:

- Техникалық күтімді пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген кеңестерге сәйкес жүргізіңіз.
- Төмен температурада жұмыс жасамауға тырысыңыз.
- Суық ауа райында дене мен әсіресе қолдардың жылы болуын қадағалаңыз.
- Тұрақты түрде үзілістер жасап және қан айналымын жақсарту үшін қолдарыңызды қозғалтып тұрыңыз.

Электрлік қауіпсіздік

- Аспапты дұрыс қорғалатын байланыспен жабдықталған ашалы розеткаға ғана қосуға рұқсат етіледі.
- Құралды 30 мА шамасынан аспайтын ток шыққан кезде жұмыс істеп кететін дифференциалды автомат арқылы қосқан дұрыс.
- Аспапты желіге қосар алдында желідегі электрмен жабдықтаудың аспапты электрмен қоректендіру талаптарына сәйкес келетіндігіне көз жеткізу қажет.
- Кернеу, қуаттылық және номиналды айналу жылдамдығы тақтайшада көрсетілген негізгі техникалық деректердің рұқсат етілген ең жоғарғы мөлшерінен аспаған кезде ғана аспапты қолдануға болады.
- Желілік ашаны сулы қолмен ұстауға болмайды! Желілік ашаны кабелінен емес, ашасынан тартқан дұрыс.
- Желілік кабельді майыстырмаңыз, қыспаңыз, жұлқыламаңыз және кабельдің үстінен жүрмеңіз; өткір, майлы және ыстық заттарды қолданғанда, абай болыңыз.
- Аспапты кабельден ұстап тұрып көтермеңіз; кабельді өзіне белгіленбеген мақсатта пайдаланбаңыз.
- Әрбір пайдаланар алдында істікшені және кабельді тексеріңіз.

- Қуат сымы бүлінген кезде штепсель ашасын суырып алып, оны желіден ажыратыңыз. Бүлінген желілік кабельді ешқашан пайдаланбаңыз.
- Егер аспап пайдаланылмаса, ол ерқашан желіден ажыратылып тұруы тиіс.
- Аспапты электрлік қуат көзіне қосар алдында оның өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Ашалы розеткадан ажыратар алдында аспапты алдын ала өшіріңіз.
- Аспапты тасымалдаған кезде тоғы өшіріледі.

Техникалық қызмет көрсету

- Құрылғыда қандай да бір жұмыстар жүргізер алдында желілік ашаны ажыратыңыз.
- Тек қана осы нұсқаулықта аталған жөндеу және күтім бойынша жұмыстарды жүргізуге рұқсат етіледі. Жұмыстардың барлық басқа түрлерін мамандарға орындауға тапсырыңыз.
- Тек сертификатталған қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Тек осындай қосалқы бөлшектер осы құрылғыға арнап құрастырылған және оған сәйкес келеді. Басқа қосалқы бөлшектерді пайдалану өндірушіні кепілдік міндеттемелерінен босатып қана қоймай, сондай-ақ, Сізге және қоршаған ортаға зиян келтіруі мүмкін.

Осы құрылғыға арналған қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

- Қуат көзінің сымы өңдеу аймағынан қашықта болуы тиіс. Қуат көзінің сымы аспаптың жүру бағытына әрдайым қарама-қарсы жатуы тиіс.
- Жұмыс уақытында өз денеңіздің табиғи және қауіпсіз орнықты қалыпта болуын әрдайым қадағалаңыз.
- Пайдалану барысында құрылғыны әрдайым екі қолмен ұстаңыз және тасымалдағыш белдікті тағыңыз.
- Жұмысты бастар алдында жұмыс алаңында жануарлар мен бөтен бұйымдардың болмауын қадағалаңыз. Аспаппен жанасқан кезде тайқып тиюі немесе жіптің катушқасында тұрып қалуы мүмкін барлық бұйымдарды алып тастаңыз.
- Жұмысты бастамас бұрын жақын жерде кескіш құралды зақымдауы мүмкін бұйымдардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Кескіш құралға дейін жеткілікті қашықты әрдайым сақтаңыз.
- Кескіш құралдың жұмыс аймағынан 15 метр аясында бөгде адамдар немесе жануарлар болмауы керек, кері жағдайда аспаптан шығып кететін заттар оларға жарақат тигізуі мүмкін.
- Құрылғыны іске қосу алдында барлық реттегіш құралдарды (монтаждық кілттер және т.с.с.) шығарыңыз.
- Кескіш құрал ретінде дискілік араларды қолданбаңыз.
- Қорғаныс құралы орнатылмаған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ешқашан аспаптың жұмыс аймағына (кескіш құрал/кескіш жіп) қол сұқпаңыз.

KAZ

- Тиісті көру мүмкіндігін қамтамасыз ететін жақсы жарық кезінде жұмыс істеңіз.
- Құрылғының ережелерге сай толық монтаждалғанын тексеріңіз.
- Құрылғының мінсіз жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз, әсіресе айналмалы бөліктердің дұрыс өрі берік қондырылғанын тексеріңіз.
- Құрылғы пайдалану барысында дірілдейді. Нәтижесінде бұрандалар мен бөліктер сәл босауы мүмкін. Барлық бұрандалар мен бөліктердің берік қондырылғанын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.
- Жамбасыңыздың биіктігінен асатын биіктікте жұмыс істеменіз! Жұмыс кезінде алға қарай еңкеймеңіз және артқа қарай шалқаймаңыз!
- Аспапты пайдаланушының киімі денесіне жақсылап жанасып тұруы тиіс. Жұмыс істеген кезде кең киім кимеңіз. Мықты аяқ-киім мен ұзын жұмыс шалбарын киіңіз.
- Артқа қарай жүрген кезде абай болыңыз. Сүріну қаупі!
- Жылжымалы бөлшектер желдету және ауасыздандыруға арналған саңылауларда да болуы мүмкін екендігін ескеріңіз.
- Аспабыңызда орналасқан белгілерді алып тастауға немесе жауып қоюға тыйым салынады. Аспаптағы оқылмайтын белгілерді тез арада ауыстыру қажет.



Жұмысты бастаудан бұрын осы нұсқаулықты оқып шығыңыз



Іске қосу және жұмыс істеу кезінде кескіш құралды бөгде заттардан алшақ ұстаңыз



Басқа адамдар мен жануарларға қарай 15 м қашықтықты сақтаңыз.



Аспапты ылғалдан қорғаңыз. Құрғақ жерде сақтаңыз.



Ешқашан аспаптың жұмыс аймағына (кескіш құрал/кескіш жіп) қол сұқпаңыз.



Желілік кабель зақымдалған жағдайда штепсельдік ашаны алып тастаңыз (электр қуат берілуін үзіңіз).

Жеке қорғаныс құралдары



Қорғаныш көзілдірік тағыңыз



Есту мүшелерін қорғайтын құралдар тағыңыз



Қорғаныш қолғап киіңіз



Қорғаныш аяқ-киімін киіңіз



Денеге жабысып тұратын жұмыс киімін киіп жүріңіз

Аспапты шолу

► 3-бет., 1-тармақ

1. Ұзартқыш кабельдің созылу компенсаторы
2. Басқару тұтқасы
3. Қосу блокираторы
4. Иық белдігінің ілмегі
5. Алдыңғы тұтқа
6. Төменгі тірек құбыр
7. Қорғаныс қақпағы
8. Ажыратқыш

Жеткізілім жиынтығы

- Пайдалану бойынша нұсқаулық
- Қозғалтқышы бар жоғарғы тіреуіш құбыр
- Кескіш бастиегі бар төменгі тіреуіш құбыр
- Соққылайтын пышақ (тасымалдағыш қорғаныш құралмен)
- Корд бастиегі
- Алдыңғы тұтқа
- Қорғаныс қақпағы
- Иық белдігі
- Тұтқаларды орнату бұрандалары
- Дөңбек алты қырлы гайка кілті

Монтаждау

Жұмыс саласына қарай, құрылғыны өртүрлі кескіш құралдармен бірге пайдалануға болады:

Соққылайтын пышақ: тек ашық алаңда қатты материалмен қыркуға арналған: арамшөптер, биік шөп, қопа, бұталар, жабайы өсімдіктер және т.б.

Корд бастиегі: тек шөп қыркуға арналған. Қабырғалар, дуалдар, ағаштар, бағандар және т.б. жақын пайдалануға болады.

Қорғаныш қалпақты орнату

► 3-бет., 2-тармақ

- Қорғаныш қаптың (7) екі бөлігін құрастырып, бұрандалармен (9) бұрап бекітіңіз.

► 3-бет., 3-тармақ

- Қорғаныш қақпақты (7) кигізіп, құралда бұрандалармен (30) бекітіңіз.

Қос тіреуіш құбырды жалғау

► 3-бет., 4-тармақ

- Тежегіш штифтті (11) суырып, төменгі шыбықты құбырды (6) жоғарғы шыбықты құбырға қозғалтқыш пен жіп катушкасы дұрыс орналасатындай етіп салыңыз.
- Тежегіш штифттің төменгі шыбықты құбырдағы саңылау жаққа толықтай бағытталуын және жақсы көрінуін қадағалаңыз. Төменгі шыбықты құбырды тежегіш штифт бекітілетіндей ақырын жылжытыңыз.
- Саңырауқұлақты тұтқаны (12) тартыңыз.

Алдыңғы тұтқаны монтаждау

► 4-бет., 6-тармақ

- Алдыңғы тұтқаны (5) жоғарғы қаптама құбырға бұрандалармен (14) бекітіңіз.
- Өзекті орнатыңыз.

Иық белдігін монтаждау

► 4-бет., 7-тармақ

- Иық белдігіне арналған ілмекті (13) суретте көрсетілгендей аспалы құлақта (4) бұрап бекітіңіз.

Корд бастиегін монтаждау



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Шпулямен жұмыс істеу үшін әрдайым ► **Қорғаныш қаппақты орнату – 98-бет.** қорғаныс қаптамасын монтаждау керек.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қаупі бар! Корд қорғаныс қаптамасының төменгі жағында кордты кесуге арналған өткір пышақ орналасқан. Тасымалдау үшін орнатылған қорғанысты тек монтаждаудан кейін шешіңіз.

► 4-бет., 10-тармақ

- Жарамды затты көрсетілгендей (дөңбек алты қырлы кілт және т.б.) тесікке (24) салып, бекітіңіз.
- Корд бастиегін (25) жетекші білікке орнатып, сағат тілінің бағытына қарсы нық бұраңыз. **Назар аударыңыз: сол жақ бұранда!**
- Тасымалдауға арналған қорғанысты пышақтан (10) шешіп қойыңыз.

Пышақты монтаждау



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Монтаждау кезінде жарақат алу қаупі бар! Пышақ өткір. Монтаждау кезінде кесілуге төзімді жұмыс қолғабын киіп жүріңіз.

► 3-бет., 2-тармақ

- Бұрандаларды (9) бұрап шығарыңыз да, қорғаныс қаптамасын (7) шешіңіз.
- Пышаққа арналған тасымалдағыш қорғаныш құралды бөлшектеңіз және алып тастаңыз (мысалы, құрылғыны сақтауға қойған жағдайда).

► 4-бет., 10-тармақ

- Жарамды затты көрсетілгендей (дөңбек алты қырлы кілт және т.б.) тесікке (24) салып, бекітіңіз.
- Жіппен шпуляны (25) сағат тілінің бағытымен бұрап шығарыңыз. **Назар аударыңыз: Сол жақ бұранда!**

► 5-бет., 11-тармақ

- Қозғалтқыш білігіне ішкі фланецті (26), пышақты (27) және сыртқы фланецті (28) көрсетілгендей орнатыңыз.
- Берілген алты қырлы гайканы (29) сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз. **Назар аударыңыз: Сол жақ бұранда!**

Пайдалану

Аспалты іске қосар алдында тексеріңіз!



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Тексеру кезінде ешқандай ақаулар анықталмаған болса ғана құрылғымен жұмыс істеуді бастауға болады. Зақымдалған бөлшектер келесі қолданар алдында дереу алмастырылуы тиіс.

Аспалтың жарамды күйде екеніне көз жеткізіңіз:

- Көзге көрінетін ақаулардың жоқ екенін тексеріңіз.
- Аспалтың барлық бөлшектерінің нық бекітілуін тексеріңіз.

Пайдалану



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу қаупі бар! Жұмысты бастау алдында, жақын маңды ортадан тепкіш күш әсерінен аспалтан ыршып кету қабілеті бар заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.

Дұрыс қалпы

Аспалты ұстаңыз

- сол қолыңызбен алдыңғы тұтқасынан;
- оң қолыңызбен басқару тұтқасынан шамамен жамбас биіктігінде;
- ыңғайлы жолмен тепе-теңдікті сақтай отырып

Ұзартқыш кабельді монтаждау

► 4-бет., 8-тармақ

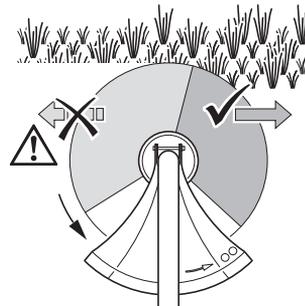
- Аспап штепселін ұзартқыш кабельдің розеткасына жалғаңыз.
- Ұзартқыш кабельді созылу компенсаторы (1) арқылы суретте көрсетілгендей созыңыз.

Қосу және өшіру

► 5-бет., 12-тармақ

- Аспалты екі қолмен нық ұстап тұрыңыз.
- Қосу: Қосудың бұғаттауышын (3) басып, тура сол уақытта ажыратқышты (8) басыңыз. Ажыратқышты (8) басып тұрыңыз.
- Өшіру: Ажыратқышты (8) босатыңыз.

Шабу бойынша нұсқаулар



- Кесуді өзіңіз құрылғыны солдан оңға қарай жартылай шеңбер бойынша ауыстыра отырып, кескіштің оң жақ аймағының көмегімен (мұнда қара-көк түсте) орындаңыз.
- Тек осы аймақта ғана кері соққысыз оңай кесу мүмкіндігі бар.
- Сол жақ аймақта (мұнда ақшыл-сұр түсте) кесу жұмыстарына ешқашан кіріспеңіз. Мұнда кері тебу қаупі жоғары және кескіш құралды бұрудың салдарынан бұйымдар өзіңізге қарай лақтырылуы мүмкін. Бұл жарақаттануға әкелуі мүмкін.

KAZ

- Егер құрылғыны оңнан солға қарай жылжытатын болсаңыз, лақтыру орын алмауы үшін кескіш құралды жерге тигізбей ұстау қажет.
- Шөп катушкаға оралып қалмауы үшін ұзын шөпті басынан түбіне қарай орыңыз.
- Жіптің тек шетін қолданыңыз. Осы арқылы жіптің тозуы баяулайды және шөптің катушкаға түсуіне жол берілмейді.
- Жіпті бағаналарға, қабырғаларға, дуалдарға және өзге балама беттерге жақындату қаншалықты қажет болса, соншалықты ғана жақындатыңыз. Қатты заттар жіпті өте тез жаратпай тастайды.
- Жіп ағаштардың қабықтарын, жас сабақтарды және бұталарды зақымдауы мүмкін.

Жіпті ұзарту

Егер аспап бұдан былай таза кеспесе, бұл жіптердің қатты қысқарғанын білдіреді.

Шөп қырқудың үздік нәтижелеріне жету үшін жіпті кескіш пышақпен қажетті ұзындыққа дейін кесілетіндей етіп ұзарту керек.

Жіпті жұмыс барысында ұзарту

- Құрылғының қосу күйінде жіппен катушканың астыңғы жағымен жерді тез соққылаңыз.
- Егер жіптер жеткілікті ұзармаса, қайтадан жерді соққылаңыз.

Жіптер кескіш пышақпен қажетті ұзындыққа автоматты түрде кесіледі.

Қармақ жіптерін қолмен ұзарту



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Катушкада жұмыс істеген кезде істікшені шығарыңыз!

Егер қармақ жіптері тым қысқа болып кетсе, оларды соққылау арқылы бұдан былай ұзарту мүмкін болмайды. Оларды катушкадан қолмен созып алуыңыз керек.

- Аспапты жерге қойыңыз.
- Қармақ жібімен катушканың төменгі жағын қолмен басыңыз да, қармақ жіптерінің екеуін де қорғаныш қалпақтың шетінен сәл шығатындай етіп созып алыңыз.

Жіптер келесі рет пайдаланғанда кескіш пышақпен қажетті ұзындыққа автоматты түрде кесіледі.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Өрбір техникалық байқаудың/тазалаудың алдында: істікшені шығарыңыз.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарына шолу



Нұсқау: Өрбір пайдаланудан кейін аспапты тазалаңыз. Орылған шөп құрап қатая түседі және үлкен қиындықпен жойылады.

Өрбір қолдану алдында

Не?	Қалай?
Желілік кабель мен аш-да зақымдардың бар-жоғын тексеріңіз.	Көзбен шолып тексеру, қажет болған жағдайда кәсіпқой маман алмастыруды жүзеге асыруы тиіс.

Қажет болған жағдайда

Не?	Қалай?
Аспапты тазалау	Аспапты сәл суланған матамен сүрткен жөн.
Тым қатты қысқарған қармақ жібін ауыстыру	► <i>Қармақ жібін ауыстыру – 100-бет.</i>

Қармақ жібін ауыстыру

Катушканы толықтай да, тек қана жіпті де ауыстыру мүмкіндігі бар.

Катушканы шығару

- *5-бет., 13 -тармақ*
- Бұrandаны (15) сағат тілінің бағытына қарсы бұрап шығарыңыз.
- Жіп катушкасын (16) шешіңіз.

Катушкадағы жіпті ауыстыру

- *5-бет., 14 -тармақ*
- Қармақ жібінің қалдықтарын толығымен алып тастаңыз.
- Екі жіпті (17) катушка саңылауына (18) кіргізіп іліңіз.
- *5-бет., 15-тармақ*
- Жіпті катушкаға тығыз ораңыз. Катушканың айналу бағытын (19) қадағалап тұрыңыз. Жіптер айналу бағытына қарсы оралуы тиіс.
- *5-бет., 16 -тармақ*
- Қармақ жіптерінің екеуін де біріне қарсы бірі орналасқан ойықтарға (20) басыңыз.

Катушканы орнату

- *5-бет., 17 -тармақ*
- Катушка корпусындағы екі саңылау (21) арқылы жіпті тартыңыз.
- Катушканы корпусына (22) салыңыз. Бұл ретте екі саңылау арқылы жіптерді тартып шығарыңыз.
- Катушканы басып тұрып, сәл бұраңыз. Катушка басулы күйде қалуы керек!
- Катушка корпусын білікке кигізіп, бұрап бекітіңіз (► *Корд бастиегін монтаждау – 99-бет.*).

Қармақ жіптерін қажетті ұзындыққа орнату

- Қармақ жібімен катушканың төменгі жағын қолмен басыңыз да, қармақ жіптерінің екеуін де қорғаныш қалпақтың шетінен сәл шығатындай етіп созып алыңыз.

Жіптер келесі рет пайдаланғанда кескіш пышақпен қажетті ұзындыққа автоматты түрде кесіледі.

Сақтау және тасымалдау

Сақтау

- Құралдарды құрғақ өрі жақсы желдетілетін үй-жайда сақтаған жөн.

Тасымалдау

- Аспапты жөнелту үшін мүмкіндігінше түпнұсқа орамды пайдалануға кеңес беріледі.

Ақаулықтарды іздеу және жою



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Жөндеу жұмыстарын дұрыс орындамау аспаптың сенімді қызмет етуінің бұзылуына әкеліп соғады. Бұл өзіңіз бен басқа адамдарға жарақаттану қаупін төндіреді.

Көбінесе тіпті кішігірім қателіктер ақаулыққа соқтырады. Әдетте көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Сатушыға хабарласудан бұрын, төменде келтірілген кестемен танысыңыз. Бұл артық жұмыстың және ықтимал шығындардың алдын алуға мүмкіндік береді.

Ақаулық/ақау	Себебі	Жою тәсілі
Қозғалтқыш жұмыс істемейді.	Желіде кернеу жоқ па?	Қуат көзі сымын, розетканы және сақтандырғышты тексеріңіз.
	Қосу кабелінде ақау бар ма?	Сатушыға хабарласыңыз.
Жіп тарқатылмайды.	Жіп таусылған ба?	► Қармақ жібін ауыстыру – 100-бет.
	Катушка тұрып қалды ма?	Себебін жойыңыз (► Катушканы шығару – 100-бет.).

Егер қатені өз күшіңізбен жою мүмкін болмаса, тікелей сатушыға хабарласыңыз. Назар аударыңыз! Тиісті жолмен орындалмаған жөндеу жұмыстары кепілдік күшінің жойылуына және қосымша шығынға себеп болуы мүмкін.

Көдеге жарату

Құрылғыны көдеге жарату

Мына таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге көдеге жаратуға болмайды. Мұндай электр және электронды құралдарды жеке-жеке көдеге жаратуыңыз міндетті.



- Сіз орналасқан аймақтағы талап етілген көдеге жарату мүмкіндіктері туралы біліп алыңыз.

Жеке көдеге жарату арқылы есептен шығарылған құрылғылар қайта пайдалану немесе қайта өңдеудің өзге түрлеріне жөнелтіледі. Бұл қоршаған ортаның ластануын болдырмауға көмектеседі.

Орамды көдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.



- Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.

Техникалық сипаттамалар

Бұйымның нөмірі	234335
Ном. кернеу	230 В~, 50 Гц
Ном. қуат	1200 Вт
Қорғаныс класы	II
Бос жүріс кезіндегі айналым жиілігі	
• Соққылайтын пышақ	7800 мин ⁻¹
• Корд бастиегі	7000 мин ⁻¹
Ору секторының диаметрі	
• Соққылайтын пышақ	230 мм
• Корд бастиегі	380 мм
Жіптің диаметрі	1,5 мм

Бұйымның нөмірі	234335
Дыбыс қуатының деңгейі (L _{WA})*	
• Соққылайтын пышақ	102 дБ(A)
• Корд бастиегі	96 дБ(A)
Дыбыс қысымының деңгейі (L _{PA})*	
• Соққылайтын пышақ	98,7 дБ(A)
• Корд бастиегі	93,5 дБ(A)
Діріл**	
• Соққылайтын пышақ	<10,5 м/с ²
• Корд бастиегі	<10,5 м/с ²
Салмағы	
• Соққылайтын пышақ	4,85 кг
• Корд бастиегі	5,05 кг

* Келтірілген мәндер шығарылатын шуылға қатысты болып келеді және әздігінен жұмыс орындағы шуыл деңгейі бойынша қауіпсіздікке келіп бермейді. Шығып тұрған шуыл мен оның зиянды әсері арасындағы тығыз байланысқа қарамастан, қауіпсіздік бойынша қосымша шаралар қолдану қажет еместігі жөнінде сенімді түрде қорытынды жасау мүмкін емес. Жұмыс орындағы шынайы зиянды әсерді анықтайтын факторлар нақты ғимарат пен шуылдың өзге де көздерінің ықпалынан болады, мысалы, жұмыс істеп жатқан көліктер саны және маңайда болып жатқан басқа да процестер. Әртүрлі елдерде шуылдың әртүрлі деңгейлері қауіпсіз болып есептеледі. Бұл ақпарат жұмысты орындау орындағы қауіп пен қатер деңгейін нақтырақ бағалау мақсатында ғана берілген. EN 60745-1 стандартына сәйкес шуыл деңгейінің мәндерін анықтау.

** Көрсетілген дірілдің эмиссиялық көрсеткіші сынаудың стандартты әдісіне сай өлшенеді және бір құралды екіншісімен салыстыру үшін қолданылуы мүмкін; көрсетілген дірілдің эмиссиялық көрсеткішін мерзім ұзартуды кіріспе бағалау үшін де қолдануға болады. Дірілдің эмиссиялық көрсеткіші нақты пайдалану кезінде құралдың түрі мен қолдану тәсіліне байланысты көрсетілген мәннен өзгешеленуі мүмкін; діріл нәтижесіндегі жүктемені ең төменгі шекке дейін азайтуға тырысыңыз. Діріл жүктемесін қысқарту бойынша шаралар, мысалы, жұмыс уақытын шектеу. Бұл жағдайда жұмыс циклінің барлық құрамдастарын (мысалы, құралды өшіру уақыты және ол жүктемесіз қосылып тұрған уақыт) ескерген жөн. EN 60745-1 стандартына сәйкес дірілдің шамасын анықтау.

Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген.

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель, наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, отнесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате в ближайший магазин.

Наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести в магазине.

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Печать
Подпись продавца.....

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею.
Подпись покупателя

Гарантийные условия

1. Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
2. Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
3. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
 - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
 - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/produktu:

.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιο-ολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

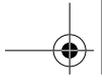
Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.



FI Puutevaatimukset

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteiden mukaisesti.

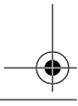
Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi. Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuu ehdot.

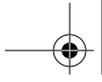
KAZ Кепілдік картасы

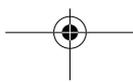
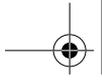
Құрметті сатып алушы, біздің өнімдеріміз заманауи өндірістік бөлімдерде дайындалады және бүкіл әлем бойынша танылған сапа процесіне сәйкес келеді.

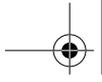
Алайда Сіз наразылық тудыратын себеп тапқан болсаңыз, осы өнімді төлем түбіртегімен қоса жақын маңдағы дүкенге алып барыңыз.

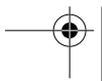
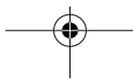
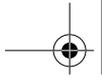
Біздің өнімдерімізге сатып алған сәттен бастап сапа бойынша заңды талаптар жүреді.













Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Изготовитель/Өндіруші:

Эмиль Люкс ГмбХ & Ко. КГ
Эмиль-Люкс-Штр. 1
42929 Вермельскирхен
ГЕРМАНИЯ

Импортер/Импорттаушы:

ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки»
Российская Федерация,
125252, г. Москва,
ул. Авиаконструктора Микояна, д. 12
+7 (495) 777-75-75



Информация о дате изготовления указана на товаре.
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген.

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

Информация об обязательной сертификации:
Продукция подлежит обязательной сертификации.
ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ
СООТВЕТСТВИЯ

Міндетті сертификаттау туралы ақпарат:
Өнім міндетті сертификаттауға жатады.
МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА
ЖАТАДЫ

V-011217